

**depoortere**

# Manuel d'utilisation

## Double retourneuse de lin automotrice DRAHY



**CE**

© 2020 Depoortere

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation original en néerlandais.

Tous droits et modifications réservés. Toutes les marques commerciales citées sont la propriété de leurs détenteurs.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de Depoortere.

Une copie partielle ou intégrale est uniquement autorisée à usage interne, en vue de la maintenance et de l'utilisation de la machine.

Depoortere

Kortrijkseweg 105      Tél. +32 56 73 51 30      info@depoortere.be  
B-8791 Beveren-Leie      Fax. +32 56 70 41 12      www.depoortere.be

Doc. n° : DRAHY\_CE\_FR

Version : 20200313

# Préface

## 1 Préface

Vous avez fait le bon choix en achetant une machine de Depoortere. Cette machine est le fruit de plus de 40 années d'expérience dans le secteur du lin.

Depoortere cherche en permanence à améliorer ses produits. Depoortere se réserve donc le droit d'apporter les modifications qu'elle juge nécessaires. Depoortere n'est PAS tenue d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration et de faire confiance à notre produit.

Depoortere vous souhaite beaucoup de plaisir et de réussite en utilisant cette machine.

Rik Depoortere  
Administrateur délégué  
Depoortere

## 2 Utilisation du manuel

Avant de commencer à utiliser la machine, mais aussi lors de son utilisation, il est obligatoire de disposer de ce manuel d'utilisation, de parcourir attentivement les informations qui y sont fournies et de procéder conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation.

Le présent manuel d'utilisation doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et doit être conservé pour consultation jusqu'à ce que la machine soit mise au rebut, conformément à la réglementation en vigueur.

Il est conseillé de mettre en permanence ce manuel d'utilisation à portée de main de toutes les personnes qui utilisent la machine, notamment pour des raisons de sécurité. Trouvez un endroit approprié à proximité de la machine. Cet endroit doit être sûr, sec et à l'abri du soleil.

Tous les manuels sont fournis lors de la livraison de la machine.

Si le manuel d'utilisation est abîmé, l'utilisateur doit en demander un nouvel exemplaire à Depoortere.

## 3 Structure du manuel

Ce manuel d'utilisation est constitué d'une page de couverture, d'une préface, d'une table des matières, de différents chapitres, d'un index et d'annexes. En fonction de la machine, certaines sous-sections peuvent ne pas s'appliquer.

Chapitres :

- 1 Introduction
- 2 Description
- 3 Fonctionnement
- 4 Sécurité
- 5 Transport et entreposage
- 6 Montage et installation
- 7 Mise en service
- 8 Commande
- 9 Configuration
- 10 Maintenance
- 11 Arrêt et mise au rebut

## 4 Groupe cible

Le présent manuel d'utilisation a pour objectif de fournir aux personnes devant manipuler la machine toutes les informations nécessaires pour garantir la sécurité des travaux réalisés sur ou avec la machine, ainsi que son état de fonctionnement.

Ce manuel d'utilisation s'applique à tous les cas de figure dans lesquels des travaux doivent être effectués sur ou avec la machine. Ces circonstances sont les suivantes : transport et stockage, installation, utilisation, réglages, maintenance, mise hors service et mise au rebut de la machine.

Le groupe cible est le suivant :

- opérateurs ;
- transporteurs ;
- installateurs (services techniques/électromoteurs) ;
- monteurs de maintenance ;
- personnes chargées de la mise hors service finale et de la mise au rebut de la machine.

Les personnes précitées devant effectuer des tâches spécifiques doivent justifier de connaissances et/ou d'un niveau d'expérience suffisant. La machine peut uniquement être manipulée par une personne autorisée, ou sous sa supervision. L'opérateur doit avoir au moins 18 ans.

## 5 Symboles utilisés

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



### **ASTUCE**

Donne des suggestions et des conseils à l'utilisateur pour faciliter une procédure.



**REMARQUE**

Une remarque générale pouvant offrir une plus-value économique.



**ENVIRONNEMENT**

Les directives devant être respectées lors de l'utilisation de substances dangereuses et du recyclage de produits et matériaux.



**PRUDENCE**

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à moyennes ou nuire à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse **pouvant** entraîner des blessures graves voire mortelles, ou nuire gravement à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



**DANGER**

Indique une situation dangereuse qui entraînera des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect des consignes de sécurité.

## 6 Abréviations utilisées

Abréviation	Explication de l'abréviation
DRAHY	<b>D</b> ouble <b>R</b> etourneuse <b>A</b> utomotrice <b>H</b> ydraulique
PU	Pick-up
PWM	Pulse Width Modulation - modulation de largeur d'impulsion
DPA	Débit proportionnel à l'avancement Traduction : le débit proportionnel à l'avancement Il s'agit du rapport entre la vitesse des courroies et celle de l'avancement.



# Table des matières

<b>Préface</b>	<b>3</b>
<b>Table des matières</b>	<b>7</b>
<b>I Introduction</b>	<b>17</b>
1.1 Usage prévu	17
1.2 Usage interdit	17
1.3 Durée de vie de la machine	17
1.4 Indication du type	18
1.5 Représentation	18
1.6 Données techniques	20
1.6.1 Données de la machine	20
1.6.2 Données de production	21
<b>2 Description</b>	<b>23</b>
2.1 Version de la machine	23
2.2 Aperçu de la machine	23
2.2.1 Vue de face	23
2.2.2 Vue arrière	24
2.3 Disposition et désignation	24
2.3.1 Aperçu de la cabine	24
2.3.2 Porte	25
2.3.3 Échelle	27
2.3.4 Rétroviseurs	27
2.3.5 Gyrophare	28
2.3.6 Lave-glace et réservoir du liquide de lave-glace	28
2.3.7 Feux de travail	29
2.3.8 Boutons de commande dans la cabine	30

2.3.9	Air conditionné	32
2.3.10	Siège de conduite	32
2.3.11	Siège passager	33
2.3.12	Colonne de direction	33
2.3.13	Unité de commande	34
2.3.14	Écran de commande	34
2.3.15	Écran et caméras (en option)	36
2.3.16	Extincteur	37
2.3.17	Réservoir à carburant	37
2.3.18	Réservoir hydraulique	37
2.3.19	Armoire électrique	38
2.3.20	Contrôleurs	39
2.3.21	Télécommande	39
2.3.22	Filtre à air	40
2.3.23	Pick-up	40
2.3.24	Zone de dépôt	41
2.3.25	Enceinte du moteur	42
2.3.26	Radiateurs	44
2.3.27	Boîte à outils	44
<b>2.4</b>	<b>Accessoires et options</b>	<b>45</b>
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>47</b>
<b>3.1</b>	<b>Situation du retournement du lin</b>	<b>47</b>
<b>3.2</b>	<b>Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice</b>	<b>47</b>
<b>3.3</b>	<b>Qualité du travail</b>	<b>48</b>
3.3.1	Vitesse de travail	48
3.3.2	État du lin	48
3.3.3	Alignement de la rangée	48
3.3.4	État de la machine	48
<b>4</b>	<b>Sécurité</b>	<b>49</b>
<b>4.1</b>	<b>Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité</b>	<b>49</b>
4.1.1	Représentation des dispositifs de sécurité	49

4.1.2	Emplacement de l'arrêt d'urgence	50
4.1.3	Mesures de sécurité	50
4.1.4	Capteur de présence dans le siège de conduite	50
4.1.5	Sécurité via le logiciel	50
<b>4.2</b>	<b>Signification des signaux d'avertissement</b>	<b>51</b>
<b>4.3</b>	<b>Consignes de sécurité spécifiques</b>	<b>51</b>
4.3.1	Consignes de sécurité à l'égard des personnes	51
4.3.2	Consignes de sécurité à l'égard de la machine	52
4.3.3	Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement	53
<b>4.4</b>	<b>Équipements de protection individuelle</b>	<b>53</b>
4.4.1	Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle	53
<b>4.5</b>	<b>Signes et symboles</b>	<b>54</b>
<b>4.6</b>	<b>Urgences</b>	<b>56</b>
4.6.1	Éteindre le courant	56
4.6.2	Éteindre les pompes hydrauliques	57
4.6.3	Appuyer sur l'arrêt d'urgence	57
<b>4.7</b>	<b>Substances dangereuses</b>	<b>57</b>
<b>5</b>	<b>Transport et entreposage</b>	<b>59</b>
<b>5.1</b>	<b>Déplacer la machine</b>	<b>59</b>
5.1.1	Charger la machine sur le camion	59
5.1.2	Décharger la machine du camion	59
<b>5.2</b>	<b>Entreposer la machine</b>	<b>60</b>
<b>6</b>	<b>Montage et installation</b>	<b>63</b>
<b>6.1</b>	<b>Accessoires fournis avec la machine</b>	<b>63</b>
<b>6.2</b>	<b>Accessoires à prévoir sur la machine</b>	<b>63</b>
<b>7</b>	<b>Mise en service</b>	<b>65</b>
<b>7.1</b>	<b>Liste de contrôle avant la mise en service</b>	<b>65</b>
7.1.1	Contrôler la présence des manuels	65
<b>8</b>	<b>Commande</b>	<b>67</b>
<b>8.1</b>	<b>Organes de commande</b>	<b>67</b>

8.1.1	Joystick	67
8.1.2	Aperçu visuel des fonctions du joystick	68
8.1.3	Console de commande	69
8.1.4	Frein de parking	70
8.1.5	Écran de commande	72
8.1.6	Télécommande	73
<b>8.2</b>	<b>Instructions de commande</b>	<b>74</b>
8.2.1	Dérouler le pare-soleil	74
8.2.2	Enrouler le pare-soleil	74
8.2.3	Démarrer le moteur	74
8.2.4	Éteindre le moteur	75
8.2.5	Démarrer la machine	75
8.2.6	Éteindre la machine	75
8.2.7	Entrer dans la cabine	75
8.2.8	Sortir de la cabine	75
8.2.9	Allumer l'air conditionné	76
8.2.10	Allumer le chauffage	76
8.2.11	Régler la langue de l'écran de commande	77
8.2.12	Régler la luminosité de l'écran de commande	77
8.2.13	Choisir le mode jour ou nuit de l'écran de commande.	77
8.2.14	Régler la date de l'écran de commande	77
8.2.15	Régler l'heure de l'écran de commande	78
8.2.16	Allumer ou éteindre les feux de la machine	78
8.2.17	Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine	78
8.2.18	Activer la télécommande	79
8.2.19	Désactiver la télécommande	79
8.2.20	Afficher le menu	80
8.2.21	Aperçu des menus	81
8.2.22	Aperçu des fonctions communes	82
8.2.23	Changer le mode de la machine	83
8.2.24	Mettre la machine en mode champs	84
8.2.25	Mettre la machine en mode route	86
8.2.26	Mettre la machine en mode sur place	88

8.2.27	Mettre la machine en mode chargement	89
8.2.28	Rouler avec la machine	89
8.2.29	Modifier le mode d'avancement de la machine	90
8.2.30	Monter/descendre le pick-up	91
8.2.31	Régler la distance entre les rangées de lin déposé	92
8.2.32	Déplacer le pick-up gauche	92
8.2.33	Activer/désactiver le mode épandage	93
8.2.34	Augmenter la vitesse des courroies	94
8.2.35	Retirer mécaniquement un blocage (en mode sur place)	94
8.2.36	Retirer un blocage de la zone de dépôt (via la télécommande)	94
8.2.37	Retirer un blocage de la zone de dépôt (via le bouton)	95
8.2.38	Retirer un blocage de la zone de dépôt (via l'écran de commande)	95
8.2.39	Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant	96
8.2.40	Retirer manuellement un blocage	97
8.2.41	Rechercher et supprimer la cause d'un blocage	97
8.2.42	Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière	98
8.2.43	Lire les compteurs	98
8.2.44	DPA et distance pendant le rodage et l'épandage	98
8.2.45	Régler les différents DPA	99
8.2.46	Réinitialiser un compteur	100
8.2.47	Saisir le code secret	100
8.2.48	Consulter les heures moteur	101
8.2.49	Supprimer un défaut	101
8.2.50	Contrôler si le frein de parking est actionné	101
8.2.51	Contrôler le fonctionnement du joystick	101
8.2.52	Contrôler le fonctionnement de la télécommande	102
8.2.53	Consulter les entrées analogiques	102
8.2.54	Vérifier la version du logiciel	102
8.2.55	Consulter le fonctionnement de la pompe hydraulique	102
8.2.56	Consulter l'information moteur	103
8.2.57	Examiner les entrées et les sorties TOR	103
8.2.58	Vérifier le fonctionnement de la signalisation	103
8.2.59	Vérifier l'alimentation des modules	104

8.2.60	De informatie van de roetfilter bekijken	104
8.2.61	Consulter l'historique des défauts	104
8.2.62	Supprimer l'historique des défauts	105
8.2.63	Éteindre un capteur	105
8.2.64	Configurer un paramètre	105
8.2.65	Allumer ou éteindre un capteur (via les paramètres de la machine)	107
8.2.66	Configurer les paramètres « <b>RECOLTE</b> »	108
8.2.67	Configurer les paramètres « <b>RECOLTE (commerçant)</b> »	109
8.2.68	Configurer les paramètres « <b>MOTEUR THERMIQUE (commerçant)</b> »	109
8.2.69	Configurer les paramètres « <b>MOTEUR THERMIQUE (fabricant)</b> »	110
8.2.70	Configurer les paramètres « <b>TRANSMISSION (commerçant)</b> »	111
8.2.71	Configurer les paramètres « <b>TRANSMISSION (fabricant)</b> »	111
8.2.72	La vitesse de réaction de la machine	113
8.2.73	Configurer les paramètres « <b>GESTION SORTIES</b> »	114
8.2.74	Configurer les paramètres « <b>DONNEES INTERNE</b> »	115
8.2.75	Configurer les paramètres « <b>TABLEAU DE BORD</b> »	116
8.2.76	Configurer les paramètres « <b>GESTION CAMERA</b> »	116
8.2.77	Configurer les paramètres « <b>PARAMETRES ECRAN</b> »	117
8.2.78	Configurer les paramètres « <b>GESTION DPF</b> »	117
8.2.79	Régler la hauteur du volant	118
8.2.80	Incliner le volant	118
8.2.81	Mettre la machine de côté après utilisation	119
8.2.82	Descendre manuellement les pick-ups (lorsque le moteur ne fonctionne pas)	119
<b>8.3</b>	<b>Conduire sur la voie publique</b>	<b>119</b>
8.3.1	Avant de vous engager sur la voie publique	119
8.3.2	Conduire sur la voie publique	120
<b>9</b>	<b>Configuration</b>	<b>121</b>
<b>9.1</b>	<b>Régler le siège de conduite</b>	<b>121</b>
<b>9.2</b>	<b>Régler le pick-up</b>	<b>121</b>
9.2.1	Régler la hauteur du pick-up	121
9.2.2	Régler la pression du pneu de la roue de jauge	122
9.2.3	Régler la pression des guides de la roue de jauge	122

9.2.4	Régler la tension des courroies de transport	123
9.2.5	Raccourcir les courroies de transport	124
9.2.6	Régler le racleur	125
9.2.7	Régler la tension de la courroie intermédiaire	127
9.2.8	Régler la roue propulsive	128
9.2.9	Régler la courroie d'alignement	128
9.2.10	Régler la roue porteuse de la courroie de transport	130
9.2.11	Régler les guides	130

## **I0 Maintenance**

**I33**

<b>10.1</b>	<b>Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance</b>	<b>133</b>
10.1.1	Arrêter la machine en toute sécurité	134
<b>10.2</b>	<b>Maintenance préventive</b>	<b>135</b>
10.2.1	Programme de maintenance pour l'opérateur	135
10.2.2	Programme de maintenance pour le technicien de maintenance	136
10.2.3	Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé	137
10.2.4	Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé	137
10.2.5	Additifs autorisés	138
10.2.6	Nettoyer la machine	138
10.2.7	Nettoyer la machine à l'air comprimé	138
10.2.8	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	138
10.2.9	Vérifier les liaisons boulonnées	139
10.2.10	Vérifier les conduits du moteur	140
10.2.11	Contrôler la tension des courroies de transport	140
10.2.12	Remplacer les filtres de gavage	140
10.2.13	Couper le réservoir hydraulique	141
10.2.14	Nettoyer l'avant filtre	143
10.2.15	Nettoyer les radiateurs	143
10.2.16	Nettoyer la cabine	144
10.2.17	Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge	144
10.2.18	Vérifier la pression des pneus	145
10.2.19	Resserrer les écrous	145
10.2.20	Vérifier le fonctionnement des freins	145

10.2.21	Vérifier les dents du tambour de pick-up	146
10.2.22	Vérifier le jeu de la roue de jauge	147
10.2.23	Vérifier le caoutchouc sur le pick-up	147
10.2.24	Vérifier l'usure des guides	147
10.2.25	Vérifier le niveau du liquide de lave-glace	147
10.2.26	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	148
10.2.27	Vérifier le filtre à air de la cabine	149
10.2.28	Nettoyer le filtre à air de la cabine	149
10.2.29	Vérifier le niveau de l'huile hydraulique	150
10.2.30	Analyser l'huile hydraulique	150
10.2.31	Changer l'huile hydraulique	151
10.2.32	Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique	152
10.2.33	Vérifier la batterie	152
10.2.34	Entretien de la batterie	152
10.2.35	Vérifier l'installation électrique	153
10.2.36	Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique	153
10.2.37	Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés	154
10.2.38	Points importants pour la lubrification	154
10.2.39	Calendrier de lubrification	154
10.2.40	Lubrifier la roue de jauge	154
10.2.41	Lubrifier la charnière de la roue avant	155
10.2.42	Lubrifier le vérin du pick-up gauche	156
<b>10.3</b>	<b>Maintenance corrective</b>	<b>157</b>
10.3.1	Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)	157
10.3.2	Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)	158
10.3.3	Soulever la machine	160
10.3.4	Souder sur la machine	161
10.3.5	Remplacer un racleur	162
10.3.6	Remplacer une courroie de transport	164
10.3.7	Remplacer un composant hydraulique	164
10.3.8	Remplacer la dent du tambour de pick-up	165
10.3.9	Contrôler le niveau de carburant	166
10.3.10	Carburant autorisé	167

---

10.3.11 Remplir le réservoir à carburant	167
10.3.12 Remplacer un picot de la courroie de transport	168
10.3.13 Remplacer un capteur	168
10.3.14 Remplacer un coupe-circuit	169
<b>10.4 Recherche et résolution des dysfonctionnements</b>	<b>170</b>
10.4.1 Le moteur ne démarre pas	170
10.4.2 Effectuer des tests	170
10.4.3 Tableau des défauts sur l'écran de commande	170
<b>II Arrêt et mise au rebut</b>	<b>175</b>
11.1 Arrêt de la machine	175
11.2 Mise au rebut de la machine	175
11.2.1 Vider le réservoir hydraulique	175
11.2.2 Vider le réservoir à carburant	176
11.3 Consignes de sécurité pour le démontage	177
<b>Index</b>	<b>179</b>
<b>Annexes</b>	<b>187</b>



# 1 Introduction

## 1.1 Usage prévu

La machine est uniquement destinée à retourner du lin.

## 1.2 Usage interdit

Il est interdit d'utiliser la machine à d'autres fins que celles mentionnées dans ce manuel, les marquages de sécurité ou d'autres documents de sécurité fournis avec la machine.

De même, il est interdit d'utiliser la machine pour transporter des biens, des animaux ou des personnes.

Toute modification apportée à la machine peut avoir des conséquences sur la sécurité et la garantie.

La machine ne peut pas être utilisée dans une zone ATEX.

Il est interdit de placer des pièces sur la machine qui ne sont pas approuvées par Depoortere SA. Ces pièces peuvent :

- compromettre le fonctionnement de la machine ;
- mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes ;
- réduire la durée de vie de la machine ;
- annuler la conformité aux directives CE.

Il est interdit de traiter avec cette machine d'autres produits que ceux décrits dans la section « Usage prévu ».

## 1.3 Durée de vie de la machine

La durée de vie attendue de la machine est de 40 ans.

## 1.4 Indication du type

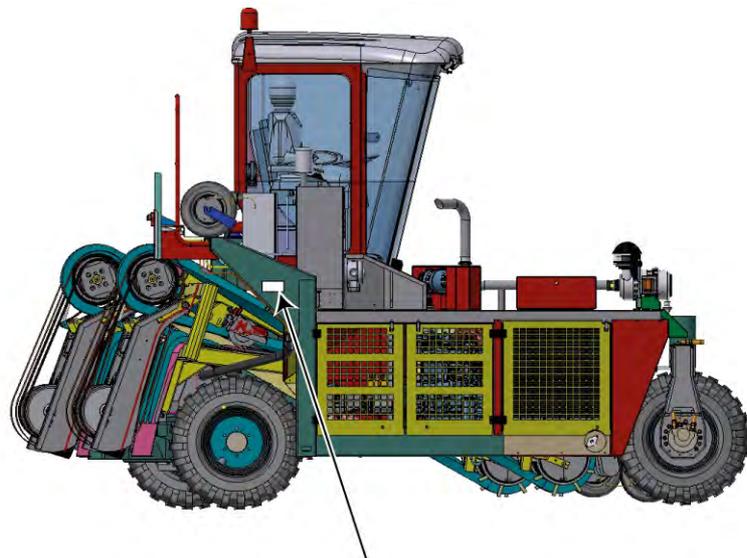


Fig. 1 Emplacement de l'indication du type de la machine



Fig. 2 Exemple de plaque de signalétique

## 1.5 Représentation

La flèche indique le sens d'avancement de la machine. La machine est composée des éléments suivants :

- pick-up droit (1) ;
- pick-up gauche (2) ;
- cabine (3) ;
- zone de dépôt gauche (4) ;
- zone de dépôt droite (5) ;

- enceinte du moteur (6).

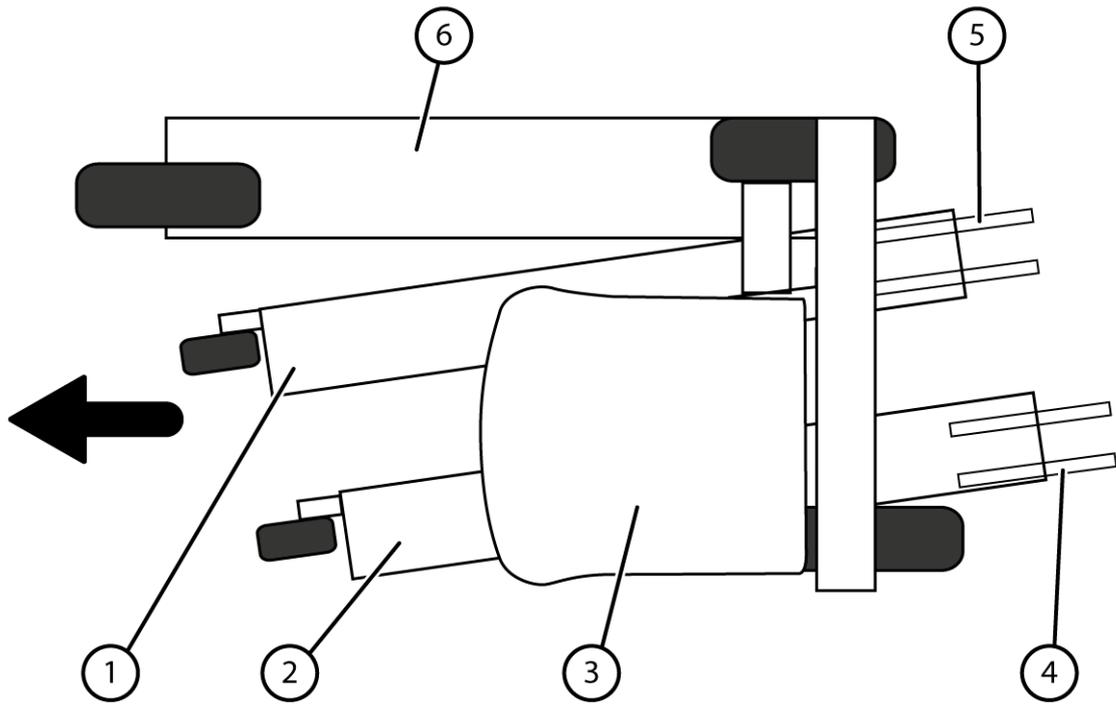


Fig. 3 Représentation de la machine

## 1.6 Données techniques

### 1.6.1 Données de la machine

Donnée	Explication
Type	DRAHY
Moteur	DEUTZ TCD 3.6 L4
Puissance	74,4 kW
Poids	4 700 kg
Hauteur	3 745 mm
Largeur	2 550 mm
Longueur	5 512 mm
Température ambiante	0 °C à 40 °C
Humidité relative	0 à 100 %
Niveau sonore	> 85 dB hors de la cabine, du côté du moteur

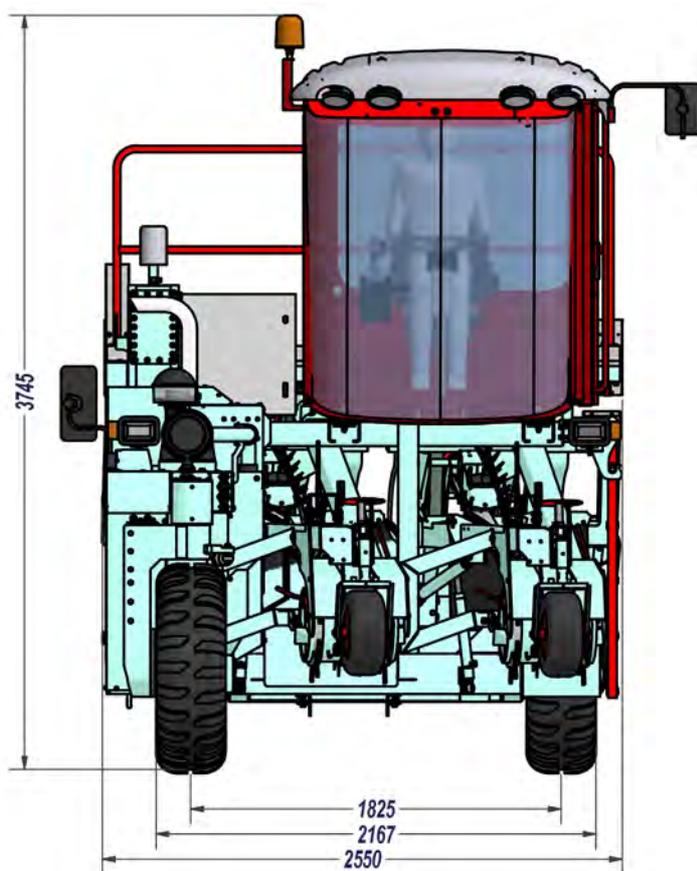


Fig. 4 Dimensions (largeur et hauteur)

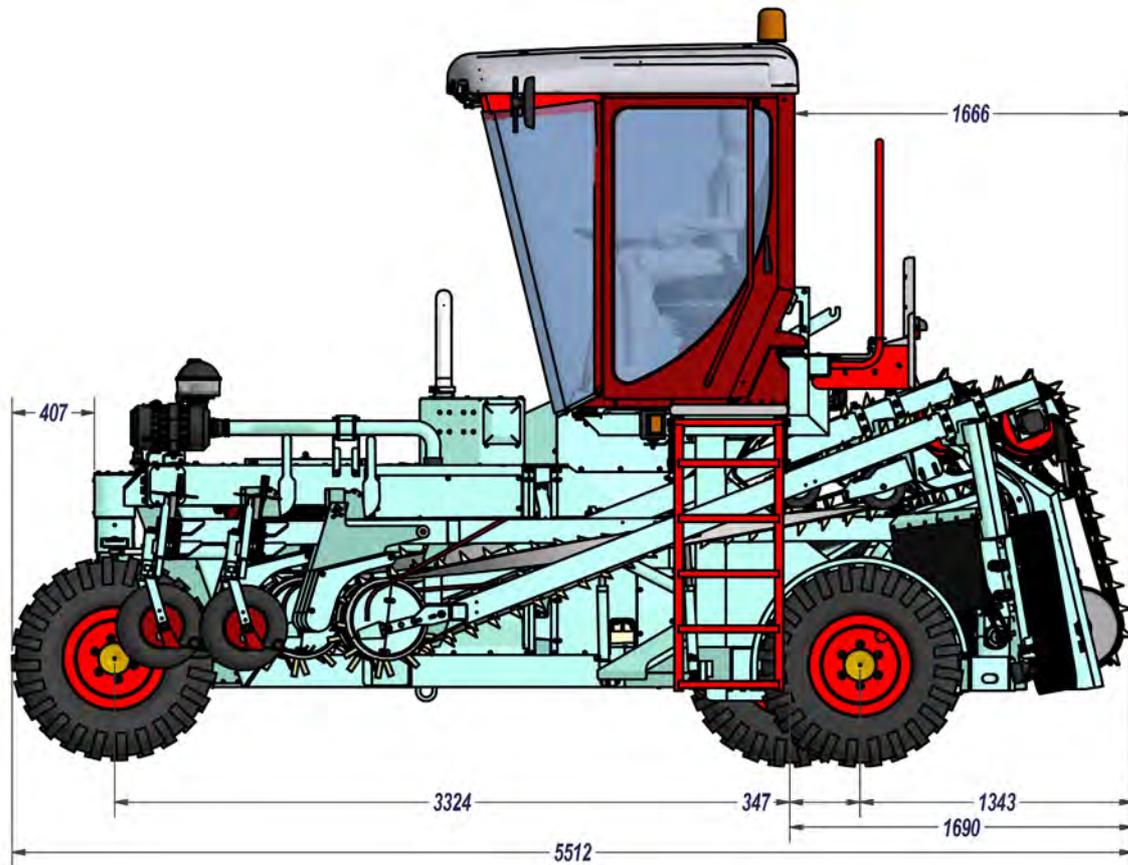


Fig. 5 Dimensions : longueur

## 1.6.2 Données de production

Donnée	Explication
Vitesse de production	La machine peut retourner du lin à une vitesse maximale de 18 km/h.



## 2 Description

### 2.1 Version de la machine

Le nom DRAHY fait référence à l'appellation **D**ouble **R**etourneuse **A**utomotrice **H**ydraulique.  
La machine existe en une seule version.

Voir aussi

- [« 2.4 Accessoires et options » à la page 45](#)

### 2.2 Aperçu de la machine

#### 2.2.1 Vue de face

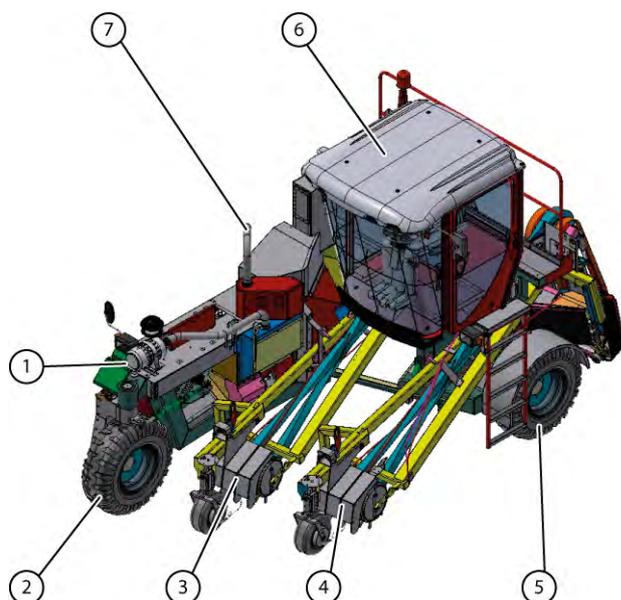


Fig. 6 Vue de face de la machine

Élément	Désignation
1	Filtre à air avec avant filtre
2	Roue avant
3	Pick-up droit
4	Pick-up gauche

Élément	Désignation
5	Roue arrière gauche
6	Cabine
7	Échappement

## 2.2.2 Vue arrière

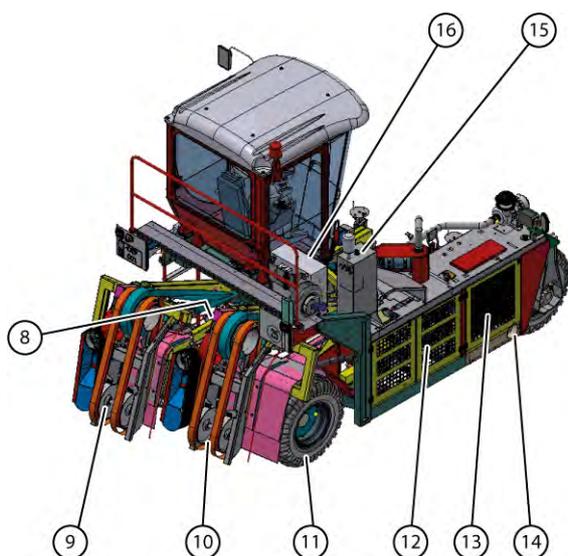


Fig. 7 Vue arrière

Élément	Explication
8	Réservoir à carburant
9	Zone de dépôt gauche
10	Zone de dépôt droite
11	Roue arrière droite
12	Enceinte du moteur
13	Radiateur
14	Clé de batterie
15	Réservoir hydraulique
16	Armoire électrique

## 2.3 Disposition et désignation

### 2.3.1 Aperçu de la cabine

La cabine dispose des éléments suivants à l'extérieur :

- Lave-glace
- Réservoir du liquide de lave-glace
- Porte
- Échelle

- Rétroviseur
- Gyrophare
- Feux de travail

La cabine dispose des éléments suivants à l'intérieur :

- Colonne de direction
- Pédale de conduite
- Arrêt d'urgence
- Siège de conduite
- Siège passager
- Console de commande + joystick
- Écran de commande
- Boutons de commande
- Écran (optionnel) ;
- Éclairage cabine
- Air conditionné
- Radio
- Pare-soleils.

## 2.3.2 Porte

La porte de la cabine est une porte coulissante qui dispose à l'intérieur et à l'extérieur d'une poignée noire en aluminium (1) (4). La poignée est uniquement conçue pour ouvrir et fermer la porte. N'utilisez pas la poignée pour entrer ou sortir de la machine. La porte peut être fermée de l'intérieur à l'aide d'une poignée (2). Elle peut également être fermée de l'extérieur à l'aide d'une clé. La porte dispose à l'extérieur d'une poignée en acier solide (3). La poignée en acier (5) présente sur la cabine vous permet d'entrer et de sortir facilement de la cabine, en toute sécurité.

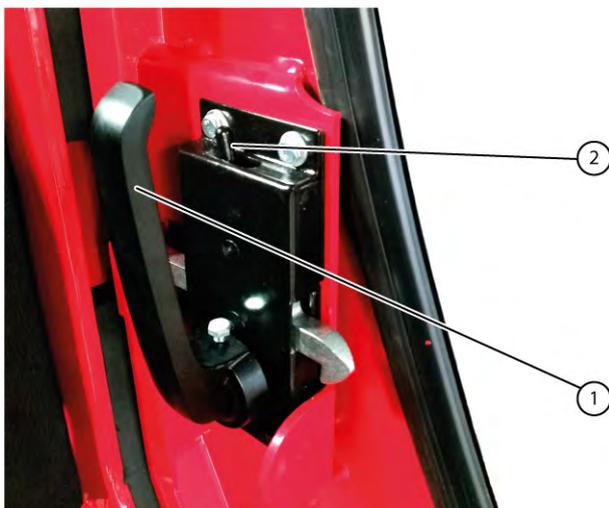


Fig. 8 Poignée de porte à l'intérieur de la cabine



3 4 5

*Fig. 9 Porte à l'extérieur de la cabine*

### 2.3.3 Échelle

L'échelle peut être placée en 2 positions. L'échelle peut être repliée et dépliée. L'échelle doit toujours être dépliée sur le champ pour :

- que vous puissiez entrer plus facilement dans la cabine, en toute sécurité.
- éviter de toucher l'échelle en déplaçant le pick-up gauche vers l'extérieur.



#### AVERTISSEMENT

L'échelle doit être repliée avant de rouler sur la voie publique avec la machine.  
Rouler avec l'échelle dépliée peut provoquer de graves dommages à la zone.



#### AVERTISSEMENT

L'échelle doit être dépliée lorsque vous travaillez sur le champ.  
Le déplacement vers l'extérieur du pick-up gauche peut endommager l'échelle repliée.



Fig. 10 Échelle repliée et dépliée

### 2.3.4 Rétroviseurs

La machine dispose de 2 rétroviseurs afin d'avoir une bonne visibilité des environs de la machine.

Le rétroviseur gauche (2) est installé sur la cabine. Le rétroviseur droit (1) est installé sur le châssis. Les deux rétroviseurs doivent être réglés manuellement afin de réduire l'angle mort pour les usagers faibles.

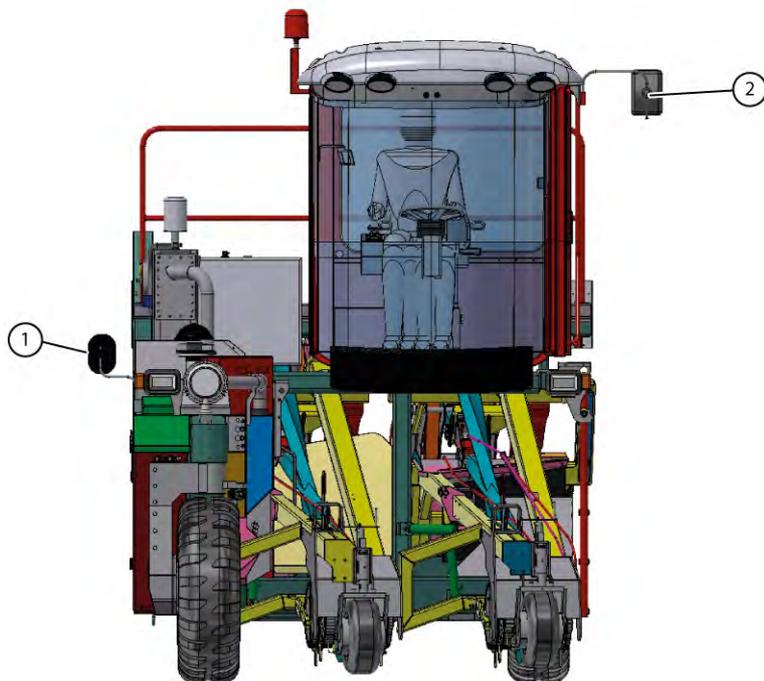


Fig. 11 Emplacement des rétroviseurs

## 2.3.5 Gyrophare

Le gyrophare (1) s'allume automatiquement dès que la machine est mise en mode route. Le gyrophare peut également être allumé à l'aide d'un bouton dans la cabine si la clé de contact et/ou la clé de batterie sont enlevées.

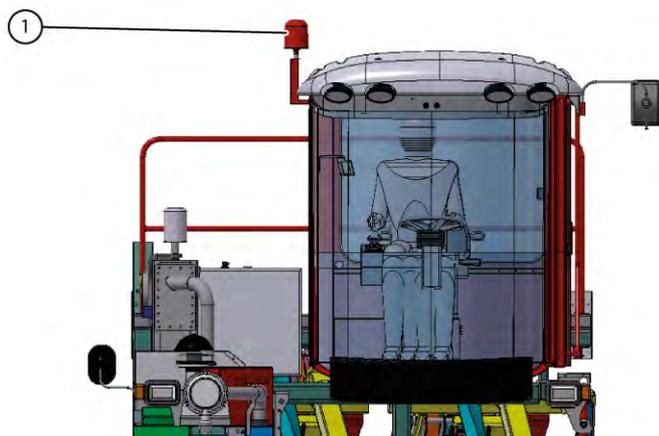


Fig. 12 Gyrophare

## 2.3.6 Lave-glace et réservoir du liquide de lave-glace

Le lave-glace et le réservoir du liquide de lave-glace sont actionnés à l'aide des boutons dans la cabine. Le lave-glace possède 3 vitesses. Le réservoir du liquide de lave-glace (1) se trouve derrière la cabine.



Fig. 13 Réservoir du liquide de lave-glace

## 2.3.7 Feux de travail

Les feux de travail ne peuvent pas être utilisés sur la voie publique. Ils peuvent éblouir les autres conducteurs.

La machine dispose des feux de travail suivants :

- 4 feux de travail à l'avant sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage du sens d'avancement et de la rangée à cueillir ;
- 2 feux de travail à l'arrière sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage de l'arrière de la machine.

### Voir aussi

- [« 8.2.16 Allumer ou éteindre les feux de la machine » à la page 78](#)

## 2.3.8 Boutons de commande dans la cabine

Gauche

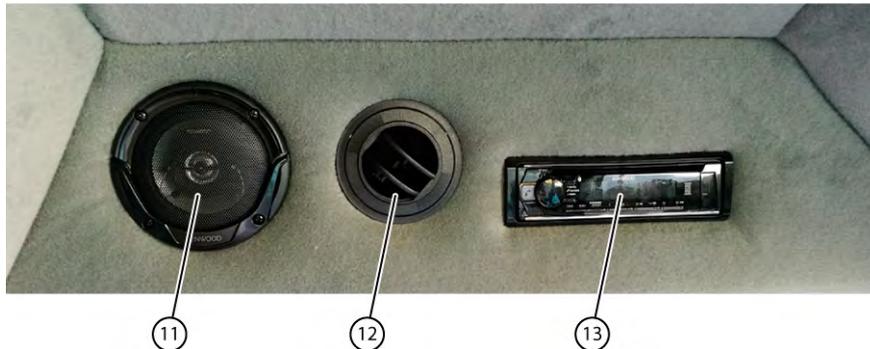


Fig. 14 Éléments à gauche dans le toit de la cabine

N°	Explication
11	Haut-parleur
12	Bouche de ventilation réglable
13	Radio

Centre



Fig. 15 Boutons de commande à l'avant dans le toit de la cabine

N°	Explication
1	Bouton de gyrophare « véhicule lent »
2	Bouton feux de travail extérieurs à l'avant
3	Bouton feux de travail intérieurs à l'avant
4	Sélecteur feux de travail à l'arrière
5	Commande de air conditionné
6	Bouton pour ouvrir ou fermer la zone de dépôt
7	Signal de détresse 4 clignotant

N°	Explication
8	Bouton lave-glace 3 vitesses
9	Lave-glaces
10	Verrous

Droite

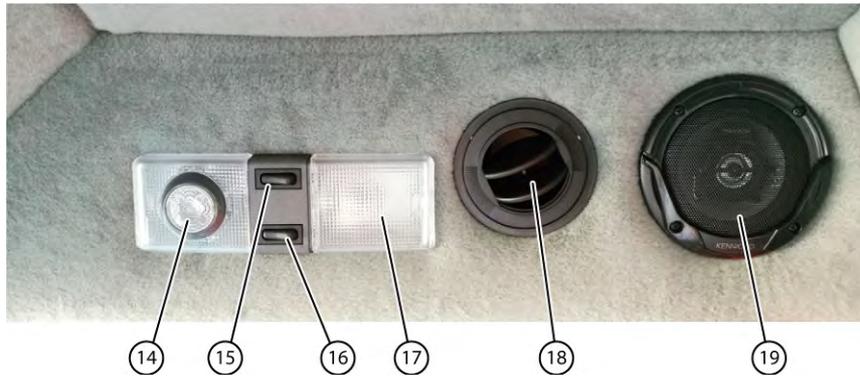


Fig. 16 Éléments à droite dans le toit de la cabine

N°	Élément
14	Lampe de lecture
15	Bouton de lampe de lecture
16	Bouton d'éclairage cabine
17	Éclairage cabine
18	Bouche de ventilation réglable
19	Haut-parleur

Avant

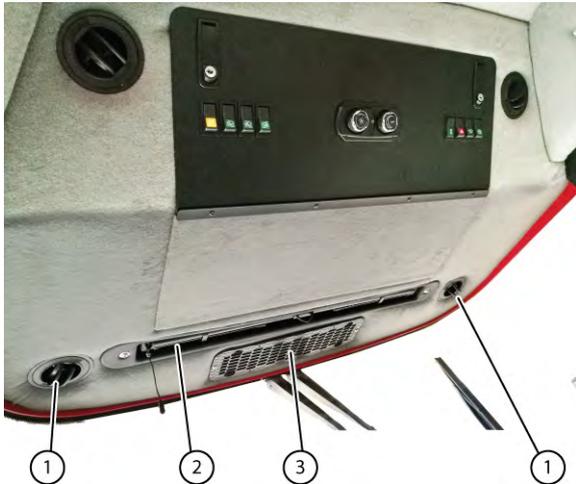


Fig. 17 Éléments à l'avant dans la cabine

N°	Explication
1	Bouche de ventilation réglable
2	Pare-soleil
3	Aspiration d'air

## 2.3.9 Air conditionné



Fig. 18 Air conditionné

N°	Explication
1	Bouton de réglage du débit de ventilation.
2	Bouton d'activation de la climatisation.
3	Bouton de réglage de la température d'air chaud.

## 2.3.10 Siège de conduite

Le siège de conduite, qui peut être réglé, dispose d'un amortissement pneumatique.

Vous trouverez plus d'informations sur le siège de conduite dans le manuel d'utilisation du siège de conduite, fourni avec la machine avec tous les autres manuels d'utilisation. Ce manuel se trouve dans le compartiment de rangement, sous le siège de conduite. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment de rangement.

#### Voir aussi

- Manuel d'utilisation du siège de conduite Grammer fourni avec la machine

### 2.3.11 Siège passager

Le siège passager se trouve à gauche du siège de conduite et est replié s'il n'est pas utilisé. Sur le champ, un passager maximum peut occuper le siège passager dans la cabine.



#### AVERTISSEMENT

- Le passager ne peut pas exécuter de commandes.
- Le passager ne peut pas gêner le conducteur dans l'exécution de ses tâches.
- Aucun passager ne peut se trouver dans la cabine lors de la conduite sur la route.



Fig. 19 Siège passager

### 2.3.12 Colonne de direction

Le volant permet d'actionner la roue avant afin de faire aller la machine dans une certaine direction. La poignée de la colonne de direction permet d'effectuer les actions suivantes :

- réglage en hauteur ;
- inclinaison.

## Voir aussi

- [« 8.2.79 Régler la hauteur du volant » à la page 118](#)
- [« 8.2.80 Incliner le volant » à la page 118](#)

## 2.3.13 Unité de commande

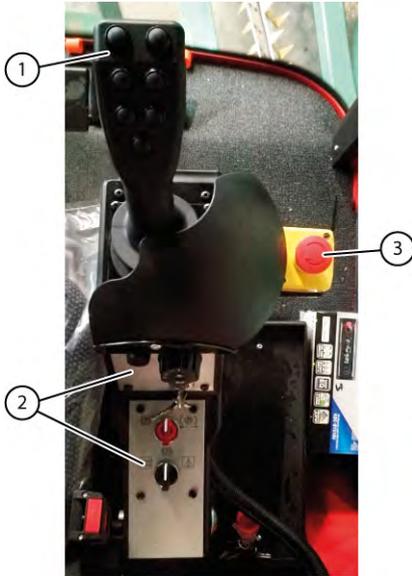


Fig. 20 Unité de commande

L'unité de commande est constituée d'un joystick (1), d'une console de commande (2) et d'un arrêt d'urgence (3). La console de commande est constituée d'une partie horizontale, qui comprend notamment le commutateur 3 positions pour le frein de parking et une partie verticale avec le contact.

## 2.3.14 Écran de commande

La machine est actionnée par le biais de l'écran de commande.

L'écran de commande permet d'effectuer les actions suivantes :

- examiner les données de la machine (niveau de carburant, température d'huile, vitesse, régime...);
- examiner les entrées et les sorties ;
- examiner les défauts ;
- examiner l'information moteur ;
- ...



Fig. 21 Écran de commande

## 2.3.15 Écran et caméras (en option)

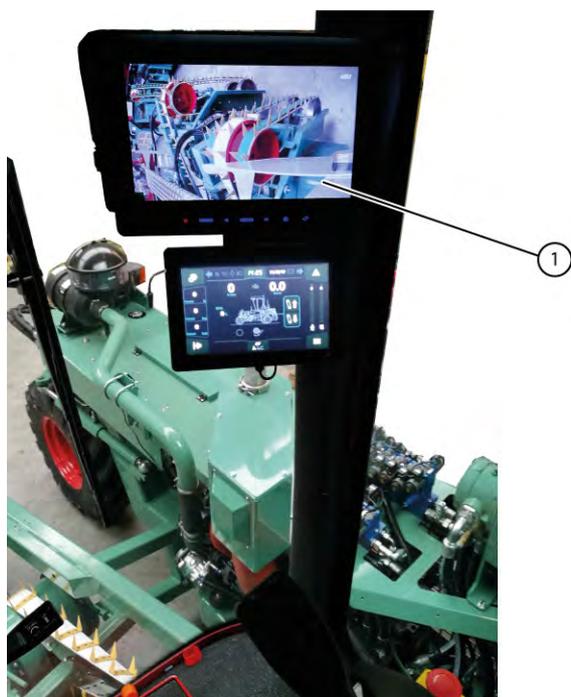


Fig. 22 Écran

En option, la machine peut être équipée d'un écran et de 2 caméras. La caméra à l'avant est axée sur l'introduction du lin. La caméra à l'arrière est axée sur l'évacuation du lin. L'écran est installé dans la cabine et affiche par défaut les images de la caméra à l'avant. Les images affichées à l'écran sont déterminées par la position du joystick :

- Si le joystick est en position avant, l'écran affiche les images de la caméra à l'avant.
- Si le joystick est en position arrière, l'écran affiche les images de la caméra à l'arrière.

Vous pouvez également choisir les images en appuyant sur le bouton tout à droite (1) de l'écran.

## 2.3.16 Extincteur

L'extincteur (1) se trouve à l'avant de la cabine, sur la droite.

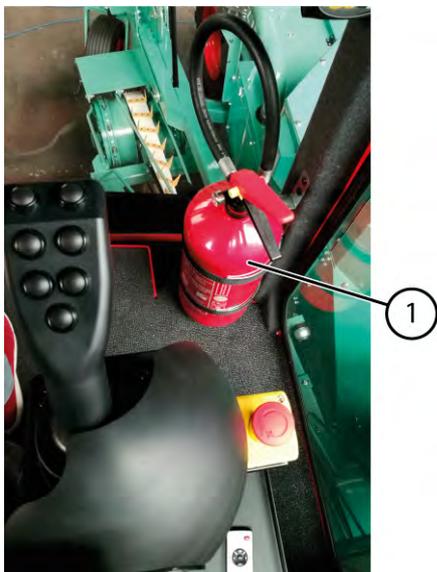


Fig. 23 Extincteur



### REMARQUE

Faites contrôler l'extincteur selon la législation locale en vigueur.

## 2.3.17 Réservoir à carburant

Le réservoir à carburant, d'une capacité de 170 litres, se trouve à l'arrière, au centre. Le niveau de carburant est indiqué sur l'écran de commande.

Pour des informations sur le carburant à utiliser, voir le manuel fourni avec le moteur diesel DEUTZ.

### Voir aussi

- [« 10.3.9 Contrôler le niveau de carburant » à la page 166](#)
- [« 10.3.11 Remplir le réservoir à carburant » à la page 167](#)

## 2.3.18 Réservoir hydraulique

Le réservoir hydraulique se trouve du côté droit de la cabine. Le réservoir hydraulique est un réservoir en acier, pourvu d'une jauge permettant de voir le niveau. Un dégazeur est installé à l'admission du réservoir d'huile. Un bouchon est prévu en dessous du réservoir afin de vider l'huile. Un filtre est installé du côté aspiration, qui permet de refermer le réservoir d'huile si un composant hydraulique doit être remplacé.



Fig. 24 Réservoir hydraulique

## 2.3.19 Armoire électrique

L'armoire électrique se trouve du côté droit de la cabine. Plusieurs coupe-circuits se trouvent notamment dans l'armoire électrique. À l'intérieur de la porte, 2 contrôleurs sont installés pour la commande. L'émetteur pour la télécommande est installé sur le côté de l'armoire électrique.



Fig. 25 Armoire électrique

### Voir aussi

- [« 10.3.4 Souder sur la machine » à la page 161](#)
- [« 10.3.14 Remplacer un coupe-circuit » à la page 169](#)

### 2.3.20 Contrôleurs

Les contrôleurs assurent la communication entre le moteur, l'écran de commande et tous les composants électriques :

- Les contrôleurs K100 (2) et K200 (3) se trouvent à l'intérieur de la porte de l'armoire électrique.
- Le contrôleur I100 se trouve dans l'écran de commande.
- Le contrôleur du moteur (1) se trouve à l'arrière de l'armoire électrique.

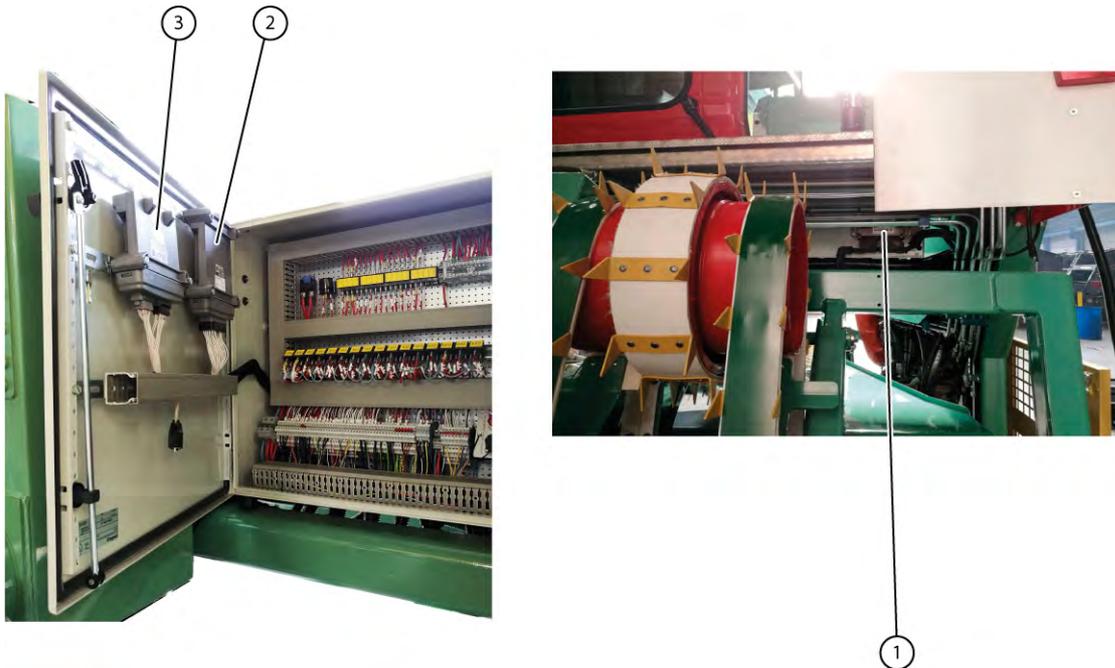


Fig. 26 Emplacement des contrôleurs

### 2.3.21 Télécommande

La machine dispose d'une télécommande (2). La télécommande se trouve par défaut dans la cabine. L'émetteur/le récepteur (1) est installé sur le côté de l'armoire électrique.



Fig. 27 Télécommande avec émetteur/récepteur

#### Voir aussi

- [« 8.1.6 Télécommande » à la page 73](#)

## 2.3.22 Filtre à air



Fig. 28 Filtre à air et avant filtre

Le filtre à air (1) retient la poussière afin d'empêcher qu'elle n'entre dans la chambre de combustion du moteur. Le filtre à air est constitué d'un filtre et d'un boîtier. Le filtre peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer.

Étant donné que le fait de retourner le lin génère une quantité importante de poussière, le filtre à air est pourvu d'un avant filtre transparent (2). Cet avant filtre absorbe déjà la majeure partie de la poussière avant qu'elle n'entre dans le filtre à air.

### Voir aussi

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

## 2.3.23 Pick-up

La machine dispose de 2 pick-ups qui permettent de collecter 2 rangées de lin en même temps. Le pick-up droit peut uniquement effectuer des mouvements de haut en bas. Le pick-up gauche peut effectuer des mouvements aussi bien de haut en bas que de l'intérieur vers l'extérieur.

Le pick-up collecte et retourne le lin, puis achemine le lin vers l'arrière de la machine, où le lin est redéposé sur le champ par le biais des courroies de dépôt.

Le pick-up est constitué d'une roue de jauge (1) dont la hauteur peut être réglée à l'aide d'une vis. La roue de jauge dispose de 2 guides (tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon) qui empêchent le lin de se retrouver hors de la machine une fois qu'il est passé par la roue de jauge.

Le tambour de pick-up (3) compte 2 rangées de 10 dents. Les dents de pick-up permettent de collecter le lin. Grâce à un axe excentrique, la longueur des dents de pick-up est maximale lors du ramassage du lin, et minimale lors de l'acheminement vers les courroies de transport (5). Le lin est acheminé vers les courroies de transport par le guide basculable (2). Les courroies de transport retournent le lin à l'aide des profils de guidage (6). Une courroie en caoutchouc est tendue entre les courroies de transport pour éviter que les courroies de transport ne s'emmêlent au virage. Le guide basculable (2) peut être ouvert à l'aide de la poignée afin d'éviter tout blocage.

Les courroies de transport sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de transport sont entraînées par la partie en caoutchouc du tambour de pick-up et sont tendues de l'autre côté par des poulies à courroie. Le lin est acheminé à l'extrémité des courroies de transport par les courroies de transport de la zone de dépôt.



Fig. 29 Pick-up

N°	Désignation
1	Roue de jauge
2	Guide basculable
3	Tambour de pick-up
4	Courroie en caoutchouc
5	Courroie de transport
6	Profil de guidage

#### Voir aussi

- [« 8.2.30 Monter/descendre le pick-up » à la page 91](#)
- [« 8.2.30 Monter/descendre le pick-up » à la page 91](#)

### 2.3.24 Zone de dépôt

La zone de dépôt gauche (A) peut être déplacée horizontalement. La zone de dépôt droite (B) est fixe. La zone de dépôt est constituée de 2 courroies de dépôt (1). Les courroies de dépôt sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de dépôt disposent d'un ruban afin d'éviter tout blocage du lin. Le ruban protège tous les raccords afin que le lin ne s'y accroche pas. Les courroies de dépôt sont entraînées par la roue propulsive (6) et passent par la roue différentielle (3) de l'autre côté. Ces deux roues possèdent des racleurs. La roue propulsive entraîne également les courroies de transport du pick-up. Le lin est amené au sol entre les profils de guidage (4) et la plaque de guidage (5). La zone de dépôt peut être soulevée en cas de blocage. Une courroie de pied (2) est installée du côté gauche de la zone de dépôt. Une courroie de pied est une courroie en plastique qui tourne à côté de la zone de dépôt afin d'aligner les pieds des branches de lin avant que le lin ne soit déposé au sol.

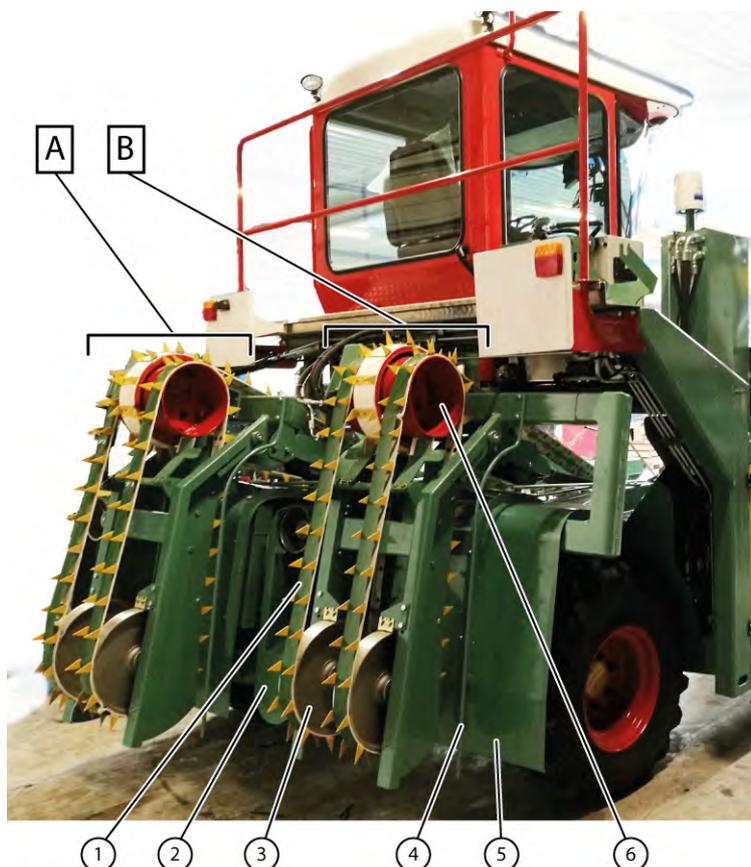


Fig. 30 Zone de dépôt

N°	Désignation
1	Courroie de dépôt
2	Courroie de pied
3	Roue différentielle
4	Profil de guidage
5	Plaque de guidage
6	Roue propulsive

## 2.3.25 Enceinte du moteur

L'enceinte du moteur se trouve du côté droit de la cabine. L'enceinte du moteur est protégée par 2 portes. Une porte de protection supplémentaire est prévue à l'avant afin de permettre le nettoyage des radiateurs du moteur.

Moteur utilisé :

Type de moteur	Numéro de série
TCD 3.6 75 kW avec compresseur de clim installé par dessus	DRAHY.09.001 jusqu'à DRAHY.14.061 inclus
TCD 3.6 75 kW avec compresseur de clim	DRAHY.14.062 jusqu'à DRAHY.18.231 inclus
TCD 3.6 80 kW avec compresseur de clim	À partir de DRAHY.18.232

4 pompes hydrauliques sont associées au moteur (5).

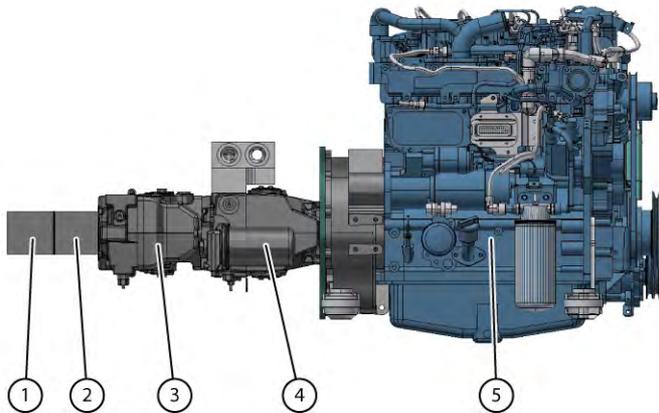


Fig. 31 Moteur + pompes hydrauliques

Pompe	Fonction
1	Direction assistée.
2	Déplacement des éléments de travail. Déplacer le pick-up de haut en bas. Déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur ou vers l'intérieur. Ouvrir et fermer la zone de dépôt. Faire tourner le ventilateur des radiateurs de refroidissement.
3	Pompe de récolte. Fonctions de travail : faire tourner le tambour de pick-up, les courroies de transport et les courroies de dépôt.
4	Pompe d'avancement. Fonctions d'avancement : entraîner les roues.
5	Moteur

#### Voir aussi

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

## 2.3.26 Radiateurs



Fig. 32 Radiateurs

Radiateur	Fonction
2	Refroidissement de l'huile hydraulique.
3	Refroidissement de l'eau utilisée pour le moteur.
4	Refroidissement de l'air utilisé pour le moteur.
5	Refroidissement de l'air utilisé pour la cabine (clim).

## 2.3.27 Boîte à outils

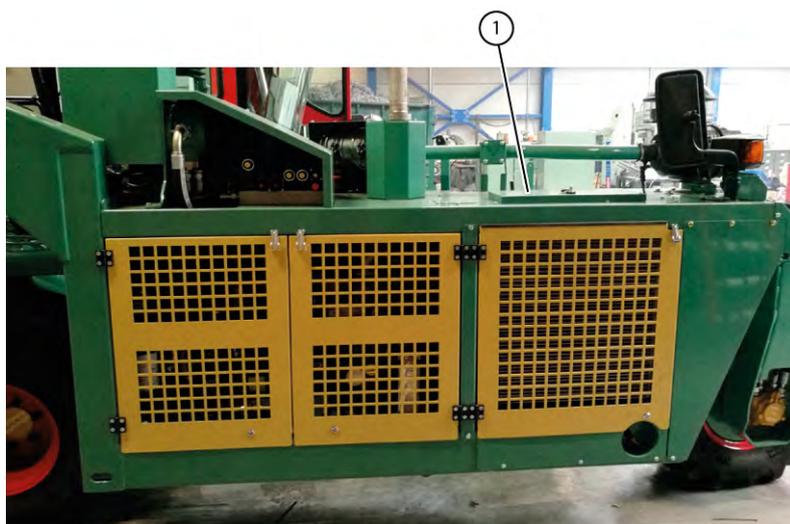


Fig. 33 Emplacement de la boîte à outils

La boîte à outils (1), qui peut être fermée, se trouve au-dessus du radiateur. La boîte à outils contient les outils suivants lors de la livraison de la machine :

- jeu de clés plates 6-32 ;
- jeu de tournevis, 6 pièces ;

- jeu de clés mâles perpendiculaires (umbraco) ;
- pince grip fil (vise-grip).

## 2.4 Accessoires et options

Options possibles pour la machine :

Option	Explication
Caméras + écran	L'écran change automatiquement l'image de la caméra, ou l'image peut être choisie manuellement. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La caméra à l'avant est axée sur l'introduction du lin.</li> <li>■ La caméra à l'arrière est axée sur l'évacuation du lin.</li> </ul>
Roue de jauge de réserve	Une roue de jauge est installée avec un support à droite, derrière la cabine.



# 3 Fonctionnement

## 3.1 Situation du retournement du lin

Le mécanisme suivant est appliqué lors de la récolte du lin :

- 1 Collecter le lin.
- 2 Retourner le lin.
- 3 Enrouler le lin.
- 4 Tailler le lin.

## 3.2 Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice

Le conducteur roule avec la machine en faisant passer les roues de jauge au centre de la rangée. La hauteur de la roue de jauge (2a) est réglée de manière à ce que le lin (1) puisse être collecté par les tambours de pick-up (3a). Les 2 tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon (2b) empêchent le lin de monter après la roue. Les dents des tambours de pick-up collectent le lin et l'acheminent vers les courroies de transport via le guide basculable (3b). Les courroies de transport retournent le lin et l'acheminent vers l'arrière de la machine. Les courroies de dépôt (4) prélèvent le lin à l'arrière de la machine et le déposent au sol.

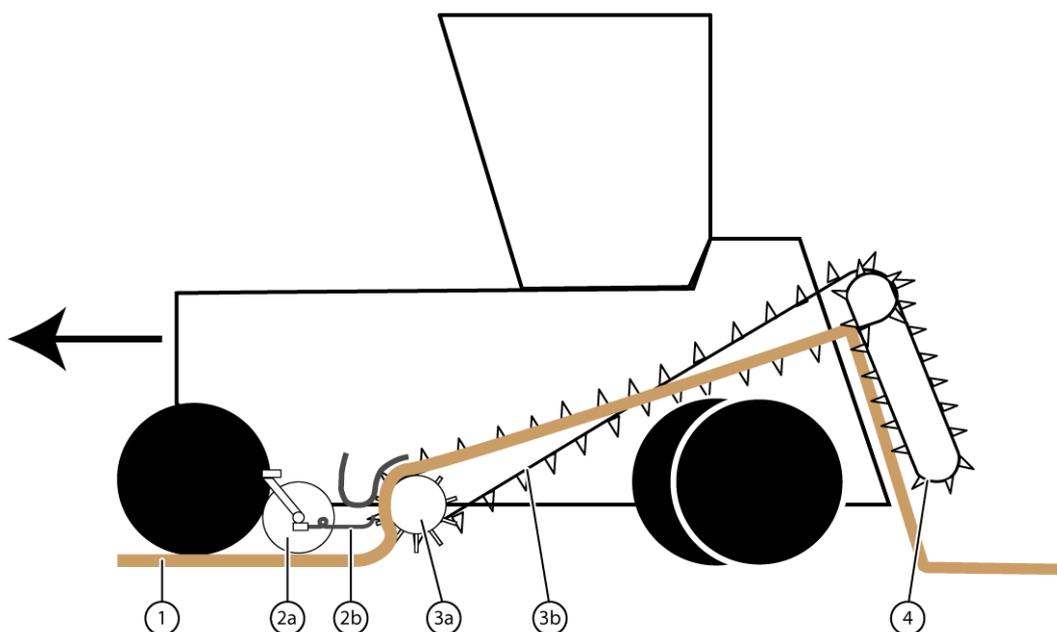


Fig. 34 Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice

## 3.3 Qualité du travail

Retourner le lin est un acte technique demandant une certaine précision afin de fournir un travail de qualité.

La qualité objective du travail lors du retournement du lin est évaluée grâce aux éléments suivants :

- l'alignement de la rangée ;
- l'alignement des pieds du lin ;
- l'uniformité de l'épaisseur de la rangée.

La qualité est un facteur déterminant pour les autres manipulations.

Évitez de ramasser le lin en boucles et laissez tous les autres objets sur le sol (pierre, terre, etc.).

Les critères suivants déterminent la qualité :

- la vitesse de travail ;
- l'état du lin ;
- l'alignement de la rangée ;
- l'état de la machine.

### 3.3.1 Vitesse de travail

Une vitesse de travail plus élevée demande de placer le pick-up plus bas, ce qui augmente les impuretés dans le lin, comme des pierres ou de la terre. Si des pierres sont présentes dans le lin, il suffit de ralentir la machine afin de réduire le nombre de pierres.

### 3.3.2 État du lin

Le lin ne peut pas être trop humide lorsqu'il est retourné. Les mauvaises herbes et les graines de lin germées maintiennent le lin au sol et empêchent de retourner le lin efficacement.

### 3.3.3 Alignement de la rangée

Une rangée bien alignée facilite le prochain retournement et l'enroulement du lin. Si la rangée n'est pas bien alignée, le sens d'avancement de la machine et du pick-up gauche mobile devra en permanence être rectifié.

### 3.3.4 État de la machine

Maintenez la machine en bon état. Respectez scrupuleusement le schéma de maintenance. Le pick-up et les courroies doivent être en bon état et ne peuvent pas être endommagés. Un mauvais état des éléments peut entraîner de nombreux blocages et arrêts.

**Voir aussi**

- [« 10.2 Maintenance préventive » à la page 135](#)

# 4 Sécurité

## 4.1 Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité

### 4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité



Fig. 35 Représentation des dispositifs de sécurité

Élément	Explication
1	Cabine entièrement fermée
2	Siège de conduite avec ceinture de sécurité et capteur de présence
3	Échelle
4	Porte de protection de l'enceinte du moteur
5	Porte de protection du radiateur

## 4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence (1) se trouve dans la cabine, à côté du joystick. Si vous appuyez sur l'arrêt d'urgence, toute l'électricité est coupée. Aucune commande n'est donc plus possible. Le moteur continue à tourner.

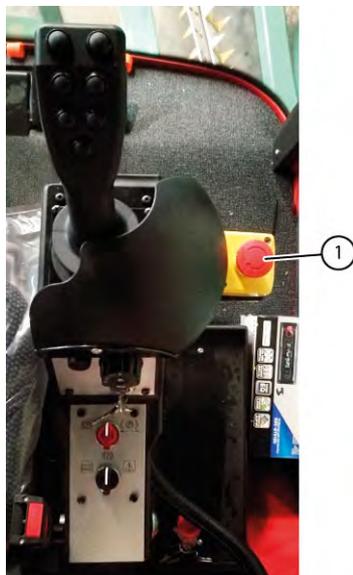


Fig. 36 Emplacement de l'arrêt d'urgence

## 4.1.3 Mesures de sécurité

La conception a permis d'exclure ou de réduire les risques. S'il y a des risques, les mesures de sécurité matérielles ont été prises, ou les utilisateurs sont informés. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des mesures de sécurité existantes :

- cabine, qui protège l'utilisateur des éléments en mouvement, de la poussière et du bruit ;
- échelle pour un accès sécurisé à la cabine ;
- portes de protection pour le moteur ;
- porte de protection pour les radiateurs ;
- capteur de présence dans le siège de conduite.

### Voir aussi

- [« 4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité » à la page 49](#)

## 4.1.4 Capteur de présence dans le siège de conduite

En mode route ou en mode champs, un capteur détecte la présence du conducteur sur le siège de conduite. Si la machine est en train de rouler et que le conducteur quitte le siège de conduite, une alarme se déclenche. Si l'alarme continue de se déclencher pendant la durée définie, la machine freine, puis s'arrête. Afin de réutiliser la machine, vous devez vous asseoir sur le siège de conduite et remettre le joystick en position neutre.

## 4.1.5 Sécurité via le logiciel

Les mesures de sécurité suivantes concernant l'utilisation sécurisée de la machine sont prévues via le logiciel :

- Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

## 4.2 Signification des signaux d'avertissement

Signal	Signification
Signal de recul	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la machine recule.

## 4.3 Consignes de sécurité spécifiques

Cette partie décrit les risques résiduels découlant de l'analyse des risques.

### 4.3.1 Consignes de sécurité à l'égard des personnes



#### AVERTISSEMENT

Utilisez la machine exclusivement aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Voir « 1.1 Usage prévu » à la page 17.



#### AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être manipulée par des personnes ayant lu le manuel d'utilisation et connaissant donc suffisamment le fonctionnement, l'opération et la maintenance de la machine, etc., comme expliqué dans le manuel d'utilisation.



#### AVERTISSEMENT

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



#### AVERTISSEMENT

Ne vous placez jamais derrière la machine. Vous risquez de vous retrouver coincé entre la machine et un autre objet.



#### AVERTISSEMENT

Ne quittez jamais la cabine sans prendre la clé de contact.



#### AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes non habilitées s'approcher de la machine.



## AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de toucher des pièces en mouvement ou de se trouver entre des pièces en mouvement. Veillez à garder votre corps, en particulier votre visage, vos mains et vos pieds à bonne distance des pièces en mouvement.



## AVERTISSEMENT

La zone située devant le pick-up est très dangereuse. Ne transportez JAMAIS du lin avec vos mains, vos pieds ou d'une autre manière.



## AVERTISSEMENT

Ne débloquez JAMAIS un blocage manuellement si la machine tourne encore. Pour résoudre un blocage, commencez par suivre la procédure « [8.2.39 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant](#) » à la page [96](#).



## PRUDENCE

Sur les terrains raides et difficiles :

- Roulez lentement.
- Évitez de tourner brusquement.



## PRUDENCE

Tenez le volant sans placer les branches entre vos doigts.



## DANGER

N'entrez pas dans la cabine et ne la quittez pas si la machine fonctionne.



## DANGER

Restez à bonne distance des lignes à haute tension avec la machine. Un contact entre une ligne à haute tension et la machine ou une décharge entre la ligne à haute tension et la machine peut entraîner le décès du conducteur.

## 4.3.2 Consignes de sécurité à l'égard de la machine



## PRUDENCE

Assurez-vous que les composants hydrauliques sont toujours propres et placez toujours les capuchons protecteurs en plastique lors du démontage d'un composant hydraulique.

### 4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement



#### ENVIRONNEMENT

Pour tous les produits utilisés sur la machine et tous ceux utilisés pour la maintenance et le nettoyage de la machine, suivez la réglementation locale en vigueur.



#### ENVIRONNEMENT

Conservez les produits neufs et usagés conformément à la réglementation locale en vigueur.



#### ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

## 4.4 Équipements de protection individuelle

Équipement de protection individuelle	Qui	Quand ?
Chaussures de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Toujours
Casque	Technicien de maintenance	Si des objets ou des pièces risquent de tomber sur la tête de la personne lors des travaux.
Lunettes de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels de la poussière ou d'autres particules peuvent entrer en contact avec les yeux de la personne.
Gants de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de tous les travaux sur la machine.
Protection auditive	Opérateur, technicien de maintenance	Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB. C'est le cas du côté de la machine où se trouve le moteur.
Masque respiratoire	Opérateur, technicien de maintenance	Tous les travaux lors desquels de la poussière ou des particules dangereuses pour la respiration sont libérées.
Vêtements réfléchissants	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de travaux effectués dans l'obscurité.

### 4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle



#### AVERTISSEMENT

Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Vous risquez de vous retrouver coincé à cause des pièces en rotation de la machine.



## AVERTISSEMENT

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne se coincent pas.

## 4.5 Signes et symboles

Des avertissements sont apposés sur la machine.



## AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les avertissements restent toujours visibles. Nettoyez régulièrement les avertissements et remplacez-les en cas d'usure.

Pictogramme	Explication	Où ?
	Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.	Dans la cabine.
	Attachez toujours votre ceinture de sécurité.	Dans la cabine.
	Détachez la batterie et les contrôleurs avant de souder sur la machine.	Dans la cabine.
	Enlevez la clé et lisez le manuel d'utilisation avant de commencer la maintenance.	Dans la cabine.
	Il est interdit de fumer dans la cabine et à proximité de la machine.	Dans la cabine.
	Faites attention au risque de basculement lorsque la machine roule en pente.	Dans la cabine.
	Il est obligatoire de porter des équipements de protection individuelle.	Dans la cabine.
	L'armoire contient des composants électriques sous tension.	Sur l'armoire électrique.

Pictogramme	Explication	Où ?
	Indication de l'endroit où la machine peut être actionnée.	Aux endroits où vous pouvez actionner la machine.
	Indication de l'endroit où la machine peut être soulevée.	Aux endroits où vous pouvez soulever la machine.
	Surface chaude. Risque de brûlure.	Sur le moteur et à l'échappement du moteur.
	Il est interdit de grimper sur la machine.	Machine
	Les autres personnes que l'opérateur doivent se tenir à une distance suffisante de la machine afin de ne pas être happées par la machine.	Pick-up
	Faites attention aux courroies en rotation.	Pick-up
	Ne pas marcher.	Pick-up

Pictogramme	Explication	Où ?
	Risque de blocage lors du déplacement du pick-up.	Pick-up
	Risque de blocage au niveau des courroies de transport Risque de blocage au niveau des courroies du moteur	Zone de transport Moteur
	Risque de blocage entre le pick-up et le châssis. Tenez-vous à une distance suffisante.	Pick-up

Pictogramme	Explication	Emplacement
	Ce siège peut uniquement être utilisé sur le champ. Il est interdit de transporter des passagers sur la route.	À l'arrière du siège passager

## 4.6 Urgences

### 4.6.1 Éteindre le courant

En cas d'urgence, vous pouvez éteindre le courant grâce à la clé de batterie. La machine complète s'éteint ; aussi bien le moteur que la commande.

N'éteignez le courant qu'en cas d'urgence. Dans tous les autres cas, éteignez la machine comme d'habitude.



#### AVERTISSEMENT

Éteignez le courant en utilisant la clé de batterie sans couper le contact de la machine uniquement en cas d'urgence !

En éteignant la machine de la sorte, le moteur n'enregistre pas les données.

#### Voir aussi

- [« 8.2.6 Éteindre la machine » à la page 75](#)

## 4.6.2 Éteindre les pompes hydrauliques

Les pompes hydrauliques sont directement reliées au moteur. En éteignant le moteur, vous éteignez également les pompes hydrauliques.

#### Voir aussi

- [« 8.2.4 Éteindre le moteur » à la page 75](#)

## 4.6.3 Appuyer sur l'arrêt d'urgence

En cas d'urgence, vous pouvez appuyer sur l'arrêt d'urgence à partir de la cabine. L'électricité est coupée et tous les mouvements sont arrêtés. Le moteur de la machine continue à tourner afin de ne pas endommager les composants hydrauliques à cause d'une perte de pression. Mettez la clé de contact sur la position 0 en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour arrêter le moteur.

#### Voir aussi

- [« 4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence » à la page 50](#)

## 4.7 Substances dangereuses

L'utilisateur doit demander lui-même les dernières fiches de données de sécurité au fournisseur des produits suivants :

- Huile hydraulique
- Liquide de refroidissement pour le moteur
- carburant (diesel)
- Liquide de lave-glace
- Huile moteur
- Graisse
- Liquide de refroidissement pour la clim



# 5 Transport et entreposage

## 5.1 Déplacer la machine

### 5.1.1 Charger la machine sur le camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour charger la machine.
- 2 Dégagez la zone où la machine sera chargée sur le camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
- 4 Mettez la machine en mode chargement.
- 5 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion.
- 6 Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 7 Fixez la machine à l'aide de chaînes ou de sangles de serrage :
  - Fixez la machine en accrochant 2 chaînes ou sangles de serrage à l'œil de remorquage à l'avant (1).
  - Fixez la machine en accrochant des chaînes ou des sangles de serrage aux ouvertures dans le châssis à l'arrière à gauche (2) et à l'arrière à droite (3).

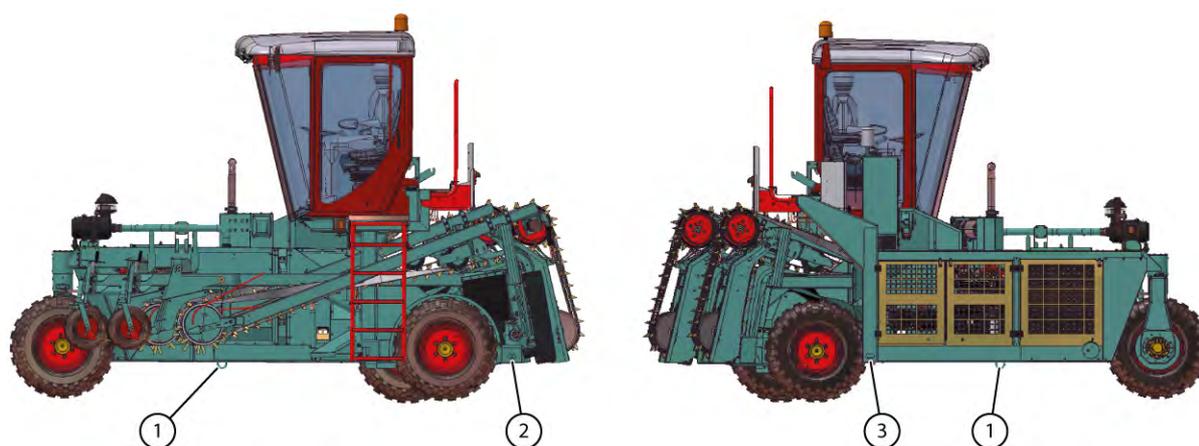


Fig. 37 Fixer la machine sur le camion

#### Voir aussi

- [« 8.2.27 Mettre la machine en mode chargement » à la page 89](#)

### 5.1.2 Décharger la machine du camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour décharger la machine.

- 2 Dégagez la zone où la machine sera déchargée du camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
- 4 Détachez les chaînes ou les sangles de serrage.
  - Détachez la machine en enlevant les 2 chaînes ou sangles de serrage à l'œil de remorquage à l'avant (1).
  - Détachez la machine en enlevant les chaînes ou les sangles de serrage aux ouvertures dans le châssis à l'arrière à gauche (2) et à l'arrière à droite (3).

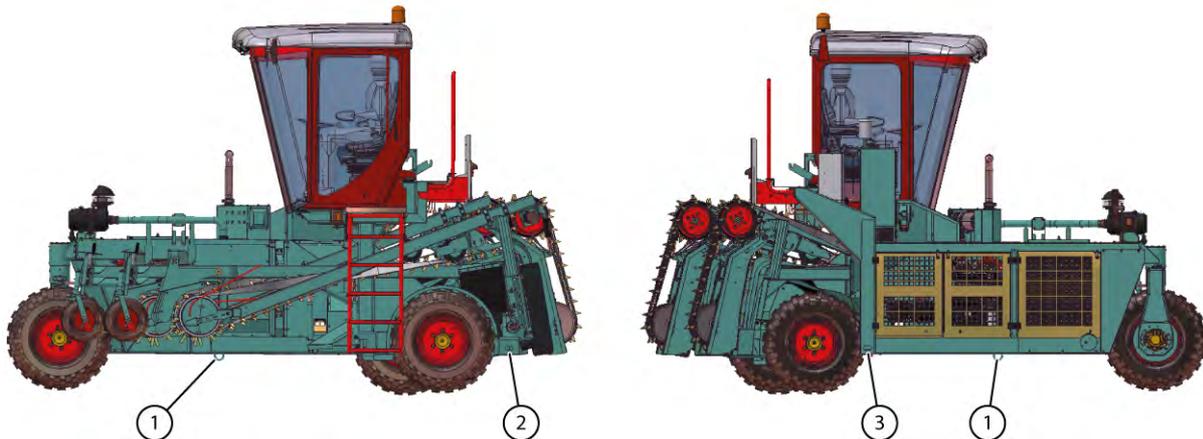


Fig. 38 Détachement de la machine

- 5 Enlevez les cales.
- 6 Mettez la machine en mode chargement.
- 7 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion pour la décharger.

## 5.2 Entreposer la machine

Contrôlez très attentivement la machine afin qu'elle soit prête à entamer la prochaine saison. Un contrôle et une maintenance approfondis de votre machine peuvent vous épargner des coûts supplémentaires, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité de votre machine.

Suivez la liste de contrôle suivante lors de l'entreposage de la machine :

- 1 Vérifiez qu'il n'y a plus de lin dans la machine.
- 2 Respectez le calendrier de maintenance. Voir « [10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur](#) » à la page 135 et « [10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance](#) » à la page 136.
- 3 Respectez le calendrier de lubrification. Voir « [10.2.39 Calendrier de lubrification](#) » à la page 154.
- 4 Entreposez la machine à un endroit :
  - non accessible aux personnes non habilitées ;
  - sec, qui protège la machine des conditions atmosphériques.  
La lumière du soleil a par exemple un effet négatif sur le caoutchouc ;
  - où il n'y a pas d'engrais contenant de l'ammoniac.  
L'ammoniac réagit avec certains métaux sous l'effet de l'humidité.
  - non accessible aux organismes nuisibles.
- 5 Nettoyez tous les vérins hydrauliques, lubrifiez-les à l'aide de graisse et enlevez-les entièrement.
- 6 Lubrifiez les tiges filetées, les boulons de réglage et les pièces vierges de la machine à l'aide de graisse ou d'huile afin d'éviter que ces pièces rouillent.

- 7 Soulevez la machine et posez-la sur des appuis afin d'éviter de surcharger les pneus.
- 8 Vérifiez le fonctionnement complet de la machine. Remplacez les pièces usées.
- 9 Vérifiez les assemblages boulonnés. Voir [« 10.2.9 Vérifier les liaisons boulonnées » à la page 139](#).
- 10 Mettez la batterie sur un chargeur afin d'éviter qu'elle sulfate.



# 6 Montage et installation

## 6.1 Accessoires fournis avec la machine

Vérifiez si les accessoires suivants sont présents. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- 2 clés de contact
- 2 clés de porte pour la cabine
- 2 clés pour ouvrir les armoires électriques
- 2 clés pour ouvrir l'armoire à outils
- Manuel d'utilisation de la machine
- Manuels d'utilisation du moteur
- Manuel d'utilisation du siège de conduite
- Manuel d'utilisation de la radio
- Manuel d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels
- Liste des pièces de rechange
- Schémas électriques
- Schémas hydrauliques
- Déclaration CE

## 6.2 Accessoires à prévoir sur la machine

Prévoyez un extincteur, un triangle de signalisation et une trousse de secours complète dans la machine.



# 7 Mise en service

## 7.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Contrôlez attentivement la liste ci-dessous après réception de votre machine.

Élément	Contrôle	OK ?
Roues	<a href="#">« 10.2.18 Vérifier la pression des pneus » à la page 145</a>	
	<a href="#">« 10.2.19 Resserrer les écrous » à la page 145</a>	
	<a href="#">« 10.2.20 Vérifier le fonctionnement des freins » à la page 145</a>	
Moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le filtre à air du moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	<a href="#">« 10.3.9 Contrôler le niveau de carburant » à la page 166</a>	
Cabine	<a href="#">« 7.1.1 Contrôler la présence des manuels » à la page 65</a>	
	Les utilisateurs ont parcouru les manuels.	
	<a href="#">« 10.2.25 Vérifier le niveau du liquide de lave-glace » à la page 147</a>	
	<a href="#">« 10.2.27 Vérifier le filtre à air de la cabine » à la page 149</a>	
Installation hydraulique	<a href="#">« 10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique » à la page 150</a>	
	<a href="#">« 10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique » à la page 152</a>	
Installation électrique	<a href="#">« 10.2.33 Vérifier la batterie » à la page 152</a>	
	<a href="#">« 10.2.35 Vérifier l'installation électrique » à la page 153</a>	
Lubrification	Vérifiez que tous les points de graissage ont bien été lubrifiés. Voir le calendrier de lubrification <a href="#">« 10.2.39 Calendrier de lubrification » à la page 154.</a>	

Une fois que tous les points de la liste de contrôle sont OK, la machine peut être utilisée conformément aux consignes telles qu'indiquées dans ce manuel d'utilisation.

### 7.1.1 Contrôler la présence des manuels

- 1 Ouvrez le compartiment de rangement sous le siège de conduite.
- 2 Vérifiez que les manuels suivants sont présents :
  - Manuel d'utilisation de la machine
  - manuel d'utilisation du moteur, du siège de conduite et de la radio ;
  - manuels d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels.
- 3 S'il manque un manuel, demandez un nouvel exemplaire à votre distributeur.



# 8 Commande

## 8.1 Organes de commande

### 8.1.1 Joystick

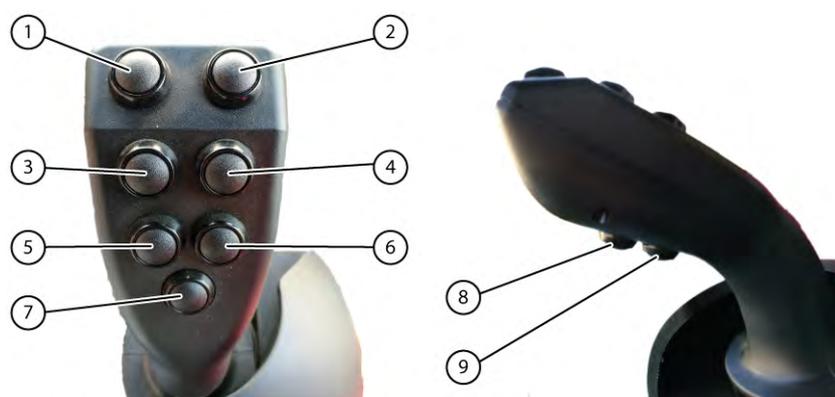


Fig. 39 Joystick

N°	En mode champs	En mode route	En mode sur place
1	Maintenir le bouton enfoncé : séparer les courroies de dépôt	<Pas de fonction>	Appuyez en même temps sur les boutons 1 et 2 pour activer l'antipatinage de la roue avant. Pour le désactiver, choisissez le mode route.
2	Maintenir le bouton enfoncé : coupler les courroies de dépôt	<Pas de fonction>	Appuyez en même temps sur les boutons 1 et 2 pour activer l'antipatinage de la roue avant. Pour le désactiver, choisissez le mode route.
3	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up gauche	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>
4	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up droit	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>
5	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur Appuyer sur ce bouton et sur le 9 : descendre le pick-up gauche	Appuyer 1 fois : le clignotant gauche s'allume 30 secondes.	<Pas de fonction>
6	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur Appuyer sur ce bouton et sur le 9 : descendre le pick-up droit	Appuyer 1 fois : le clignotant droit s'allume 30 secondes.	<Pas de fonction>

N°	En mode champs	En mode route	En mode sur place
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Appuyer 1 fois : mettre la machine en mode épannage.</li> <li>■ Rappuyer : annuler le mode épannage.</li> <li>■ Maintenir le bouton enfoncé : faire tourner les courroies plus rapidement.</li> </ul>	<Pas de fonction>	<p>Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'avant : faire tourner les courroies vers l'avant, dans la direction normale.</p> <p>Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'arrière : faire tourner les courroies vers l'arrière, dans la direction opposée.</p>
8	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	<Pas de fonction>
9	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up entier	Maintenir le bouton enfoncé : allumer les feux de route.	<Pas de fonction>

## 8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick

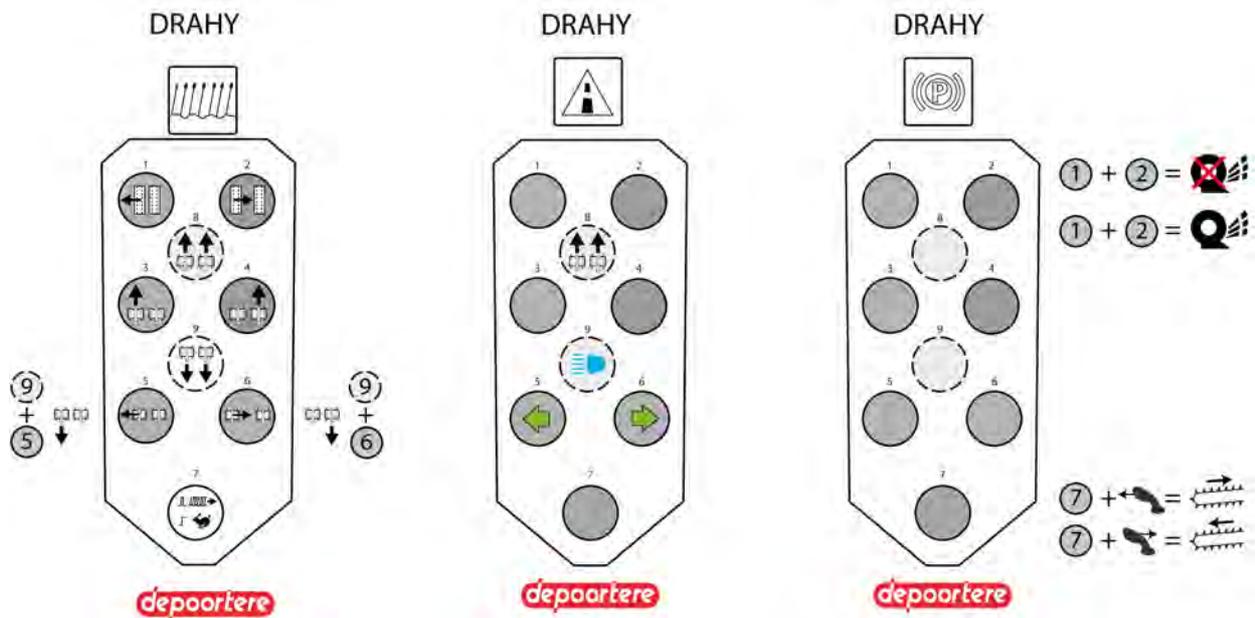


Fig. 40 Aperçu visuel des fonctions du joystick

## 8.1.3 Console de commande

Face supérieure de la console de commande

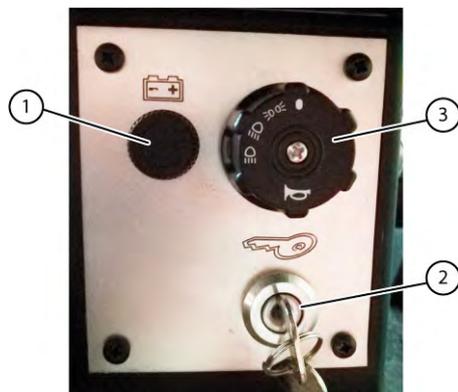


Fig. 41 Face supérieure de la console de commande

N°	Explication
1	Témoin de charge batterie. Ce témoin s'allume dès que la clé de contact se trouve en position 1, et s'éteint dès que la machine tourne et que la batterie est chargée.
2	Clé de contact <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Position 0 : moteur éteint</li> <li>■ Position 1 : batterie allumée. La radio, les feux de position, les feux de croisement et/ou les feux de route, etc. peuvent être allumés. La clim et les feux de travail ne peuvent pas être utilisés.</li> <li>■ Position 2 : démarrer le moteur.</li> </ul>
3	Feux + klaxon Position des feux : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de feux</li> <li>■ Feux de position</li> <li>■ Feux de croisement</li> <li>■ Feux de route</li> </ul> Appuyez sur le bouton pour klaxonner.

Face inférieure de la console de commande

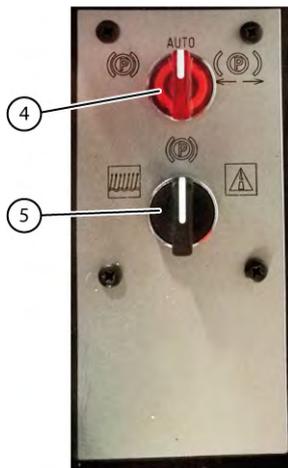


Fig. 42 Face inférieure de la console de commande

N°	Explication
4	Frein de parking
5	<p>Bouton sélecteur Mode.</p> <p>Ce bouton vous permet de sélectionner le mode de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ mode champs </li> <li>■ mode sur place </li> <li>■ mode route </li> </ul>

## 8.1.4 Frein de parking

Le frein de parking est constitué d'un commutateur 3 positions sur la console de commande. Il est recommandé de laisser le frein de parking en position automatique. Les autres positions ne peuvent être utilisées que dans des cas exceptionnels.

Lorsque le joystick est en position neutre :

- le frein de parking est actionné lorsque la machine est à l'arrêt ;
- le frein de parking est immédiatement actionné en mode chargement ;
- le frein de parking est actionné automatiquement après 6 secondes si le capteur des roues est désactivé.

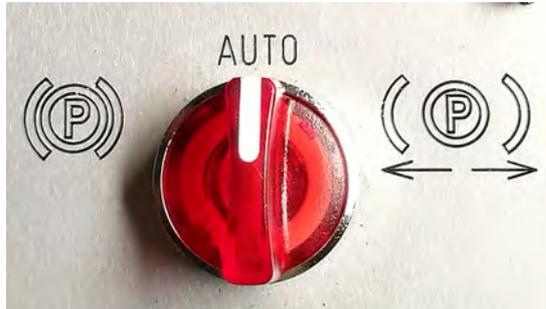


Fig. 43 Frein de parking

Position	Explication	Usage
Gauche	Le frein de parking est actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en cas d'inclinaison, ce qui empêche le frein de parking de s'actionner automatiquement, car la machine n'est pas complètement à l'arrêt.
Centre	Automatique Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.	En cas d'utilisation normale.
Droite	Le frein de parking n'est pas actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en remorquant la machine, lorsque le moteur tourne encore. Voir « <a href="#">10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)</a> » à la page 157.



**REMARQUE**

Lorsque vous coupez le contact de la machine, le frein de parking sera actionné, quelle que soit la position du commutateur 3 positions.

## 8.1.5 Écran de commande



Fig. 44 Face avant de l'écran de commande



Fig. 45 Face arrière de l'écran de commande

N°	Explication
1	Écran tactile de 7 pouces
2	Port USB, protégé contre les saletés par un bouchon en caoutchouc
3	Plaque signalétique avec numéro de série
4	Raccordement du connecteur d'alimentation

N°	Explication
5	Raccordement CAN-bus 1
6	Raccordement CAN-bus 2
7	Raccordement pour la caméra (n'est pas utilisé).

## 8.1.6 Télécommande

La machine dispose d'une télécommande. La télécommande peut être utilisée pour résoudre un blocage, sans que le conducteur doive sans cesse entrer et sortir de la cabine pour effectuer une action. Lorsque la télécommande est active, aucune action ne peut plus être effectuée à partir de la cabine.

La télécommande permet d'effectuer 2 actions uniquement :

- ouvrir et fermer la zone de dépôt ;
- faire tourner plus lentement les courroies de transport et de dépôt vers l'avant et vers l'arrière.



Fig. 46 Télécommande

N°	Bouton	Explication
1		Arrêt d'urgence. Vous pouvez utiliser l'arrêt d'urgence si un des boutons de la télécommande ne fonctionne plus correctement, par exemple si un bouton est coincé et que les courroies de transport continuent à tourner. Vous pouvez tester les boutons de la télécommande dans l'écran de commande. La connexion entre la télécommande et le récepteur reste active. Vous pouvez continuer à utiliser la télécommande après l'arrêt d'urgence.
2		Maintenez le bouton enfoncé pour ouvrir la zone de dépôt.
3		Maintenez le bouton enfoncé pour faire tourner les courroies de transport dans la direction opposée.
4		Voyant LED.

N°	Bouton	Explication
5		Maintenez le bouton enfoncé pour allumer la télécommande. La télécommande est activée dès que le voyant LED devient vert.
6		Maintenez le bouton enfoncé pour éteindre la télécommande. La télécommande est éteinte dès que le voyant LED devient vert.
7		Boîtier. Vous pouvez y ranger la télécommande.
8		Maintenez le bouton enfoncé pour fermer la zone de dépôt.
9		Maintenez le bouton enfoncé pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale.

## 8.2 Instructions de commande

### 8.2.1 Dérouler le pare-soleil

- 1 Tirez le pare-soleil vers le bas, jusqu'à la position souhaitée.
- 2 Lâchez le pare-soleil.  
Le pare-soleil reste dans cette position.

### 8.2.2 Enrouler le pare-soleil

- 1 Tenez le pare-soleil d'une main.
- 2 Tirez sur la corde à l'aide de votre autre main.  
Le pare-soleil est déverrouillé.
- 3 Tenez toujours le pare-soleil d'une main en l'enroulant prudemment.

### 8.2.3 Démarrer le moteur

- 1 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
- 3 Fermez la porte de la cabine.
- 4 Mettez votre ceinture de sécurité.
- 5 Mettez le joystick en position neutre.  
La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.
- 6 Mettez le frein à main en position automatique.
- 7 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes. pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

## 8.2.4 Éteindre le moteur

- 1 Faites tourner la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sur la position 0.

## 8.2.5 Démarrer la machine



- La machine ne peut être manipulée que par des personnes possédant l'expérience nécessaire.
- La machine ne peut pas être manipulée par des personnes sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances.
- Le démarreur doit TOUJOURS être actionné à partir du siège de conduite et ne peut JAMAIS être activé en court-circuitant le démarreur.

- 1 Vérifiez qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne se trouve à proximité de la machine. Contrôlez que la machine ne présente aucune anomalie (fuite d'huile, conduite endommagée, protection ouverte, etc.).
- 2 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3 Entrez dans la cabine. Voir « [8.2.7 Entrer dans la cabine](#) » à la page 75.
- 4 Vérifiez qu'aucun objet (outils, pièces...) ne traîne dans la cabine.
- 5 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
- 6 Mettez votre ceinture de sécurité.
- 7 Mettez le frein de parking en position automatique.
- 8 Mettez le joystick en position neutre.  
La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre. Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
- 9 Appuyez brièvement sur le klaxon afin d'avertir les personnes à proximité de la machine que vous allez démarrer le moteur. Laissez-leur le temps de quitter la zone de danger.
- 10 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes. pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

## 8.2.6 Éteindre la machine

- 1 Éteignez le moteur en mettant la clé de contact sur la position 0 en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2 Enlevez la clé de batterie.

## 8.2.7 Entrer dans la cabine

N'entrez dans la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Dépliez l'échelle. Ne le faites que si vous ne devez pas emprunter la voie publique.
- 2 Entrez calmement dans la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les 2 poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément en tant que poignée.

## 8.2.8 Sortir de la cabine

Ne quittez la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Mettez le joystick en position neutre.

- 2 Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact du moteur.
  - 3 Quittez calmement la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément dans la cabine en tant que poignée.
  - 4 Fermez la porte de la cabine.
  - 5 Descendez de l'échelle.
- Ne sautez JAMAIS de la cabine pour descendre, sauf en cas d'urgence.

## 8.2.9 Allumer l'air conditionné



Fig. 47 Allumer l'air conditionné

- 1 Appuyez sur le bouton (2).  
Le symbole s'allume.
- 2 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
- 4 Si la ventilation est trop froide, vous pouvez augmenter la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).

## 8.2.10 Allumer le chauffage



Fig. 48 Allumer le chauffage

- 1 Éteignez l'air conditionné.  
La lumière du symbole doit s'éteindre.
- 2 Réglez la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
- 4 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).

## 8.2.11 Régler la langue de l'écran de commande

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Appuyez sur .
- 4 Sélectionnez la langue dans laquelle vous souhaitez utiliser l'écran.
- 5 Appuyez sur **OK**.

## 8.2.12 Régler la luminosité de l'écran de commande

L'écran de commande possède une luminosité qui peut être utilisée le jour, et une autre la nuit.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Effectuez une des actions suivantes pour **Luminosité jour** et **Luminosité nuit** :
  - Appuyez sur  ou .
  - Déplacez le curseur vers la gauche ou vers la droite.

## 8.2.13 Choisir le mode jour ou nuit de l'écran de commande.

- 1 Accédez au menu via .
  - 2 Appuyez sur .
  - 3 Appuyez sur  ou .
- L'écran s'adapte aux valeurs définies pour la luminosité.

## 8.2.14 Régler la date de l'écran de commande

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Appuyez sur  29/04/19.
- 4 Saisissez la date.  
Saisissez « 290419 » pour indiquer la date du 29 avril 2019.
- 5 Appuyez sur **VALIDER**.

## 8.2.15 Régler l'heure de l'écran de commande

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Appuyez sur  09:36.
- 4 Saisissez l'heure.  
Saisissez « 0936 » pour indiquer 9 h 36.
- 5 Appuyez sur **VALIDER**.

## 8.2.16 Allumer ou éteindre les feux de la machine

- 1 Tournez le bouton sur la console de commande :

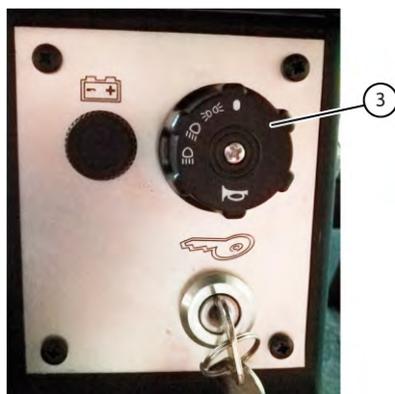


Fig. 49 Bouton rotatif pour les feux

Type de feu	Action
Feux de position	Tourner en position 1.
Feux de croisement	Tourner en position 2.
Feux de route	Tourner en position 3.

## 8.2.17 Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine

Les feux de travail suivant sont situés sur la cabine de la machine :

- 4 feux de travail attachés à l'avant du toit de la cabine ;
- 2 feux de travail attachés à l'arrière du toit de la cabine.



Fig. 50 Boutons de commande des feux de travail

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Appuyez sur (2) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail situés aux extrémités avant de la cabine.
  - Appuyez sur (3) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail intérieurs à l'avant de la cabine.
  - Appuyez sur (4) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail à l'arrière de la cabine.

### 8.2.18 Activer la télécommande

La télécommande doit être activée dans la cabine. Dès que la télécommande est activée, il n'est plus possible d'effectuer des actions depuis la cabine.

- 1 Allumez la télécommande en appuyant sur le bouton ON jusqu'à ce que le voyant LED vert s'allume.

- 2 Continuez d'appuyer sur le bouton  de la télécommande et sur le bouton 7 du joystick jusqu'à ce que le message **Télécommande active** s'affiche sur l'écran de commande.

Vous pouvez désormais utiliser la télécommande en dehors de la machine.

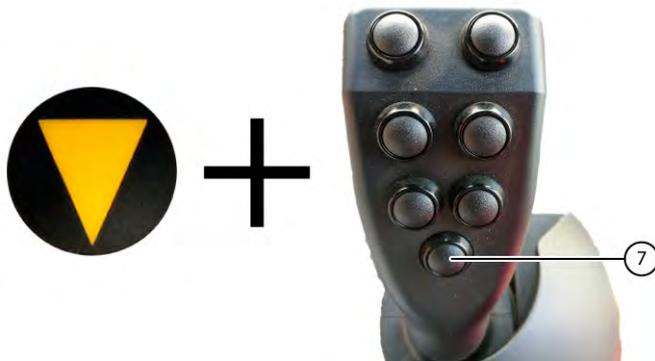


Fig. 51 Activer la télécommande

### 8.2.19 Désactiver la télécommande

Désactivez la télécommande dès que vous n'en avez plus besoin. Tant qu'elle n'est pas désactivée, vous ne pourrez pas manipuler la machine depuis la cabine.

- 1 Continuez d'appuyer sur le bouton  de la télécommande et sur le bouton 7 du joystick jusqu'à ce que le message **Télécommande désactivée** s'affiche sur l'écran de commande.

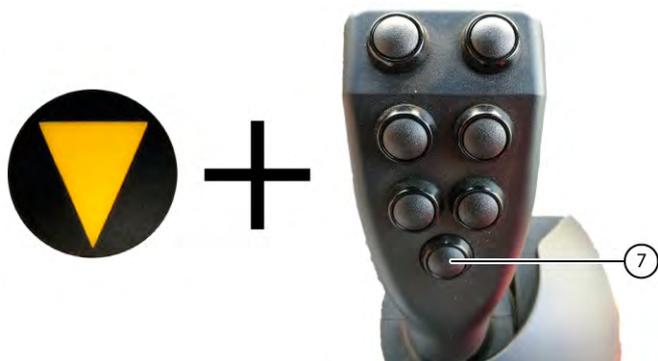


Fig. 52 Activer la télécommande

- 2 Appuyez sur le bouton OFF jusqu'à ce que le voyant LED vert s'allume et s'éteigne à nouveau. La télécommande est désormais éteinte et n'utilise plus la batterie.

## 8.2.20 Afficher le menu

Il est possible d'afficher le menu et de modifier des données pendant que la machine est en mode champs, route, sur place ou chargement.

Le menu vous permet de consulter les défauts, de configurer l'écran et la langue, de configurer la machine, de réinitialiser les compteurs, d'activer ou de désactiver les capteurs, etc.

- 1 Appuyez sur  pour accéder au menu.



Fig. 53 Menu

## 8.2.21 Aperçu des menus

Vous pouvez revenir au menu à partir de la plupart des écrans en appuyant sur .

Menu	Explication
	Vous pouvez revenir à l'écran route ou à l'écran champs en fonction du mode choisi. L'écran du mode choisi s'affiche automatiquement après 10 secondes d'inactivité.
	<b>RÉGLAGES DE L'ÉCRAN</b> Pour régler la luminosité de l'écran, la date, l'heure et la langue.
	<b>REGLAGES MACHINE</b> Pour configurer la machine en om de regeneratie te activeren of te stoppen, of om het EAT systeem te forceren.
	<b>PARAMETRES MACHINE</b> Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.
	<b>MAINTENANCE</b> Fonction non disponible pour le moment.
	La surface du champ, le nombre de kilomètres parcourus, le nombre total d'heures et les heures moteur sont enregistrés par des compteurs. Pour toutes les données, un compteur fixe ne peut pas être réinitialisé. Deux compteurs peuvent être réglés à nouveau pour toutes les données, sauf les réglés à nouveau. Vous pouvez utiliser un compteur comme compteur journalier, et l'autre comme compteur annuel.
	<b>JOURNAL DES DEFAUTS</b> Le journal des défauts donne un aperçu de tous les défauts, avec la date et l'heure à laquelle ils se sont produits. Vous pouvez également consulter les défauts par groupe. Par exemple : tous les défauts des capteurs. Les défauts peuvent également être réinitialisés.
	<b>CODIFICATION</b> Aperçu du logiciel et des contrôleurs utilisés.
	<b>ACTIONNEURS DES CAPTEURS</b> Informations à propos des signaux de l'alimentation des contrôleurs, du moteur, FAP, des entrées analogiques, des sorties PWM, des entrées et des sorties TOR, des boutons du joystick et de la signalisation des sorties.
	Informations relatives aux capteurs actifs ou non actifs. Uniquement accessible par le fabricant.

## 8.2.2 Aperçu des fonctions communes

Les fonctions disponibles en haut et en bas de l'écran sont les mêmes en mode route, champs et chargement.

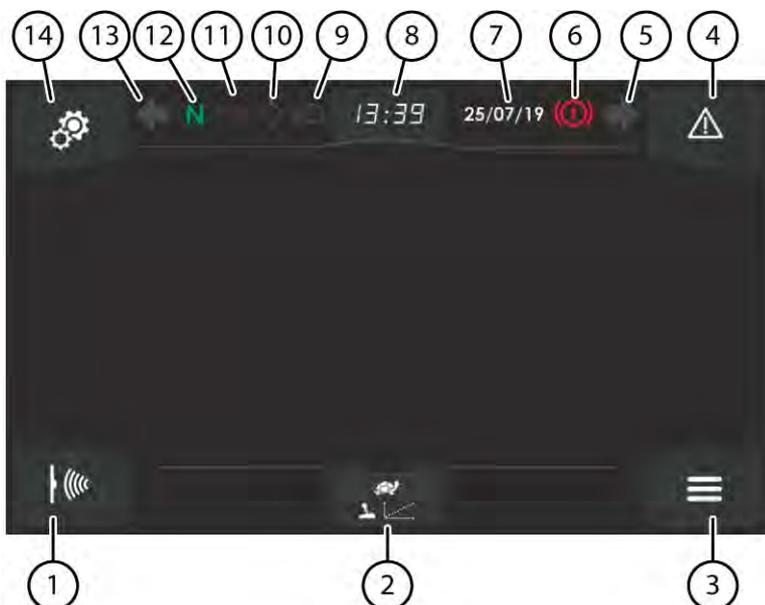


Fig. 54 Aperçu des fonctions communes

N°	Fonction	Explication
1		Permet d'accéder au menu <b>ACTIONNEURS DES CAPTEURS</b> .
2		Mode d'avancement. Ce bouton vous permet de sélectionner le mode d'avancement en mode champs et en mode route.
3		Retourner sur le menu.
4		Indique s'il y a un défaut (rouge) ou aucun défaut (blanc).
5		Lampe témoin pour le clignotant droit.
6		S'allume en rouge si le frein de parking est actif.
7		Indique la date du jour.
8		Indique l'heure.
9		Pour allumer ou éteindre les phares. Blanc = non actif. Bleu = actif.
10		S'allume en cas de blocage du filtre à air.
11		S'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas.

N°	Fonction	Explication
12		Indique si le joystick se trouve en position neutre (vert) ou non (gris). Le frein de parking s'actionne dès que le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
13		Lampe témoin pour le clignotant gauche.
14		Pour régler le DPA en mode champs ( <b>REGLAGES MACHINE</b> ). Pour régler l'écran en mode route ( <b>REGLAGES ECRAN</b> ).

### Voir aussi

- [« 8.2.14 Régler la date de l'écran de commande » à la page 77](#)

## 8.2.23 Changer le mode de la machine

Vous pouvez utiliser le commutateur 3 positions de la console de commande pour changer le mode de la machine. Pour faire passer la machine en mode chargement, voir [« 8.2.27 Mettre la machine en mode chargement » à la page 89](#).

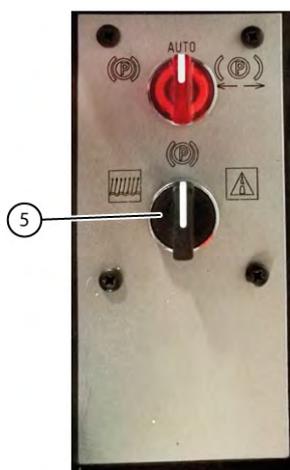


Fig. 55 Modes du commutateur 3 positions

- 1 Déplacez le commutateur (5) sur la console de commande dans une des positions suivantes :

Mode	Nom	Explication
	Mode conduite champ	Pour récolter et retourner le lin dans le champ. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.
	Mode conduite route	Pour circuler avec la machine sur la voie publique.
	Sur place	Pour immobiliser la machine.

## 8.2.24 Mettre la machine en mode champs

Ce mode permet de récolter et de retourner le lin dans le champ. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

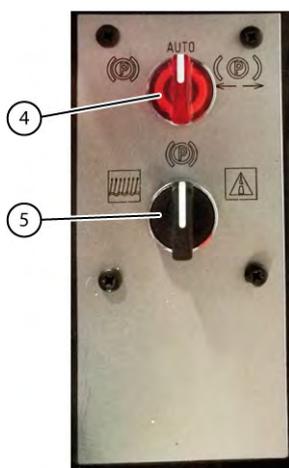


Fig. 56 Face inférieure de la console de commande

- 1 Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position champs



La fenêtre mode champs apparaît.

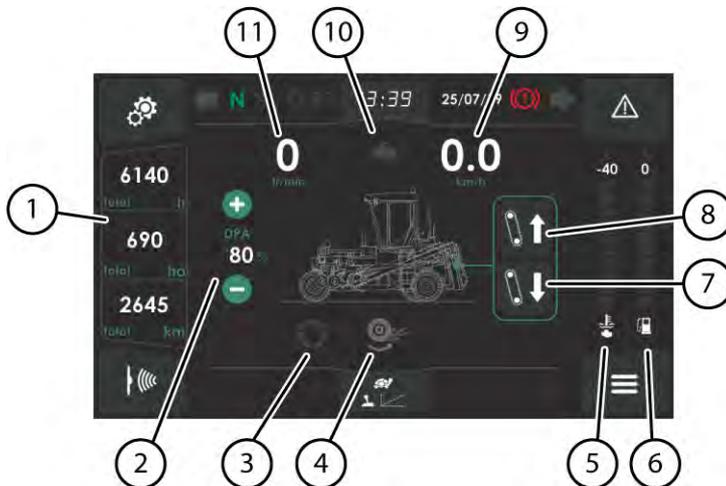


Fig. 57 Fenêtre mode champs

	Pictogramme	Explication
1		<p>Aperçu des compteurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compteur horaire</li> <li>■ Compteur d'hectares</li> <li>■ Compteur kilométrique</li> </ul> <p>Un compteur est fixe (total) et 2 peuvent être réinitialisés (compteurs journalier et annuel). Appuyez sur le compteur pour en afficher un autre.</p>
2		<p>Indique le débit proportionnel à l'avancement.</p> <p>Lorsque le DPA = 100 %, la vitesse des courroies est comparable à la vitesse d'avancement et le lin est répandu au même endroit qu'il a été ramassé.</p> <p>Lorsque le DPA &lt; 100 %, les courroies tournent plus lentement que la vitesse d'avancement et le lin est répandu plus tard.</p> <p>Lorsque le DPA &gt; 100 %, les courroies tournent plus vite que la vitesse d'avancement et le lin est répandu plus rapidement.</p>
3		S'allume si le mode épandage est actif.
4		S'allume si l'antipatinage de la roue avant est actif.
5		Indique la température (°C) du liquide de refroidissement du moteur DEUTZ.

	Pictogramme	Explication
6		Affiche le niveau de carburant en %.
7		Pour fermer la zone de dépôt.
8		Pour ouvrir la zone de dépôt.
9		La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h).
10		S'allume s'il y a un défaut moteur.
11		Affiche le régime moteur par minute.

#### Voir aussi

- [« 8.2 Instructions de commande » à la page 74](#)

## 8.2.25 Mettre la machine en mode route

Le mode route permet de circuler sur la voie publique.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

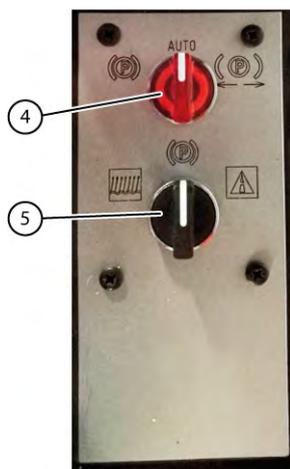


Fig. 58 Face inférieure de la console de commande

- 1 Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position route .  
La fenêtre mode route apparaît.

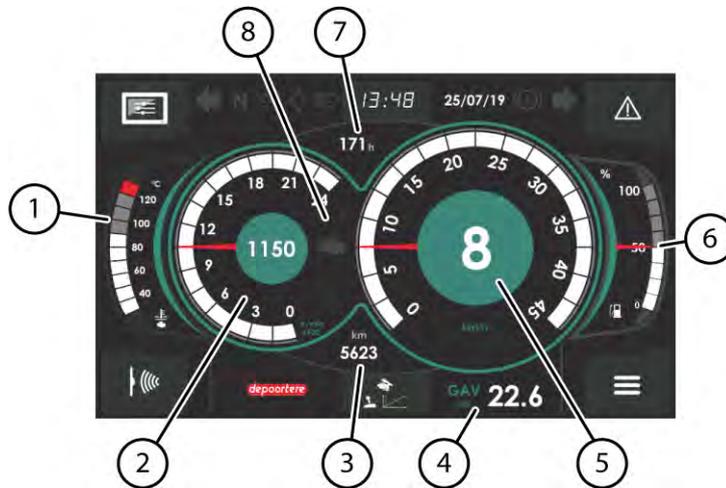


Fig. 59 Fenêtre mode route

N°	Pictogramme	Explication
1		La température du liquide de refroidissement du moteur.
2		Le régime moteur en tours par minute (tr/min).
3		Le nombre total de kilomètres parcourus.
4		La pression de gavage exprimée en bars.
5		La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h).
6		Affiche le niveau de carburant en pourcentage.
7		Le nombre total d'heures de travail.
8		S'allume s'il y a un défaut moteur.

## Voir aussi

- [« 8.2 Instructions de commande » à la page 74](#)

## 8.2.26 Mettre la machine en mode sur place

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

Le mode sur place permet d'immobiliser la machine. Ce mode permet d'utiliser le joystick pour effectuer certaines actions.

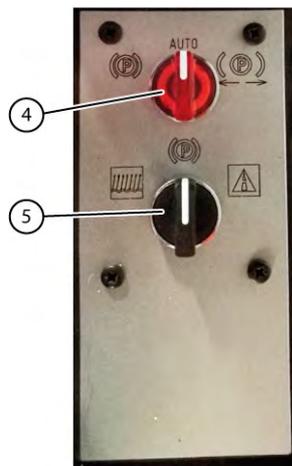


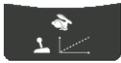
Fig. 60 Face inférieure de la console de commande

- 1 Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position sur place .

## 8.2.27 Mettre la machine en mode chargement

Choisissez le mode chargement pour charger la machine sur un camion. Celui-ci vous permet de charger et décharger facilement la machine du camion.

- 1 Accédez au mode champs ou au mode route dans l'écran de commande.

- 2 Appuyez en dessous sur l'icône représentant le mode d'avancement actuel, par exemple : .

- 3 Appuyez sur l'icône chargement .

La machine démarre en mode d'avancement chargement. L'icône en dessous est remplacée par celle du mode d'avancement chargement.

- 4 Chargez ou déchargez la machine du camion.

- 5 Choisissez un autre mode d'avancement. Voir [« 8.2.29 Modifier le mode d'avancement de la machine » à la page 90.](#)

## 8.2.28 Rouler avec la machine

- 1 Mettez la machine en mode champs ou en mode route.

- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Pour rouler en avant, poussez le joystick vers l'avant.
- Pour rouler en arrière, tirez le joystick vers vous.

Le régime moteur et la vitesse de la machine dépendent de la distance de déplacement du joystick.

### Voir aussi

- [« 8.2.30 Monter/descendre le pick-up » à la page 91](#)

## 8.2.29 Modifier le mode d'avancement de la machine

La machine possède 4 modes d'avancement au total : 2 modes d'avancement en mode route, et 2 modes d'avancement en mode champs.



### AVERTISSEMENT

Cette machine n'est équipée d'AUCUNE pédale. Elle risque de se mettre en marche si vous déplacez accidentellement le joystick !

Le mode d'avancement de la machine est indiqué en bas, en mode champs et en mode route.



Fig. 61 Changer de mode d'avancement

- 1 Accédez au mode champs ou au mode route dans l'écran de commande.
- 2 Appuyez en dessous sur l'icône représentant le mode d'avancement actuel.
- 3 En fonction du mode choisi (champs ou route), choisissez un des modes d'avancement suivants :

Mode Route

Mode d'avancement	Explication
	Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Dès que le joystick sort de la position neutre, le régime moteur passe immédiatement au régime moteur maximal. Le régime moteur maximal est défini dans le logiciel et ne peut pas être modifié. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine la vitesse de la machine.
	Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.

## Mode Champ

Mode d'avancement	
	<p>Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Dès que le joystick sort de la position neutre, le régime moteur passe immédiatement au régime moteur maximal. Le régime moteur maximal est défini dans le logiciel et ne peut pas être modifié. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine la vitesse de la machine.</p>
	<p>Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.</p>

Le mode d'avancement choisi reste visible en dessous de l'écran en mode route et en mode champs.

### 8.2.30 Monter/descendre le pick-up

S'il ne reste plus qu'une seule ligne à retourner, vous pouvez monter le pick-up que vous n'utilisez plus.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
monter le pick-up gauche	Maintenez le bouton <b>3</b> enfoncé.
monter le pick-up droit	Maintenez le bouton <b>4</b> enfoncé.
descendre le pick-up gauche	Maintenez le bouton <b>9</b> enfoncé et appuyez sur le bouton <b>5</b> . Le pick-up gauche s'abaisse sur le sol en un seul mouvement.
descendre le pick-up droit	Maintenez le bouton <b>9</b> enfoncé et appuyez sur le bouton <b>6</b> . Le pick-up droit s'abaisse sur le sol en un seul mouvement.
monter les deux pick-ups	Appuyez une fois sur le bouton <b>8</b> du joystick.
descendre les deux pick-ups	Appuyez une fois sur le bouton <b>9</b> du joystick.



#### REMARQUE

Le pick-up peut être monté totalement à l'aide du joystick en mode champs et en mode route.

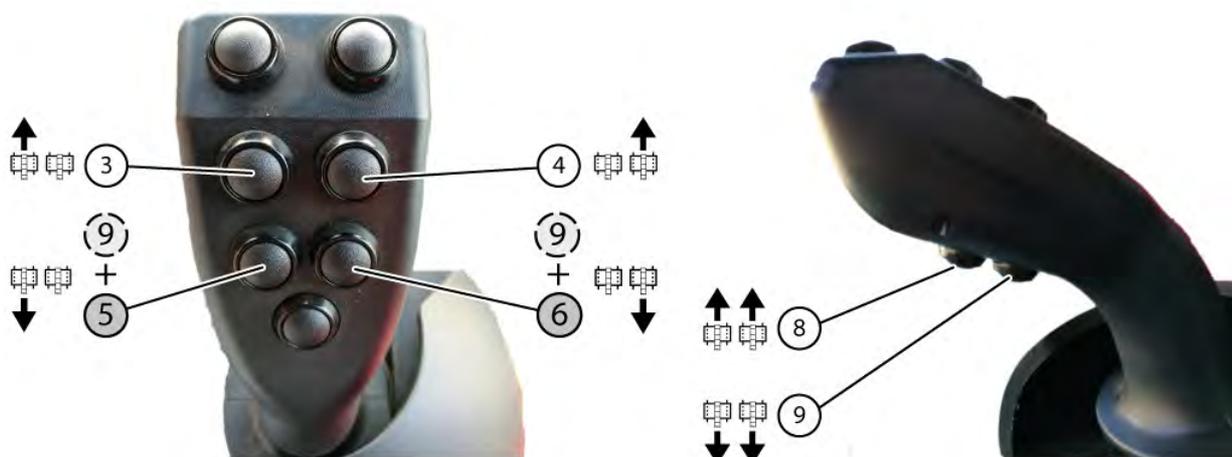


Fig. 62 Monter/descendre le pick-up avec le joystick

## 8.2.31 Régler la distance entre les rangées de lin déposé

Vous pouvez régler la distance entre les rangées de lin déposé en déplaçant la zone de dépôt de gauche par rapport à la zone de dépôt de droite fixe.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
éloigner les zones de dépôt et, par conséquent, augmenter la distance entre les rangées de lin déposé	Maintenez le bouton 1 du joystick enfoncé.
coupler les zones de dépôt et, par conséquent, réduire la distance entre les rangées de lin déposé	Maintenez le bouton 2 du joystick enfoncé.

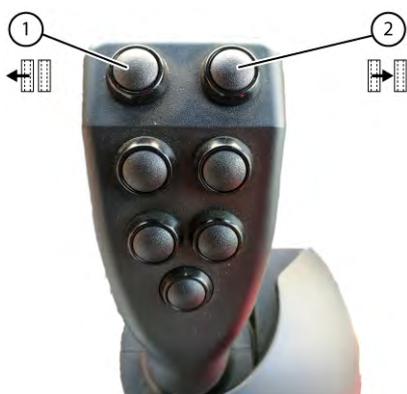


Fig. 63 Déplacer la zone de dépôt avec le joystick

## 8.2.32 Déplacer le pick-up gauche

Si la distance entre les rangées de lin déposé n'est pas la même partout, vous pouvez déplacer le pick-up vers l'extérieur ou l'intérieur pendant le ramassage du lin si nécessaire.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur	Maintenez le bouton <b>S5</b> du joystick enfoncé.
déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur	Maintenez le bouton <b>S6</b> du joystick enfoncé.

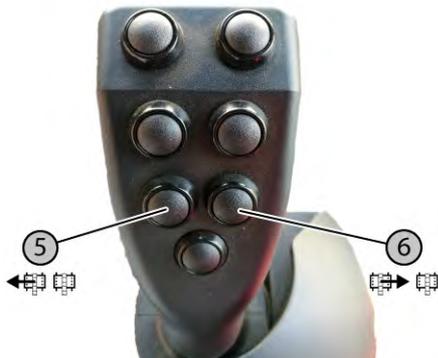


Fig. 64 Déplacer le pick-up gauche avec le joystick

### 8.2.33 Activer/désactiver le mode épandage

Vous pouvez activer le mode épandage afin de disposer de plus de place pendant l'épandage. Lorsque ce mode est activé, les courroies tournent plus rapidement par rapport à la vitesse d'avancement de la machine. Par conséquent, le lin est déposé derrière l'endroit où il a été ramassé.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
Activer le mode épandage	Appuyez une fois sur le bouton <b>7</b> du joystick.
Désactiver le mode épandage	Rappuyez sur le bouton <b>7</b> du joystick.

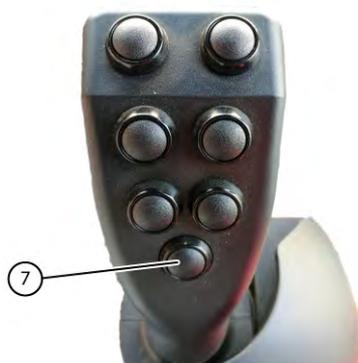


Fig. 65 Activer/désactiver le mode épandage avec le joystick

## 8.2.34 Augmenter la vitesse des courroies

Lorsque le lin est déposé en une couche plus épaisse à certains endroits, vous pouvez temporairement accélérer les courroies pour éviter le blocage.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Maintenez le bouton 7 du joystick enfoncé.  
Les courroies tournent plus rapidement jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton 7.



Fig. 66 Augmenter la vitesse des courroies avec le joystick

## 8.2.35 Retirer mécaniquement un blocage (en mode sur place)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.



### DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Le retrait mécanique du blocage (déblocage) ne peut être exécuté qu'en mode sur place.

Le déblocage s'effectue en faisant tourner les courroies en alternance vers l'avant et vers l'arrière.

- 1 Mettre la machine en mode sur place.
- 2 Maintenez le bouton 7 enfoncé tout au long de la procédure.
- 3 Déplacez le joystick :
  - vers l'arrière pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies en arrière ;
  - vers l'avant pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies en avant.
- 4 Relâchez le bouton pour interrompre la procédure.
- 5 Au cas où le blocage serait toujours présent, recommencez à l'étape 1 ou essayez de retirer manuellement le blocage en suivant la procédure [« 8.2.40 Retirer manuellement un blocage » à la page 97](#).

## 8.2.36 Retirer un blocage de la zone de dépôt (via la télécommande)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.



### DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

- 1 Activez la télécommande.
- 2 Appuyez sur  pour ouvrir la zone de dépôt.  
La courroie de dépôt se détache.
- 3 Essayez de retirer manuellement le blocage.
- 4 Essayez de retirer le dépôt en laissant tourner la courroie de transport. Appuyez sur :
  -  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale ;
  -  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction opposée.
- 5 Lorsque le blocage est enlevé, remplacez la courroie de dépôt sur les roues porteuses.
- 6 Appuyez sur  pour fermer la zone de dépôt.
- 7 Appuyez sur  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale.
- 8 Contrôlez la direction de mouvement des courroies de dépôt.
- 9 Répartissez le lin récupéré.

#### Voir aussi

- [« 8.2.37 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via le bouton\) » à la page 95](#)
- [« 8.2.38 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via l'écran de commande\) » à la page 95](#)

## 8.2.37 Retirer un blocage de la zone de dépôt (via le bouton)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.

De préférence, retirez un blocage AVEC la télécommande. Voir [« 8.2.36 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via la télécommande\) » à la page 94](#). Vous ne pouvez réaliser cette procédure que si la télécommande ne fonctionne plus (batteries à plat).



#### DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

- 1 Ouvrez la zone de dépôt en appuyant sur la partie supérieure du bouton (6) de la cabine.  
La courroie de dépôt se détache.
- 2 Essayez de retirer manuellement le blocage.
- 3 Fermez la zone de dépôt en appuyant sur la partie inférieure du bouton (6) de la cabine.  
Les courroies de dépôt se bloquent. Contrôlez la direction de mouvement des courroies de dépôt.
- 4 Répartissez le lin récupéré.

#### Voir aussi

- [« 8.2.36 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via la télécommande\) » à la page 94](#)
- [« 8.2.38 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via l'écran de commande\) » à la page 95](#)

## 8.2.38 Retirer un blocage de la zone de dépôt (via l'écran de commande)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.

De préférence, retirez un blocage AVEC la télécommande. Voir « [8.2.36 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via la télécommande\)](#) » à la page 94. Vous ne pouvez réaliser cette procédure que si la télécommande ne fonctionne plus (batteries à plat).



## DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

- 1 Ouvrez la zone de dépôt en appuyant sur le bouton  de l'écran de commande en mode champs. La courroie de dépôt se détache.
- 2 Essayez de retirer manuellement le blocage.
- 3 Fermez la zone de dépôt en appuyant sur le bouton  de l'écran de commande en mode champs. Les courroies de dépôt se bloquent. Contrôlez la direction de mouvement des courroies de dépôt.
- 4 Répartissez le lin récupéré.

### Voir aussi

- « [8.2.36 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via la télécommande\)](#) » à la page 94
- « [8.2.37 Retirer un blocage de la zone de dépôt \(via le bouton\)](#) » à la page 95

## 8.2.39 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant

Il est possible que la roue avant patine lors de la conduite en pente ou sur une surface humide. Vous pouvez activer l'antipatinage de la roue avant. Pour pouvoir activer l'antipatinage, vous devez activer le paramètre suivant. Voir « [8.2.70 Configurer les paramètres « TRANSMISSION \(commerçant\)](#) » » à la page 111.

- 1 Mettre la machine en mode sur place.
- 2 Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 du joystick.

Le symbole  s'affiche à l'écran et un son se déclenche.

- 3 Pour désactiver l'antipatinage, effectuez une des manipulations suivantes :
  - Mettez la machine en mode route.
  - Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 du joystick.

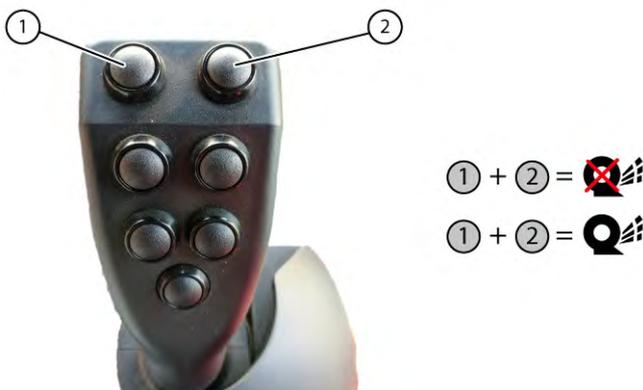


Fig. 67 Activer/désactiver l'antipatinage avec le joystick

**Voir aussi**

- [« 8.2.70 Configurer les paramètres « TRANSMISSION \(commerçant\) » » à la page 111](#)

## 8.2.40 Retirer manuellement un blocage

Combinez cette tâche avec la tâche [« 8.2.41 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage » à la page 97](#).



**DANGER**

**Il est interdit de retirer manuellement le blocage si la machine est en marche !**

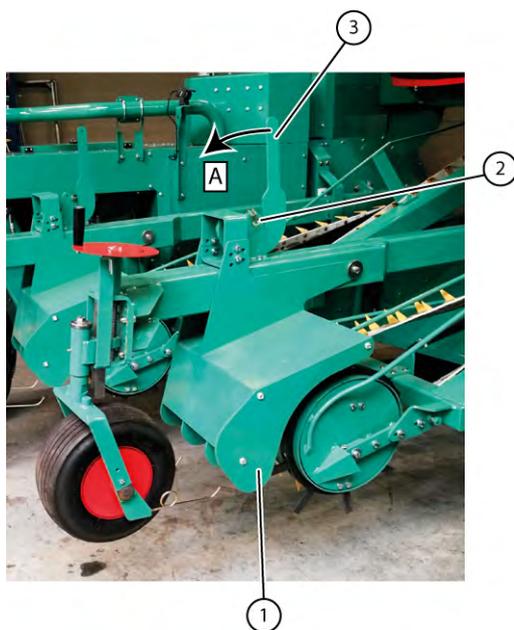


Fig. 68 Ouvrir le guide basculable

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134](#).
- 2 Retirez la goupille (2).
- 3 Tirez la poignée (3) vers vous (A).  
Placez éventuellement un tuyau sur la poignée afin de pouvoir exercer plus de force pour ouvrir le guide (1).
- 4 Retirez le blocage.
- 5 Remettez la poignée dans sa position d'origine.
- 6 Remplacez la goupille.

**Voir aussi**

- [« 8.2.39 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant » à la page 96](#)

## 8.2.41 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage



**DANGER**

**Il est interdit de rechercher la cause du blocage et de la supprimer si la machine est en marche.**

Recherchez toujours la cause du blocage et supprimez-la.

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134](#).

- Vérifiez la cause du blocage et supprimez-la :

Cause	Solution
La nappe de lin est trop épaisse à certains endroits.	Répartissez uniformément le lin.
Il y a une pierre dans le lin.	Retirez la pierre.
Un guide s'est déplacé.	Remplacez correctement le guide et vérifiez l'alignement.
Un guide est plié ou endommagé.	Redressez ou remplacez le guide.
Il y a un entassement de saleté.	Retirez l'entassement et toute la saleté.
Un picot est endommagé.	Réparez ou remplacez le picot. Voir « <a href="#">10.3.12 Remplacer un picot de la courroie de transport</a> » à la page 168.
Une dent est endommagée.	Remplacez la dent. Voir « <a href="#">10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up</a> » à la page 165.

## 8.2.42 Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière

- Mettre la machine en mode sur place
- Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour faire tourner les courroies...	Action
vers l'avant, autrement dit dans la direction normale.	Maintenez le bouton 7 du joystick enfoncé et penchez ce dernier vers l'avant.
vers l'arrière, autrement dit dans la direction opposée.	Maintenez le bouton 7 du joystick enfoncé et penchez ce dernier vers l'arrière.

## 8.2.43 Lire les compteurs

Le mode champs vous permet de consulter le nombre d'heures, d'hectares et de kilomètres. Vous pouvez afficher soit le total par type de compteur, soit les données mesurées par le compteur journalier ou le compteur annuel.

- Sélectionnez le mode champs.  
Compteurs affichés à gauche de l'écran : compteur horaire, compteur d'hectares, compteur kilométrique.
- Appuyez sur un compteur pour en afficher un autre.  
Compteurs pouvant être affichés : compteur total, compteur journalier, compteur annuel.



### REMARQUE

Le mode route vous permet de consulter le compteur total des heures et des kilomètres.

## 8.2.44 DPA et distance pendant le rodage et l'épandage

Les DPA et les distances peuvent être modifiées dans les paramètres afin d'augmenter l'efficacité lors du retournement du lin.

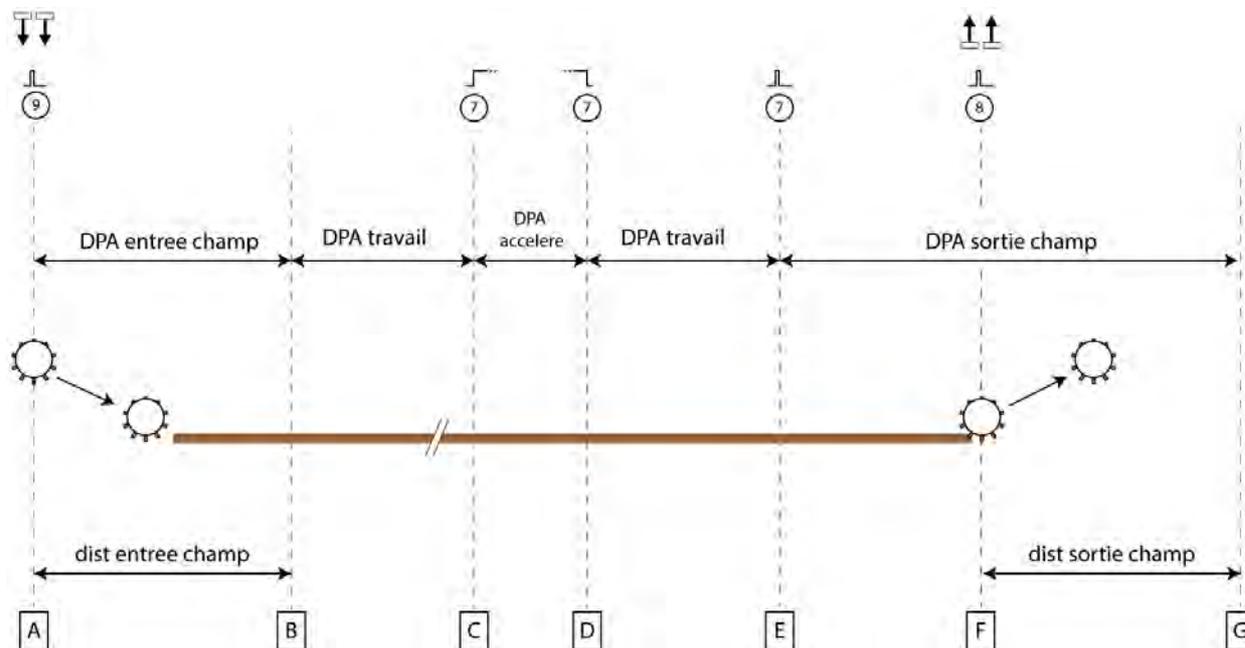


Fig. 69 DPA et distance pendant le rodage et l'épandage

Position	Explication
A	Appuyez une fois sur le bouton 9 du joystick pour descendre les pick-ups. Les courroies commencent à tourner dès que la machine se met à rouler. Le DPA utilisé dépend de la valeur saisie pour <b>DPA Entrée Champ (%)</b> . La mesure de la distance commence dès cet instant.
B	La valeur DPA indiquée à côté de <b>DPA Travail (%)</b> change dès que la distance réglée dans <b>Distance entrée champ</b> est atteinte.
C	Sur une mauvaise zone du champ, vous pouvez maintenir le bouton S7 du joystick enfoncé afin de changer la valeur du DPA pour celle indiquée au paramètre <b>DPA accélère (%)</b> .
D	Dès que vous relâchez le bouton S7 du joystick, le DPA reprend la valeur indiquée à côté de <b>DPA Travail (%)</b> .
E	Appuyez une fois sur le bouton 7 pour activer le mode épandage. La valeur du DPA à côté de <b>DPA Sortie Champ (%)</b> change.
F	Appuyez une fois sur le bouton 8 pour monter les pick-ups. La mesure de la distance commence dès cet instant.
G	Les courroies cessent de tourner dès que la distance indiquée pour <b>Distance sortie champ</b> est atteinte.

#### Voir aussi

- [« 8.2.45 Régler les différents DPA » à la page 99](#)
- [« 8.2.66 Configurer les paramètres « RECOLTE » à la page 108](#)

## 8.2.45 Régler les différents DPA

Réglage du DPA pour le rodage, l'épandage, le retournement du lin et l'accélération du retournement du lin.

- 1 Accédez au menu via
- 2 Appuyez sur

3 Appuyez sur  ou  pour régler le DPA :

DPA	Explication
<b>DPA Entrée Champ (%)</b>	Ce DPA est utilisé pendant le rodage du champ. Il est généralement réglé sur une valeur inférieure à 100 afin que le lin soit déposé sur le champ plus loin que l'endroit où il a été ramassé. Ainsi, vous disposez de plus d'espace du côté de rodage du champ. La valeur indiquée à côté de <b>DPA Entrée Champ (%)</b> est utilisée dès que les pick-ups sont descendus et que les courroies se mettent à tourner.
<b>DPA Sortie Champ (%)</b>	Ce DPA est utilisé pendant l'épandage du champ. Il est généralement réglé sur une valeur supérieure à 100 afin que le lin soit déposé sur le champ derrière l'endroit où il a été ramassé. Ainsi, vous disposez de plus d'espace du côté d'épandage du champ. La valeur indiquée à côté de <b>DPA Sortie Champ (%)</b> est utilisée dès que le mode épandage est activé.
<b>DPA Travail (%)</b>	Ce DPA est utilisé pendant le retournement normal du lin. Il est généralement réglé sur 100. La valeur DPA indiquée à côté de <b>DPA Travail (%)</b> change dès que la distance réglée dans <b>Distance entrée champ</b> est atteinte.
<b>DPA accélère (%)</b>	Ce DPA est utilisé pour accélérer le retournement du lin sur une mauvaise zone du champ. La valeur indiquée à côté de <b>DPA accélère (%)</b> est utilisée dès que vous activez l'accélération.

Voir aussi

- [« 8.2.44 DPA et distance pendant le rodage et l'épandage » à la page 98](#)
- [« 8.2.66 Configurer les paramètres « RECOLTE » » à la page 108](#)

## 8.2.46 Réinitialiser un compteur

Le compteur journalier et le compteur annuel peuvent être réinitialisés. Le compteur total ne peut PAS être réinitialisé.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Appuyez sur la valeur du compteur que vous souhaitez à nouveau régler.
- 4 Confirmez dans la boîte de dialogue.

## 8.2.47 Saisir le code secret

Certaines données sont verrouillées. Vous ne pourrez accéder à ces données qu'après avoir saisi un code. Une fois que vous avez saisi le bon code, vous pourrez accéder aux données tant que la machine reste allumée. Après avoir éteint la machine à l'aide de la clé de contact, vous devrez à nouveau saisir le code pour pouvoir consulter ces données. Le code comporte 4 chiffres.

Contactez votre distributeur pour obtenir le code standard.

- 1 Appuyez sur .
- 2 Saisissez le code secret.  
Des astérisques \* apparaissent. Pour modifier les données saisies, appuyez sur **C**.
- 3 Appuyez sur **VALIDER** pour confirmer.  
Si le code numérique est correct, la fenêtre verrouillée s'affichera après la saisie du quatrième chiffre.

## 8.2.48 Consulter les heures moteur

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Consultez le nombre d'heures moteur dans le champ **Moteur (h)**.

## 8.2.49 Supprimer un défaut

Lorsqu'un défaut survient, une fenêtre contextuelle s'affiche.

- 1 Lisez attentivement le défaut et résolvez le problème.
- 2 Appuyez sur **FERMER** pour supprimer le défaut.  
Le défaut est enregistré et peut être consulté ultérieurement. Si plusieurs défauts surviennent, appuyez sur **Suite** pour afficher le défaut suivant.

**Voir aussi**

- [« 8.2.61 Consulter l'historique des défauts » à la page 104](#)

## 8.2.50 Contrôler si le frein de parking est actionné

L'écran de commande indique le statut du frein de parking dans les modes champs, route et chargement.

Pictogramme	Statut
	Frein de parking désengagé.
	Frein de parking actionné.

## 8.2.51 Contrôler le fonctionnement du joystick

Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons du joystick pour vous assurer que celui-ci fonctionne correctement.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **ENTREES ANALOGIQUES**.
- 4 Placez le joystick en position neutre et vérifiez que la valeur à côté de **Joystick** dans la colonne **Echelle** indique bien 0 %.
- 5 Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
- 6 Vérifiez si la valeur indiquée à côté du champ **Joystick** dans la colonne **Echelle** augmente progressivement à 100 % en position extrême.
- 7 Choisissez la page **BOUTONS JOYSTICK**.
- 8 Appuyez sur les boutons **1 à 9** du joystick et contrôlez si les valeurs respectives dans la colonne **Etat** passent à 1 lorsque vous appuyez dessus.

## 8.2.52 Contrôler le fonctionnement de la télécommande

Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons de la télécommande pour vous assurer que celle-ci fonctionne correctement.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **ENTREES TOR (2/2)**.
- 4 Appuyez sur les boutons de la télécommande et contrôlez si les valeurs respectives dans la colonne **Etat** changent lorsque vous appuyez dessus.

## 8.2.53 Consulter les entrées analogiques

Pour résoudre les problèmes, vous pouvez regarder la valeur des entrées et sorties.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **ENTREES ANALOGIQUES**.  
Examinez les valeurs dans les colonnes **Brut** et **Echelle**.

## 8.2.54 Vérifier la version du logiciel

Lorsque vous contactez votre distributeur, il peut être utile de lui communiquer la version des logiciels de votre machine.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .  
L'aperçu des différents modules ainsi que les codes de l'équipement et du logiciel s'affichent.

## 8.2.55 Consulter le fonctionnement de la pompe hydraulique

Vous pouvez contrôler certaines données sur l'écran de commande lorsque vous rencontrez des problèmes en roulant ou avec les courroies de transport.

- 1 Sélectionnez le mode approprié.  
Choisissez par exemple le mode champs ou le mode route afin d'examiner le fonctionnement de la pompe hydraulique d'avancement.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Accédez au menu via  et sélectionnez .
  - Choisissez  en bas à gauche.
- 3 Choisissez la page **SORTIES PWM**.

- 4 Analysez les valeurs et contactez votre distributeur si vous constatez des anomalies.
  - Si une valeur s'affiche pour **Valeur de réglage**, une valeur similaire doit s'afficher pour **Valeur actuelle**. Un écart entre les valeurs indique un faux contact. Une valeur actuelle nulle indique une discontinuité du câblage vers la pompe.
  - Les valeurs affichées à côté de **Vitesse Avancement** et de **Vitesse Récolte** doivent correspondre à la vitesse réelle. En cas d'écart, cela indique la présence de problèmes au niveau des capteurs qui mesurent la vitesse de conduite et des courroies.
  - La pression hydraulique indiquée pour **Pression gavage pompe avancement** doit s'élever à 20 bars environ. En cas de pression faible et insuffisante, des alertes s'affichent sur l'écran de commande.

## 8.2.56 Consulter l'information moteur

En cas de problèmes au niveau du moteur, vous pouvez consulter des informations comme le régime moteur, la pression d'huile, la température de l'eau, la température d'huile, niveau AdBlue, température AdBlue, le niveau du liquide de refroidissement, la pression dans le filtre à air, etc.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **INFOS MOTEUR**.  
L'aperçu de l'information moteur s'affiche.
- 4 Choisissez la page suivante pour consulter les autres informations.

## 8.2.57 Examiner les entrées et les sorties TOR

Vous pouvez examiner le fonctionnement des capteurs, des boutons et des sondes de niveau.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **ENTREES TOR**.  
Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel du capteur, du bouton ou de la sonde de niveau.
- 4 Choisissez la page **SORTIES TOR**.  
Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel du capteur, du bouton ou de la sonde de niveau.

## 8.2.58 Vérifier le fonctionnement de la signalisation

Vous pouvez contrôler le fonctionnement des éléments suivants : le son de l'alarme dans la cabine, les clignotants, les phares, les feux stop, le signal de recul.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Choisissez la page **SORTIES SIGNALETIQUE**.  
Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel de la signalisation.

## 8.2.59 Vérifier l'alimentation des modules

Vous pouvez vérifier si tous les modules sont bien alimentés.

1 Accédez au menu via .

2 Appuyez sur .

3 Choisissez la page **ALIMS CALCULATEURS**.

Vérifiez si la valeur indiquée dans la colonne **+BAT** est supérieure à 12 V. Vérifiez dans la colonne **+APC** si les valeurs d'alimentation de l'écran et des modules sont supérieures à 12 V. Vérifiez également si les modules 5 V atteignent bien les 5 V.

## 8.2.60 De informatie van de roetfilter bekijken

1 Ga naar het menu via .

2 Kies .

3 Kies pagina **INFO DPF**.

Het overzicht van de roetfilter verschijnt.

4 Kies de volgende pagina om de rest van de informatie te bekijken.

## 8.2.61 Consulter l'historique des défauts

Il existe 10 groupes de défaut. Tous les défauts s'affichent dans le premier groupe de défauts TOUS LES DEFAULTS. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes de défauts. Par exemple, les défauts moteur.

1 Accédez au menu via .

2 Appuyez sur .

La date, l'heure et la description sont indiquées pour les 10 derniers défauts. L'aperçu de tous les défauts s'affiche par défaut.

3 Utilisez les flèches   pour afficher les défauts par groupe de défauts :

- **RESEAU CAN ;**
- **ALIMENTATION ;**
- **CRITIQUE ;**
- **CAPTEURS ;**
- **MOTEUR ;**
- **INTERNE ECRAN ;**
- **MAINTENANCE ;**
- **ALERTE ;**
- **GASOIL.**

## 8.2.62 Supprimer l'historique des défauts

Il existe 10 groupes de défaut. Tous les défauts s'affichent dans le premier groupe de défauts **TOUS LES DEFAULTS**. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes de défauts. Par exemple, les défauts moteur.

Vous pouvez supprimer l'entièreté de l'historique des défauts. Pour ce faire, vous devez disposer du code secret.

1 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Accédez au menu et sélectionnez .
- Si un défaut s'affiche en mode champs ou en mode route, sélectionnez .

2 Appuyez sur **R.A.Z.**

3 Saisissez le code secret.

Tous les défauts du groupe de défauts sélectionné ont été supprimés.

**Voir aussi**

- [« 8.2.47 Saisir le code secret » à la page 100](#)

## 8.2.63 Éteindre un capteur

Si un capteur ne fonctionne plus, vous pouvez l'éteindre temporairement jusqu'à ce qu'il puisse être réparé.

Seul le fabricant peut éteindre un capteur. L'écran permettant d'éteindre un capteur est uniquement disponible après avoir saisi le code secret du fabricant.

Lors du démarrage de la machine, un message indiquant que des capteurs sont désactivés s'affiche.

1 Accédez au menu via .

2 Appuyez sur .

3 Appuyez sur l'un des boutons suivants :

- **Pression gavage avancement**
- **Pression gavage courroies**
- **Gavage pompe avancement**
- **Gavage pompe récolte**
- **Vitesse Avancement**
- **Vitesse courroies**
- **Niveau de carburant**
- **Huile hydraulique**
- **Blocage filtre à huile**

Le cercle devant le nom du capteur et l'arrière-plan du bouton deviennent respectivement rouge et noir. Le capteur est désactivé.

**Voir aussi**

- [« 8.2.65 Allumer ou éteindre un capteur \(via les paramètres de la machine\) » à la page 107](#)

## 8.2.64 Configurer un paramètre

Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.

Par exemple : le DPA pour le rodage et l'épandage du champ, la distance pour le rodage et l'épandage du champ, etc.

La plupart des paramètres sont verrouillés. Seul le groupe de paramètres **RECOLTE** est accessible à tous. Les groupes de paramètres restants ne peuvent être modifiés que par le client (**commerçant**) ou par le constructeur (**fabricant**) à l'aide d'un code numérique. Grâce à son code numérique, le fabricant a automatiquement accès aux paramètres réglables par le client.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Dans la zone de groupe **Groupes** : utilisez les flèches   pour choisir l'un des groupes de paramètres suivants :
  - 0 – **GESTION CAPTEURS** \*
  - 1 – **RECOLTE**
  - 2 – **RECOLTE (commerçant)** \*
  - 3 – **MOTEUR THERMIQUE (commerçant)** \*
  - 4 – **MOTEUR THERMIQUE (fabricant)** \*
  - 5 – **TRANSMISSION (commerçant)** \*
  - 6 – **TRANSMISSION (fabricant)** \*\*
  - 7 – **GESTION SORTIES** \*\*
  - 8 – **DONNEES INTERNE** \*\*
  - 9 – **TABLEAU DE BORD** \*\*
  - 10 – **GESTION CAMERA** \*\*
  - 11 – **PARAMETRES ECRAN** \*\*
  - 12 – **GESTION DPF** \*\*

\* Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du commerçant.  
\*\* Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du fabricant.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir un des paramètres.
- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

#### Voir aussi

- [« 8.2.68 Configurer les paramètres « MOTEUR THERMIQUE \(commerçant\) » » à la page 109](#)
- [« 8.2.69 Configurer les paramètres « MOTEUR THERMIQUE \(fabricant\) » » à la page 110](#)
- [« 8.2.66 Configurer les paramètres « RECOLTE » » à la page 108](#)
- [« 8.2.67 Configurer les paramètres « RECOLTE \(commerçant\) » » à la page 109](#)
- [« 8.2.74 Configurer les paramètres « DONNEES INTERNE » » à la page 115](#)
- [« 8.2.70 Configurer les paramètres « TRANSMISSION \(commerçant\) » » à la page 111](#)
- [« 8.2.71 Configurer les paramètres « TRANSMISSION \(fabricant\) » » à la page 111](#)
- [« 8.2.65 Allumer ou éteindre un capteur \(via les paramètres de la machine\) » à la page 107](#)
- [« 8.2.73 Configurer les paramètres « GESTION SORTIES » » à la page 114](#)
- [« 8.2.47 Saisir le code secret » à la page 100](#)

## 8.2.65 Allumer ou éteindre un capteur (via les paramètres de la machine)

Au cas où un capteur cesserait de fonctionner, vous pouvez temporairement le désactiver afin de mettre la machine en sécurité. Le capteur doit être réparé le plus rapidement possible. Aucune autre action ne peut être effectuée avec un capteur défectueux.

Contactez Depoortere SA.

Exemple : le capteur chargé de détecter un filtre à huile sale ne fonctionne plus. Désactivez le capteur. Attention : vous ne recevrez plus aucun message pour vous prévenir que le filtre à huile est sale !

Un code numérique est toujours requis pour éteindre un capteur.

Lorsqu'un capteur est éteint, le défaut **Capteurs inhibés** s'affiche. Celui-ci apparaît même après le redémarrage de la machine.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Dans la zone de groupe **Groupes**, utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **GESTION CAPTEURS**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Désactive Capteur Pression Gavage Avancement</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement. 1 : le capteur est désactivé. 0 : le capteur est allumé.
<b>Désactive Capteur Pression Gavage Courroies</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte. 1 : le capteur est désactivé. 0 : le capteur est allumé.
<b>Désactive Capteur Colmatage Gavage Avancement</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement de la pompe de gavage avancement. 1 : le capteur est désactivé. 0 : le capteur est allumé.
<b>Désactive Capteur Colmatage Gavage Courroies</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement de la pompe de gavage récolte. 1 : le capteur est désactivé. 0 : le capteur est allumé.
<b>Désactive Sonde niveau gasoil</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le niveau de carburant. 1 : le capteur est désactivé. 0 : le capteur est allumé.
<b>Désactive Capteur Vitesse Avancement</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la vitesse d'avancement. 1 : le capteur est désactivé. À n'utiliser que lorsque le capteur est défectueux et pendant que le capteur est en cours de réparation. La vitesse est temporairement calculée d'une autre manière afin de permettre à la machine de continuer à fonctionner. 0 : le capteur n'est pas désactivé.

Paramètres	Explication
<b>Désactive Capteur Vitesse Courroies</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la vitesse des courroies. <b>1</b> : le capteur est désactivé. À n'utiliser que lorsque le capteur est défectueux et pendant que le capteur est en cours de réparation. La vitesse est temporairement calculée d'une autre manière afin de permettre à la machine de continuer à fonctionner. <b>0</b> : le capteur n'est pas désactivé.
<b>Désactive Capteur Niveau Huile Hydraulique</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le niveau d'huile. <b>1</b> : le capteur est désactivé. <b>0</b> : le capteur est allumé.
<b>Désactive Capteur Colmatage filtre à huile</b>	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement du filtre à huile. <b>1</b> : le capteur est désactivé. <b>0</b> : le capteur est allumé.
<b>Désactive Pédale avancement</b>	Allumer ou éteindre le capteur contrôlant si la pédale est utilisée ou non. Par défaut, la pédale n'est pas installée sur la machine et le capteur est par conséquent désactivé. <b>1</b> : le capteur est désactivé. <b>0</b> : le capteur est allumé.

Voir aussi

- [« 8.2.63 Éteindre un capteur » à la page 105](#)

## 8.2.66 Configurer les paramètres « RECOLTE »

Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Dans la zone de groupe **Groupes**, utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **RECOLTE**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>DPA entrée champ</b>	Le DPA sélectionné pour le rodage dans le champ. Ce paramètre est activé dès qu'un pick-up est déposé.
<b>DPA Sortie Champ</b>	Le DPA sélectionné pour l'épandage dans le champ. Ce paramètre est activé dès que vous appuyez une fois sur le bouton <b>7</b> du joystick.
<b>DPA accélère</b>	Le DPA choisi reste actif tant que vous maintenez le bouton <b>S7</b> enfoncé (> 3 secondes).
<b>DPA Travail</b>	Le DPA choisi pour le travail normal.
<b>Limitation de vitesse DPA</b>	La vitesse de rotation maximale des courroies. Le DPA est maintenu tant que la vitesse actuelle des courroies est inférieure à la vitesse maximale indiquée pour ce paramètre.
<b>Distance débouillage arrière</b>	La distance sur laquelle les courroies peuvent tourner en sens inverse. Celle-ci est limitée afin d'éviter le déraillement des courroies.
<b>Distance entrée champ</b>	La distance sur laquelle le DPA entrée champ est actif.
<b>Distance sortie champ</b>	La distance sur laquelle le DPA sortie champ est actif, après avoir appuyé sur le bouton <b>8</b> pour monter les deux pick-ups. Les courroies cessent ensuite de tourner.

5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.67 Configurer les paramètres « RECOLTE (commerçant) »

1 Accédez au menu via .

2 Appuyez sur .

3 Utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **RECOLTE**.

4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Autorisation saturation DPA</b>	<b>1</b> : s'arrête lorsque la valeur indiquée est atteinte (par exemple 12 km/h) (recommandé). Cette valeur est définie par le paramètre <b>Limitation de vitesse DPA</b> du groupe de paramètres <b>RECOLTE</b> . <b>0</b> : le fait de ne pas s'arrêter lorsque la valeur indiquée est atteinte peut accélérer le travail, mais peut également nuire à la qualité du travail.
<b>Vitesse déburrage sens arrière</b>	Pour obtenir une vitesse réduite lors de la manipulation manuelle avec la télécommande. Ce paramètre indique le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé en sens de rotation inverse (vers l'arrière).
<b>Vitesse déburrage sens avant</b>	Pour obtenir une vitesse réduite lors de la manipulation manuelle avec la télécommande. Ce paramètre indique le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé en sens de rotation normal (vers l'avant).
<b>Option télécommande</b>	<b>1</b> : la télécommande peut être utilisée. <b>0</b> : la télécommande ne peut pas être utilisée.
<b>Guidage Pick-up sans ventilation</b> (= <b>Déplacement Pick-up sans refroidissement</b> )	Si le pick-up gauche ne se déplace pas correctement vers l'intérieur ou vers l'extérieur, vous pouvez désactiver le refroidissement pour détourner toute l'énergie vers le pick-up. <b>1</b> : le refroidissement pour le déplacement horizontal du pick-up est désactivé. <b>0</b> : le refroidissement pour le déplacement horizontal du pick-up n'est pas désactivé.

5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.68 Configurer les paramètres « MOTEUR THERMIQUE (commerçant) »

1 Accédez au menu via .

2 Appuyez sur .

3 Dans la zone de groupe **Groupes**, utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **MOTEUR THERMIQUE (commerçant)**.

- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
Régime moteur champ	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode champs.
Régime moteur route	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode route.
Régime moteur Sur Place	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode sur place.
Régime moteur chargement	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode chargement.
Régime moteur Télécommande	Le régime moteur utilisé pour faire tourner les courroies avec la télécommande.
Régime moteur Ralenti	Le régime moteur à l'arrêt.

- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.69 Configurer les paramètres « MOTEUR THERMIQUE (fabricant) »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

Active le réglage moteur permettant de configurer le rapport entre le régime moteur, le débit des pompes hydrauliques et la vitesse de la machine de manière à ce que le moteur ne ralentisse pas. L'activation de ce paramètre n'est pas nécessaire en mode champs. En mode route, il est recommandé d'activer ce paramètre pour des raisons de sécurité.

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Dans la zone de groupe **Groupes**, utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **MOTEUR THERMIQUE (fabricant)**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Anti calage mode champ</b> (= antical mode champ)	<b>0</b> : désactivé (recommandé) <b>1</b> : mode actif (moins fort) <b>2</b> : activé
<b>Anti calage mode route</b> (= antical mode champ)	<b>0</b> : désactivé <b>1</b> : mode actif (moins fort) <b>2</b> : activé (recommandé)

- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.70 Configurer les paramètres « TRANSMISSION (commerçant) »

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **TRANSMISSION (commerçant)**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Vitesse max. sens arrière mode route</b>	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode route.
<b>Vitesse max. sens arrière mode champ</b>	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode champs.
<b>Vitesse max. sens avant mode route</b>	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode route.
<b>Vitesse max. sens avant mode champ</b>	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode champs.
<b>Option anti patinage</b>	<b>1</b> : vous pouvez activer l'antipatinage. <b>0</b> : vous ne pouvez pas activer l'antipatinage.
<b>Limite vitesse avancement mode route</b>	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode route, configurée par le client. Cette vitesse maximale ne peut dépasser celle configurée par le constructeur.
<b>Limite vitesse avancement mode champ</b>	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode champs, configurée par le client. Cette vitesse maximale ne peut dépasser celle configurée par le constructeur.

- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.71 Configurer les paramètres « TRANSMISSION (fabricant) »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **TRANSMISSION (fabricant)**.

4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Rampe accélération mode route</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode route lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Rampe décélération mode route</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode route lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Rampe accélération mode champ</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode champs lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Rampe décélération mode champ</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode champs lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Rampe accélération déchargement</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode chargement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Rampe décélération déchargement</b>	La vitesse de réaction de la machine en mode chargement lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
<b>Minimum rampe décélération mode champ</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position neutre. Combinée au paramètre <b>Maximum rampe décélération mode champ</b> , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle ralentit en mode champs.
<b>Maximum rampe décélération mode champ</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position 100 %. Combinée au paramètre <b>Minimum rampe décélération mode champ</b> , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle ralentit en mode champs.
<b>Minimum rampe accélération mode champ</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position neutre. Combinée au paramètre <b>Maximum rampe accélération mode champ</b> , cette valeur détermine la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode champs.
<b>Maximum rampe accélération mode champ</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position 100 %. Combinée au paramètre <b>Minimum rampe accélération mode champ</b> , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode champs.
<b>Minimum rampe décélération mode route</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position neutre. Combinée au paramètre <b>Maximum rampe décélération mode route</b> , cette valeur détermine la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
<b>Maximum rampe décélération mode route</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position 100 %. Combinée au paramètre <b>Minimum rampe décélération mode route</b> , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
<b>Minimum rampe accélération mode route</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position neutre. Combinée au paramètre <b>Maximum rampe accélération mode route</b> , cette valeur détermine la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
<b>Maximum rampe accélération mode route</b>	Ceci représente la valeur de la courbe du joystick en position 100 %. Combinée au paramètre <b>Minimum rampe accélération mode route</b> , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.

Paramètres	Explication
<b>Activation rampes proportionnelles</b>	<p><b>Oui</b> : utilisation de la vitesse de réaction variable. Les valeurs appliquées sont indiquées dans les champs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Minimum rampe décélération mode champ</b></li> <li>• <b>Maximum rampe décélération mode champ</b></li> <li>• <b>Minimum rampe accélération mode champ</b></li> <li>• <b>Maximum rampe accélération mode champ</b></li> <li>• <b>Minimum rampe décélération mode route</b></li> <li>• <b>Maximum rampe décélération mode route</b></li> <li>• <b>Minimum rampe accélération mode route</b></li> <li>• <b>Maximum rampe accélération mode route</b></li> </ul> <p><b>Non</b> : utilisation de la vitesse de réaction fixe. Les valeurs appliquées sont indiquées dans les champs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rampe accélération mode route</b></li> <li>• <b>Rampe décélération mode route</b></li> <li>• <b>Rampe accélération mode champ</b></li> <li>• <b>Rampe décélération mode champ</b></li> </ul> <p>Le mode chargement utilise toujours la vitesse de réaction fixe.</p>
<b>Limite vitesse avancement mode route</b>	<p>La vitesse de conduite maximale de la machine en mode route, configurée par le constructeur. La vitesse maximale configurée par le client ne peut pas dépasser cette valeur.</p> <p>Cette valeur ne peut pas dépasser la vitesse légale autorisée.</p>
<b>Limite vitesse avancement mode champ</b>	<p>La vitesse de conduite maximale de la machine en mode champs, configurée par le constructeur. La vitesse maximale configurée par le client ne peut pas dépasser cette valeur.</p>
<b>Activation contact siège</b>	<p><b>0</b> : la valeur du capteur placé en dessous du siège de conduite n'est pas prise en compte pendant la conduite.</p> <p>Vous ne pouvez régler ce paramètre sur 0 qu'en cas de défaillance du capteur et pour conduire la machine en lieu sûr. Le capteur doit être réparé au plus vite et le paramètre doit être à nouveau réglé sur 1.</p> <p><b>1</b> : la valeur du capteur placé en dessous du siège de conduite est prise en compte pendant la conduite. La machine ne peut être pilotée que si le conducteur est assis sur le siège de conduite.</p>
<b>Vitesse max. sens avant mode chargement</b>	<p>Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode chargement.</p>
<b>Vitesse max. sens arrière mode chargement</b>	<p>Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode chargement.</p>

5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

#### Voir aussi

■ [« 8.2.72 La vitesse de réaction de la machine » à la page 113](#)

## 8.2.72 La vitesse de réaction de la machine

Chaque position du joystick correspond à une vitesse spécifique de la machine. La vitesse de réaction en cas de déplacement du joystick et, par conséquent, la vitesse de réaction de la machine peut être réglée sur :

- fixe ;
- variable.

Lorsque la vitesse de réaction est fixe, la vitesse de la machine atteindra toujours la nouvelle valeur, déterminée par le déplacement du joystick, avec la même vitesse de réaction. Des vitesses de réaction différentes peuvent être configurées pour l'accélération et le ralentissement, aussi bien en mode champs, route et chargement.

Lorsque la vitesse de réaction est variable, celle-ci dépend alors de la position d'origine du joystick lorsqu'il est déplacé. La vitesse de réaction détermine la rapidité avec laquelle la machine atteindra la nouvelle valeur de la vitesse. Cette valeur (C, par exemple) est déterminée par la ligne située entre les 2 valeurs configurées au préalable (A) et (B). Des valeurs différentes peuvent être configurées pour l'accélération et le ralentissement, aussi bien en mode champs qu'en mode route.

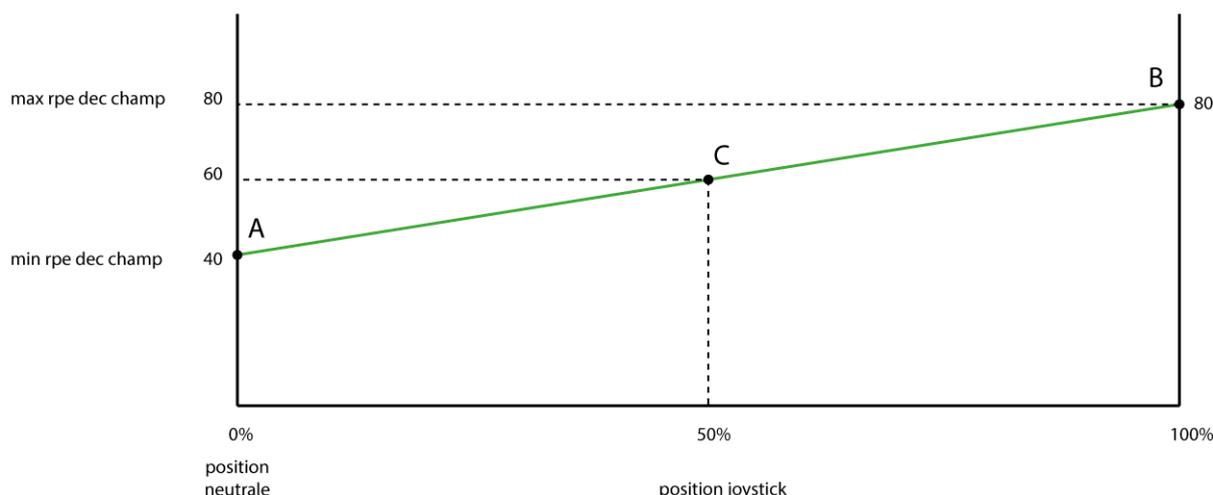


Fig. 70 Exemple de ralentissement en mode champs alors que la vitesse de réaction est réglée sur variable

## 8.2.73 Configurer les paramètres « GESTION SORTIES »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

Un courant de démarrage est réglé pour le déplacement vers l'avant et vers l'arrière du joystick dans les différents modes. Si le courant est trop faible, la machine ne se déplacera pas. S'il est trop élevé, le moindre mouvement du joystick entraînera une réaction immédiate de la machine. Le courant de démarrage permet l'utilisation du joystick dans toutes les directions.

- 1 Accédez au menu via
- 2 Appuyez sur
- 3 Utilisez les flèches pour choisir le groupe de paramètres **GESTION SORTIES**.

4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Courant min. avancement sens Arrière Mode Champ</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode champs.
<b>Courant min. avancement sens Avant Mode Champ</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode champs.
<b>Courant min. avancement sens Arrière Mode Route</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode route.
<b>Courant min. avancement sens Avant Mode Route</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode route.
<b>Courant min. avancement sens Arrière Mode Déchargement</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode sur place.
<b>Courant min. avancement sens Avant Mode Déchargement</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode sur place.
<b>Courant min. courroies sens Arrière</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe récolte lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode champs.
<b>Courant min. courroies sens Avant</b>	Courant de démarrage envoyé à la pompe récolte lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode champs.

5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.74 Configurer les paramètres « **DONNEES INTERNE** »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **DONNEES INTERNE**.

- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Paramètres	Explication
<b>Version de la machine</b>	Le fabricant indique ici le type de machine. Valeurs possibles : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> <li>• 2</li> <li>• 3</li> </ul>
<b>Reset Mode Conduite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 : le mode d'avancement n'est pas réinitialisé lors du démarrage.</li> <li>• 1 : le mode d'avancement par défaut est rétabli lors du démarrage.</li> </ul>
<b>Reset Paramètres Machine</b>	Les paramètres d'usine sont rétablis dans chacun des groupes de paramètres. à l'exception du code numérique du client qui reste inchangé. <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 : les paramètres ne sont pas réinitialisés.</li> <li>• 1 : les paramètres d'usine sont rétablis.</li> </ul>

- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.75 Configurer les paramètres « TABLEAU DE BORD »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

- 1 Accédez au menu via .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Utilisez les flèches   pour choisir le groupe de paramètres **TABLEAU DE BORD**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir un des paramètres.
- 5 Cliquez sur  pour modifier le paramètre.

## 8.2.76 Configurer les paramètres « GESTION CAMERA »

Ces paramètres ne s'appliquent pas. L'écran de commande n'est pas utilisé comme écran pour les caméras. L'image des caméras en option est affichée sur un écran séparé.



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 8.2.77 Configurer les paramètres « PARAMETRES ECRAN »

Vous pouvez configurer le code secret du commerçant et du fabricant, réinitialiser les défauts et les compteurs, etc.



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

- 1 Accédez au menu via
- 2 Appuyez sur
- 3 Utilisez les flèches pour choisir le groupe de paramètres **PARAMETRES ECRAN**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches pour choisir un des paramètres.
- 5 Cliquez sur pour modifier le paramètre.

## 8.2.78 Configurer les paramètres « GESTION DPF »

Ceci vous permet de configurer le type de moteur pour que celui-ci utilise ou non de l'AdBlue.



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

- 1 Accédez au menu via
- 2 Appuyez sur
- 3 Utilisez les flèches pour choisir le groupe de paramètres **GESTION DPF**.
- 4 Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches pour choisir un des paramètres.
- 5 Cliquez sur pour modifier le paramètre.

## 8.2.79 Régler la hauteur du volant



Fig. 71 Poignée de la colonne de direction

- 1 Tirez la poignée (1) vers le haut avec votre main droite.
- 2 Avec votre main gauche, saisissez un rayon du volant au plus proche du centre et tirez le volant vers le haut ou poussez-le vers le bas.
- 3 Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

## 8.2.80 Incliner le volant

Afin de faciliter la conduite et pour vous permettre de sortir plus facilement de la cabine, vous pouvez éloigner le volant ou l'incliner vers vous.

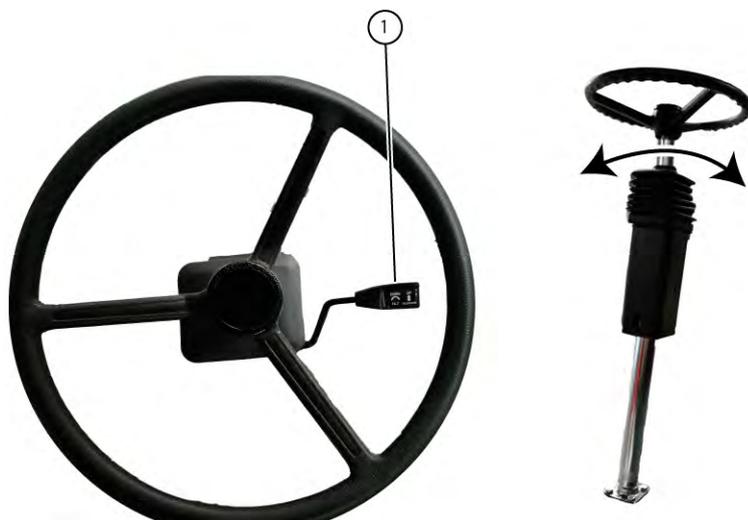


Fig. 72 Poignée de la colonne de direction

- 1 Enfoncez la poignée (1) vers le bas avec votre main droite.
- 2 Saisissez la jante du volant avec votre main gauche et déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière.
- 3 Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

## 8.2.81 Mettre la machine de côté après utilisation

- 1 Mettre le joystick en position neutre.
- 2 Mettre la machine en mode sur place.
- 3 Vérifiez sur le commutateur 3 positions si le frein de parking est en mode automatique.
- 4 Tournez la clé de contact vers la gauche et retirez-la de la serrure de contact d'allumage pour éteindre le moteur.
- 5 Quittez la cabine.
- 6 Attendez pendant au moins 3 minutes, puis tournez la clé de batterie pour éteindre la batterie.
- 7 Placez des cales afin d'empêcher la machine de rouler.

## 8.2.82 Descendre manuellement les pick-ups (lorsque le moteur ne fonctionne pas)

Si le moteur ne démarre pas, vous pouvez tout de même descendre les pick-ups.



### PRUDENCE

Vérifiez toujours que personne ne se trouve à proximité de l'élément que vous souhaitez actionner manuellement.



Fig. 73 Utilisation manuelle

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Tournez la roue (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour descendre le pick-up gauche.
  - Tournez la roue (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour descendre le pick-up droit.
- 2 Resserrez la roue.  
Vous ne pourrez plus actionner les pick-ups depuis la cabine tant que vous n'aurez pas resserré la roue.

## 8.3 Conduire sur la voie publique

### 8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir complété toutes les démarches administratives nécessaires pour pouvoir rouler avec la machine sur la voie publique. Respectez la législation locale.

- 1 Dégagez la machine.

La machine ne doit plus contenir de lin.

- 2 Nettoyez la machine.
- 3 Contrôlez la visibilité depuis la cabine.
- 4 Si nécessaire, allumez les feux de route et contrôlez leur fonctionnement.
- 5 Contrôlez le fonctionnement du gyrophare et des clignotants.
- 6 Mettez la machine en mode route.

Les feux de travail de la machine s'éteignent automatiquement. Le feu de travail à l'arrière de la cabine s'éteint et le gyrophare s'allume.

- 7 Verrouillez le pick-up.

## 8.3.2 Conduire sur la voie publique

Assurez-vous d'avoir pris toutes les précautions nécessaires. Voir [« 8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique » à la page 119](#).

- 1 Mettez la machine en mode route.
- 2 Utilisez le joystick pour rouler vers l'avant ou vers l'arrière.



### PRUDENCE

- Lorsque vous vous déplacez sur la voie publique, roulez toujours à une vitesse appropriée. Adaptez votre vitesse selon les conditions rencontrées : passage dans une zone résidentielle, visibilité réduite à cause des virages ou des conditions météorologiques, route humide ou boueuse, etc.
- Faites-vous aider lorsque votre champ de vision est limité, surtout pour rouler en marche arrière.

### Voir aussi

- [« 8.2.28 Rouler avec la machine » à la page 89](#)
- [« 8.2.30 Monter/descendre le pick-up » à la page 91](#)

# 9 Configuration

## 9.1 Régler le siège de conduite

Voir le manuel du siège de conduite. Celui-ci est livré avec la machine et est rangé lors de la livraison dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

## 9.2 Régler le pick-up

### 9.2.1 Régler la hauteur du pick-up

La hauteur des pick-ups doit être réglée de manière à ce que les dents se trouvent au niveau du sol. Si le pick-up est réglé trop bas, de la terre et des pierres pourraient être ramassées en même temps que le lin, accélérant ainsi l'usure du pick-up. Si le pick-up est réglé trop haut, tout le lin ne sera pas ramassé, car il passera en dessous du pick-up.

A : CORRECT, le pick-up est bien réglé. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, le pick-up est réglé trop bas. De la terre est ramassée avec le lin. Le pick-up s'use plus rapidement.

C : INCORRECT, le pick-up est réglé trop haut. Le lin passe en dessous du pick-up et s'entasse.

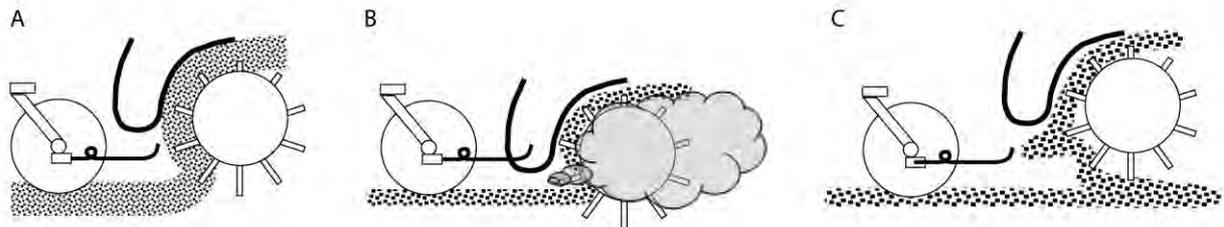


Fig. 74 Réglages possibles de la hauteur du pick-up

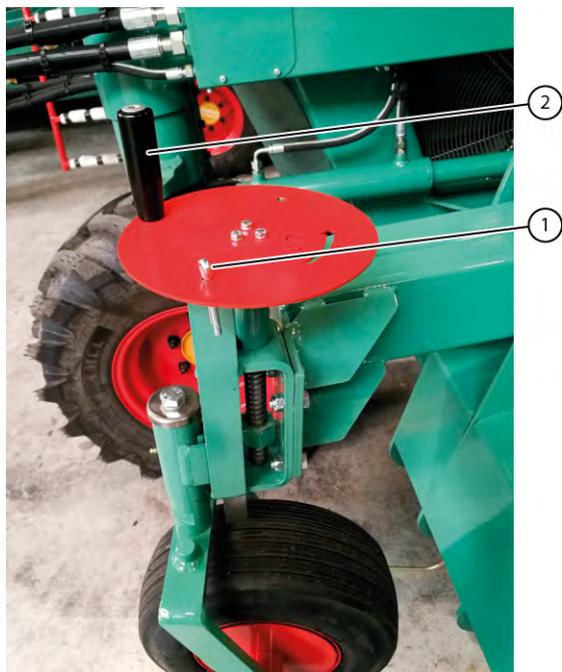


Fig. 75 Régler la hauteur du pick-up

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Retirez la goupille fendue (1) du volant.
- 3 Tournez la poignée (2) :
  - dans le sens des aiguilles d’une montre pour descendre le pick-up
  - dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour monter le pick-up.
- 4 Replacez la goupille fendue dans le volant.

## 9.2.2 Régler la pression du pneu de la roue de jauge

Une pression basse du pneu de la roue de jauge permet d’améliorer le ramassage du lin en évitant que celui-ci ne soit projeté hors de la machine.

Prévoyez une pression de 1,5 bar dans le pneu et diminuez-la si nécessaire.

## 9.2.3 Régler la pression des guides de la roue de jauge

Les deux guides (tiges élastiques) situés de chaque côté de la roue de jauge sont très facilement visibles. Ils retiennent la rangée de lin jeté vers l’avant par le pick-up pour le rediriger vers les courroies. Un mauvais réglage de ces guides entraîne la formation de tas. Sans ces guides, la tête du lin n’est pas déposée en même temps que son pied, et la rangée peut ainsi être déposée de travers.

A : CORRECT, l’extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon est placée devant le guide basculable. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, l'extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon n'est pas placée devant le guide basculable. Le lin est projeté et forme des tas.

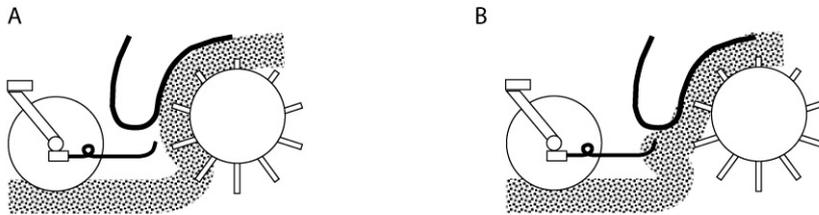


Fig. 76 Réglages possibles de la roue de jauge

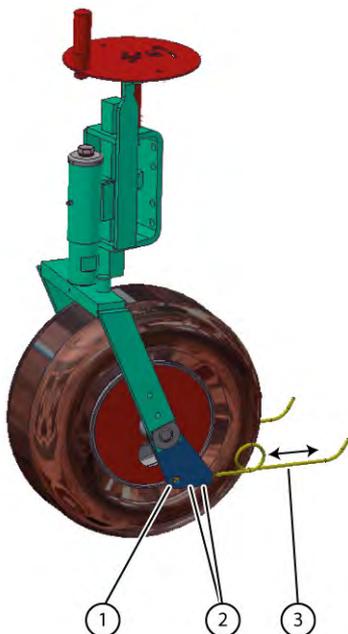


Fig. 77 Réglages possibles de la roue de jauge

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Retirez les vis à trou hexagonal (2).
- 3 Faites glisser le guide (3) jusqu'à ce que l'extrémité se trouve au même niveau que le bloc en métal (1).
- 4 Remplacez les vis à trou hexagonal.

## 9.2.4 Régler la tension des courroies de transport

La tension de la courroie de transport est réglée en déplaçant le tambour de pick-up. La tension doit être augmentée lorsque les courroies dérapent.

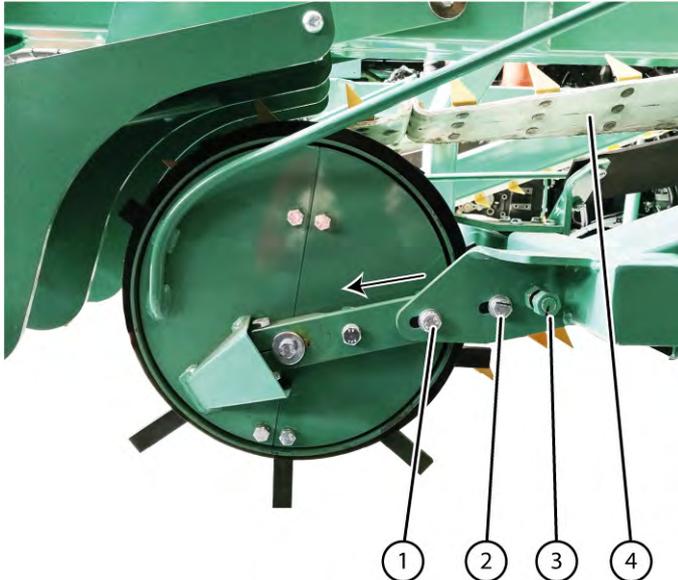


Fig. 78 Régler la tension des courroies

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134](#).
- 2 Dévissez les 2 boulons (1) et (2). Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.
- 3 Tournez le boulon (3) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens. Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.

Vous pouvez pousser le tambour de pick-up à l'aide du bossage excentrique situé de l'autre côté du boulon. La position du bossage détermine si vous devez tourner le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour augmenter ou diminuer la tension de la courroie de transport.

- 4 Resserrez les boulons (1) et (2) des deux côtés du tambour de pick-up.

#### Voir aussi

- [« 9.2.5 Raccourcir les courroies de transport » à la page 124](#)

## 9.2.5 Raccourcir les courroies de transport

Si les courroies continuent à déraiper malgré l'augmentation de leur tension, vous devrez les raccourcir.

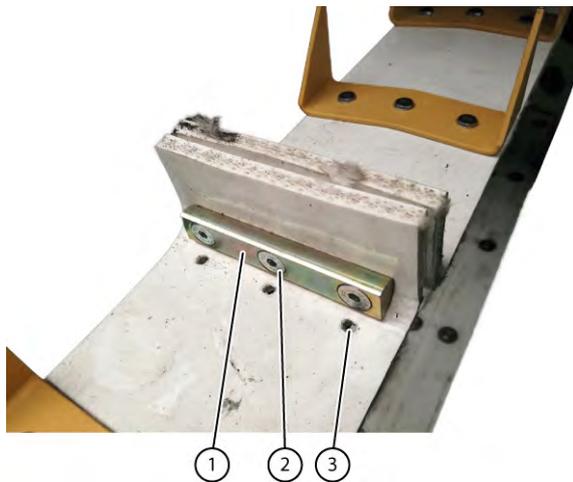


Fig. 79 Raccourcir les courroies de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Détachez les courroies de transport, voir [« 9.2.4 Régler la tension des courroies de transport » à la page 123.](#)
- 3 Détachez le raccordement (1) des courroies de transport en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).
- 4 Déplacez le raccordement sur les 3 trous suivants (3).  
Vous n'avez pas besoin de rajouter des trous supplémentaires car la courroie en est déjà pourvue.
- 5 Rattachez fermement le raccordement.

## 9.2.6 Régler le racleur

Chaque roue propulsive, roue différentielle et tambour est équipé de racleurs pour garder leur surface propre. Assurez-vous que le racleur est en bon état avant de le régler. La machine dispose des racleurs suivants :

- un racleur en métal sur la roue propulsive de la courroie de transport (1) ;
- des racleurs en plastique sur les roues propulsives des courroies de dépôt (2) ;
- des racleurs en métal sur les tambours de la courroie de pied (3) ;
- des racleurs en métal sur les roues différentielles des courroies de dépôt (4) ;
- un racleur en métal sur la roue de guidage de la courroie de transport (5) ;
- un racleur en métal sur le tambour de pick-up (6).

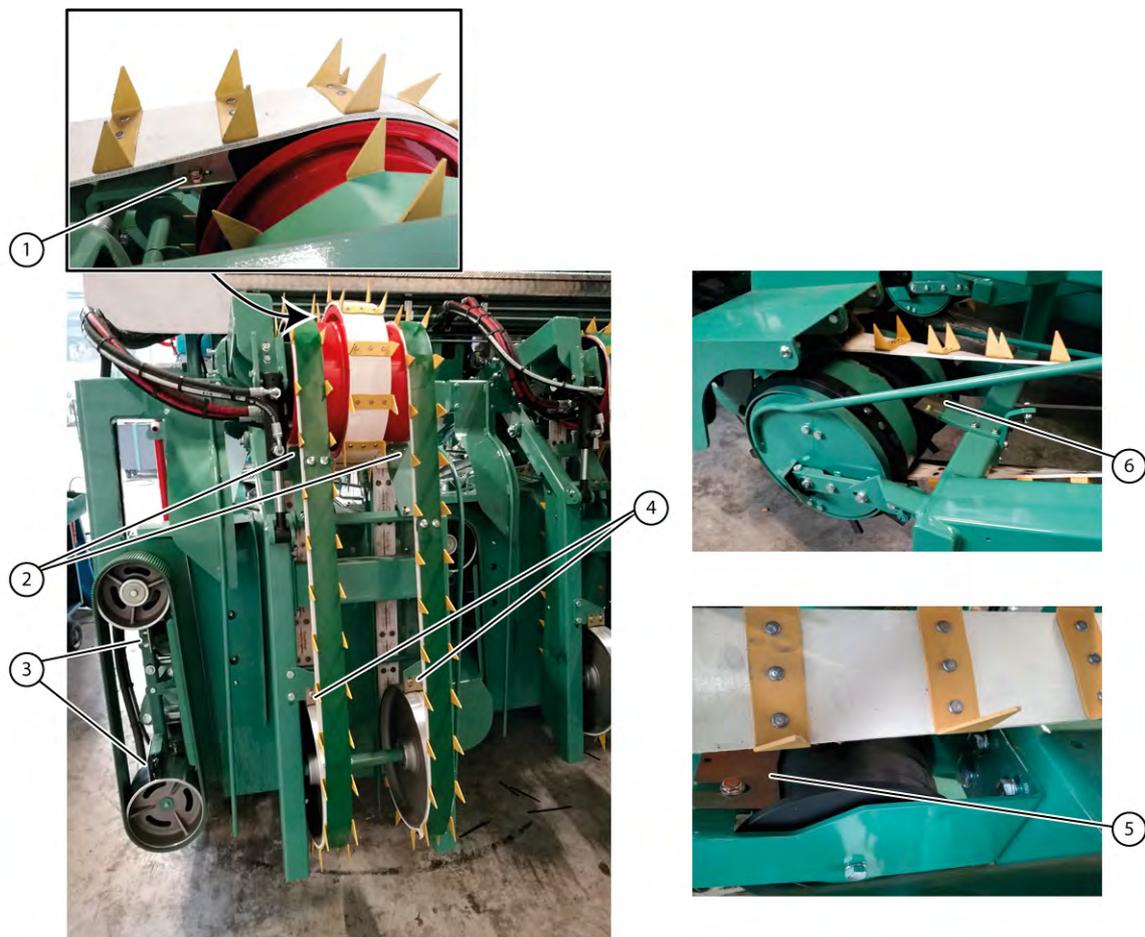


Fig. 80 Emplacement des racleurs

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2** Dévissez les boulons (8) ou (11).
- 3** Retirez le racleur usé.  
Pour les racleurs rectangulaires, vous pouvez les retourner et utiliser l'autre côté.

4 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Pour un racleur en plastique (9), placez-le contre la roue (7).
- Pour un racleur en métal (12), placez-le à 2 millimètres de la roue (10).

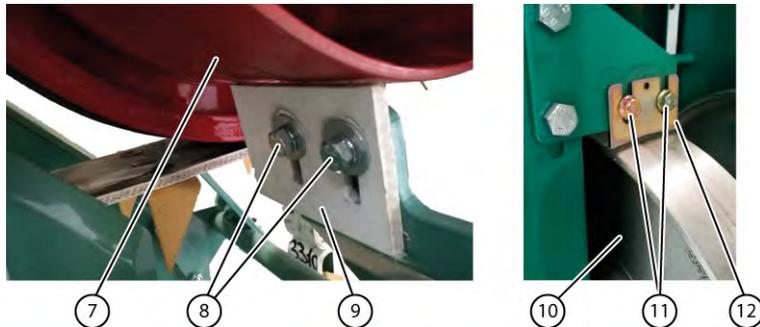


Fig. 81 Régler les racleurs

5 Resserrez les boulons.

## 9.2.7 Régler la tension de la courroie intermédiaire

Une courroie en caoutchouc (2) est tendue entre les courroies de transport (1) pour éviter que les courroies de transport ne s'emmêlent au virage (X).

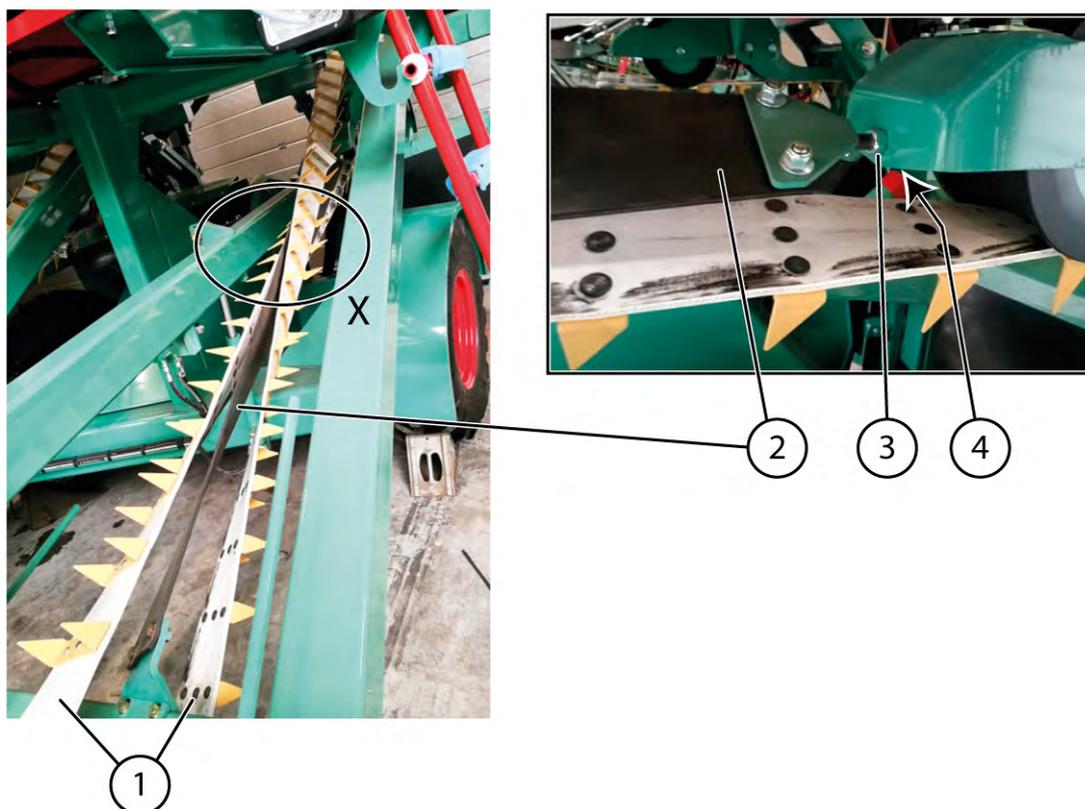


Fig. 82 Régler la tension de la courroie intermédiaire.

Vérifiez l'état de la courroie intermédiaire avant de régler sa tension.

! Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)

- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Pour augmenter la tension de la courroie intermédiaire, desserrez l'écrou (3) et serrez l'écrou (4).
  - Pour réduire la tension de la courroie de transport, desserrez l'écrou (4).
- 3 Resserrez l'écrou (3).

## 9.2.8 Régler la roue propulsive

La roue propulsive fait tourner aussi bien la courroie de transport que celle de dépôt. Vous pouvez régler la roue propulsive si les courroies ne sont plus correctement alignées.

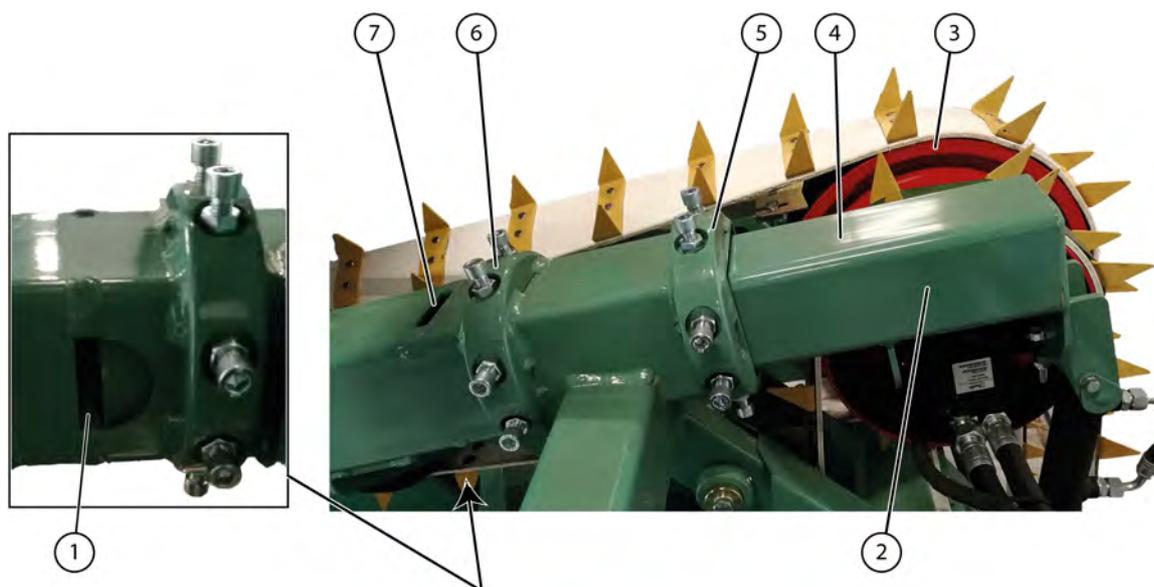


Fig. 83 Régler la roue propulsive

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Vérifiez la direction dans laquelle la roue propulsive (3) doit être déplacée.
- 3 Desserrez progressivement les boulons nécessaires.
- 4 Serrez les boulons nécessaires pour déplacer la poutre (2) sur laquelle la roue propulsive est montée. Vous pouvez éventuellement placer une tige en métal dans l'ouverture située sur (7) ou sous (1) la poutre pour la déplacer.
- 5 Resserrez tous les écrous.
- 6 Faites tourner les courroies et assurez-vous qu'elles passent bien par le milieu de la roue propulsive.
- 7 Répétez la procédure jusqu'à l'obtention d'un résultat correct.

## 9.2.9 Régler la courroie d'alignement

La courroie d'alignement permet d'aligner correctement le lin lors du dépôt. Le pied du lin est aligné contre la courroie d'alignement. La courroie d'alignement doit être réglée selon la longueur du lin.

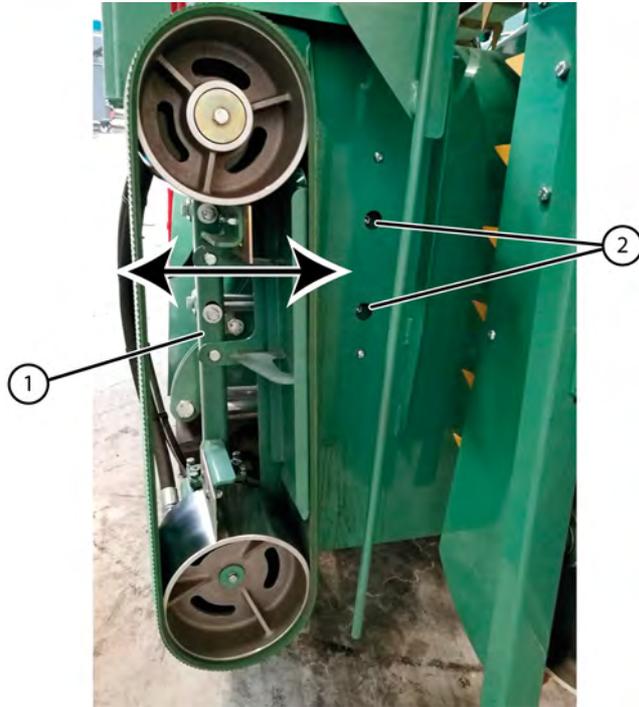


Fig. 84 Régler la courroie de pied

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Retirez les deux boulons (2).
- 3 Déplacez la courroie d'alignement (1) dans la position souhaitée.
- 4 Resserrez les boulons.

## 9.2.10 Régler la roue porteuse de la courroie de transport

La roue porteuse doit être positionnée convenablement afin que la courroie de transport et, par conséquent, le lin soient correctement guidés.

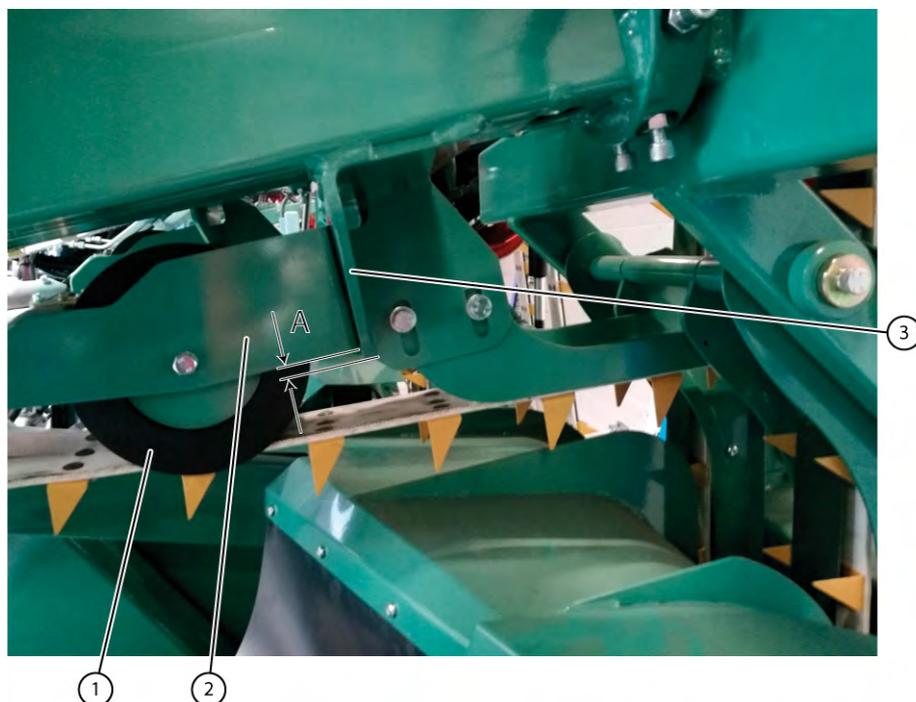


Fig. 85 Régler la roue porteuse

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Retirez les deux boulons (2).
- 3 Remplacez correctement la roue porteuse (1) :
  - déplacez-la verticalement jusqu'à ce qu'elle se situe à 1,5 mm (A) au-dessus du côté inférieur du profil (3) ;
  - déplacez-la horizontalement jusqu'à ce que le côté plat (2) soit aligné sur le profil (3).
- 4 Resserrez les boulons.

## 9.2.11 Régler les guides

Le guide oriente le lin depuis les courroies de transport vers la courbe où il est ensuite transporté par les courroies de dépôt. Le guide doit être positionné correctement pour limiter le risque de blocage.

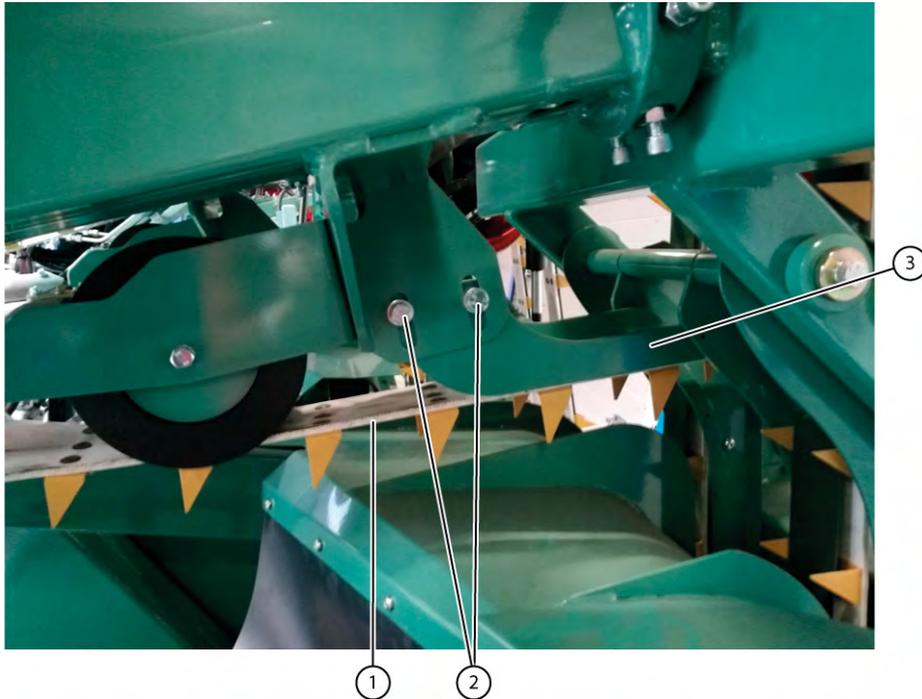


Fig. 86 Régler les guides

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2** Retirez les deux boulons (2).
- 3** Placez le côté inférieur du guide parallèlement au côté supérieur de la courroie de transport et à la même hauteur que ce dernier.
- 4** Resserrez les boulons.



# 10 Maintenance

## 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance

La machine est conçue de manière à limiter au maximum la maintenance.



### AVERTISSEMENT

Nettoyez la machine.



### AVERTISSEMENT

Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité »](#) à la page 134.



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous de monter correctement toutes les protections après les travaux de maintenance.



### AVERTISSEMENT

Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.



### AVERTISSEMENT

Placez un panneau d'avertissement et informez le personnel que la machine ne doit PAS être démarrée.



### AVERTISSEMENT

Les travaux sous une machine suspendue ou sous des éléments suspendus sont uniquement autorisés si ceux-ci sont maintenus en toute sécurité.



### AVERTISSEMENT

Portez un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de sécurité, protection auditive, lunettes de sécurité, etc.) et des vêtements de travail adaptés.



## AVERTISSEMENT

Attendez que le moteur soit froid avant d'effectuer des travaux de maintenance dans le compartiment moteur.



## AVERTISSEMENT

N'ouvrez jamais un réservoir encore chaud. Des liquides sous haute pression chauds pourraient être projetés lors de l'ouverture d'un réservoir.



## AVERTISSEMENT

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



## AVERTISSEMENT

Assurez-vous que tous les vérins sont entièrement rétractés ou déployés pour éviter qu'ils ne s'abaissent de manière incontrôlée.



## AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement des pièces de rechange neuves.



## AVERTISSEMENT

La maintenance ne peut être effectuée que par des professionnels compétents.



## AVERTISSEMENT

Utilisez des outils adaptés pour effectuer des travaux de maintenance en hauteur. Vous ne pouvez pas monter sur la machine.

## 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir [« 8.2.50 Contrôler si le frein de parking est actionné »](#) à la page 101.
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

## 10.2 Maintenance préventive

### 10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Contrôler visuellement le joint et le bon état du moteur.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le joint du système d'échappement et le reconditionnement des gaz.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau de l'huile de lubrification et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vider le réservoir de récupération d'eau de l'avant filtre à carburant.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Cabine	Nettoyer la cabine	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.16 à la page 144</a>
Cabine	Vérifier le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.27 à la page 149</a>
Cabine	Nettoyer le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.28 à la page 149</a>
Installation hydraulique	Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.29 à la page 150</a>
Machine	Remplir le réservoir à carburant	1	jour	opérateur	<a href="#">10.3.11 à la page 167</a>
Machine	Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.16 à la page 144</a>
Machine	Nettoyer la machine à l'air comprimé	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.7 à la page 138</a>
Moteur	Vérifier et nettoyer le filtre à air.	1	jour	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Nettoyer les radiateurs moteur	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.15 à la page 143</a>
Moteur	Vérifier les conduits du moteur	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.10 à la page 140</a>
Moteur	Nettoyer l'avant filtre	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.14 à la page 143</a>
Pick-up	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.26 à la page 148</a>
Pick-up	Lubrifier la roue de jauge	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.40 à la page 154</a>
Pick-up	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.10 à la page 140</a>
Pick-up	Contrôler la tension des courroies de transport	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.11 à la page 140</a>
Pick-up	Vérifier les dents du tambour de pick-up	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.21 à la page 146</a>
Pick-up	Vérifier le jeu de la roue de jauge	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.22 à la page 147</a>
Pick-up	Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.23 à la page 147</a>
Pick-up	Contrôler les guides du pick-up	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.24 à la page 147</a>
Roues	Vérifier le fonctionnement des freins	1	jour	opérateur	<a href="#">10.2.20 à la page 145</a>
Machine	Vérifier toutes les liaisons boulonnées	Après les 50 premières	heure	opérateur	<a href="#">10.2.9 à la page 139</a>
Cabine	Vérifier le niveau du liquide de lave-glace	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.25 à la page 147</a>
Installation hydraulique	Vérifier les fuites au niveau des raccords hydrauliques	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.32 à la page 152</a>

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Machine	Vérifier la batterie	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.33 à la page 152</a>
Roues	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.18 à la page 145</a>
Roues	Resserrer les écrous	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.19 à la page 145</a>
Roues de jauge	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	<a href="#">10.2.17 à la page 144</a>
Machine	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	1	année	opérateur	<a href="#">10.2.8 à la page 138</a>

## 10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance

Dans le cas où 2 intervalles sont indiqués, l'instruction doit uniquement être effectuée à l'intervalle qui survient le premier.

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	Après les 50 premières	heure	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.12 à la page 140</a>
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	200 1	heure année	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.12 à la page 140</a>
Installation hydraulique	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique (filtre arlon 10 µ)	1	année	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.36 à la page 153</a>
Moteur	Entretenir la batterie	1	année	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.34 à la page 152</a>
Moteur	Vérifier la concentration d'additifs ajoutés au liquide de refroidissement (avant l'hiver !)	500 1	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à huile moteur (lors de chaque changement de l'huile)	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les courroies	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à air	500 2	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les fixations, les conduites/brides et remplacer en cas de dommages.	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les raccords de batterie	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier le support de fixation moteur (resserrer ou remplacer en cas de dommages)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier la courroie en V et le galet tendeur	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Vérifier la surface du radiateur (arrêter l'huile ou l'eau de condensation)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation hydraulique	Changer l'huile hydraulique	2 000	heure	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.31 à la page 151</a>
Moteur	Nettoyer l'échappement du turbocompresseur	6 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	1	année	technicien de maintenance	<a href="#">10.2.35 à la page 153</a>
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à huile	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie de distribution	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer le liquide de refroidissement	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Pick-up	Remplacer les dents du tambour de pick-up	2	année	technicien de maintenance	<a href="#">10.3.8 à la page 165</a>
Installation hydraulique	Remplacer les tuyaux hydrauliques	6	année	technicien de maintenance	<a href="#">10.3.7 à la page 164</a>

### 10.2.3 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réguler les soupapes	2 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la ventilation du carter du vilebrequin	6 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie en V et le galet tendeur	4 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ

### 10.2.4 Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé

Cette maintenance peut uniquement être effectuée par une partenaire de service autorisé de DEUTZ. Contactez DEUTZ pour votre partenaire de service autorisé local.

Élément	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réviser le moteur	1	année	techniciens de maintenance autorisés	Voir le manuel DEUTZ

## 10.2.5 Additifs autorisés

Additif	Marque	Type	Pour plus d'informations
Huile hydraulique	TOTAL	EQUIVIS ZS 68	
Liquide de refroidissement pour le moteur	TOTAL	Glacelf auto supra	Voir le manuel DEUTZ
Carburant	TOTAL	Gasoil extra machines	Voir le manuel DEUTZ
Liquide de lave-glace	TOTAL	ELF Glass Clean	
Huile moteur	TOTAL	Rubia 2500 10W40	Voir le manuel DEUTZ
Lubrifiant	TOTAL	Vet Marson EPL (Multis EP, LICAL EP2)	
Liquide de refroidissement pour la clim		Classification CE 67/548 ou CE 1999/45	

## 10.2.6 Nettoyer la machine



### AVERTISSEMENT

- Consultez toujours la fiche d'informations de sécurité du fabricant ou d'autres informations sur le produit avant d'utiliser un produit pour le nettoyage.
- Ne nettoyez jamais une pièce en aluminium avec des solvants qui réagissent avec l'aluminium. Par exemple : le dichlorométhane, le 1,1,1-trichloroéthane, le perchloroéthylène...
- Ne produisez pas de feu, d'étincelles ou de flamme. Respectez toutes les consignes de prévention des explosions.
- N'utilisez jamais un feu ouvert pour nettoyer la machine ou ses pièces.
- Utilisez uniquement des produits nettoyants conçus pour l'utilisation prévue.
- Surveillez le point d'inflammation du produit nettoyant.
- Assurez-vous d'aérer suffisamment les espaces afin de garantir l'évacuation des vapeurs formées. Évitez l'inhalation prolongée de ces vapeurs.

### Voir aussi

- [« 10.2.7 Nettoyer la machine à l'air comprimé » à la page 138](#)
- [« 10.2.8 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression » à la page 138](#)

## 10.2.7 Nettoyer la machine à l'air comprimé

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Éliminez toute la saleté à l'air comprimé.
- 3 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.

## 10.2.8 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression

Nettoyez la machine avec un nettoyeur à haute pression un jour ensoleillé. La machine peut ainsi sécher rapidement après le nettoyage.

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Couvrez les électrovannes, armoires électriques... avec du plastique.
- 3 Nettoyez la machine et respectez les consignes suivantes :
  - Ne pulvérisez pas à proximité des paliers. La pulvérisation sur les paliers fait pénétrer la saleté à l'intérieur des paliers et entraîne le risque de les bloquer ou de provoquer une usure précoce.
  - Ne pulvérisez pas à proximité des armoires électriques, des composants hydrauliques... La saleté risque de pénétrer et d'entraîner une usure accrue.
  - Pulvérisez avec un jet d'eau large.
  - Respectez une distance minimale de 60 cm entre la tête de lance et la machine.
  - Pulvérisez avec une pression inférieure à 100 bar.
  - Pulvérisez avec une eau dont la température ne dépasse PAS 70 °C.
  - N'utilisez PAS de détergents ou de produits agressifs pour éliminer l'huile de la machine.
- 4 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.
- 5 Laissez la machine sécher encore quelques heures au soleil et laissez-la tourner une quinzaine de minutes sur place.

**Voir aussi**

- [« 5.2 Entreposer la machine » à la page 60](#)

## 10.2.9 Vérifier les liaisons boulonnées

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Vérifiez la tension des liaisons boulonnées à l'aide d'une clé manométrique conformément au tableau.

Les valeurs de référence sont reprises dans le tableau.

A = diamètre du filetage

OC = ouverture de clé

Ma = couple de serrage (Nm)

A	OC	Ma (Nm)		
		Type d'acier		
		8.8	10.9	12.9
M4	7	3,1	4,4	5,25
M5	8	6,15	8,65	10,4
M6	10	10,5	18	18
M7	11	17,5	25	29
M8	13	26	36	43
M10	15-16-17	51	72	87
M12	18-19	89	125	150
M14	22	141	198	240
M16	24	215	305	365
M18	27	295	420	500

A	OC	Ma (Nm)		
M20	30	420	590	710
M22	32	570	800	960
M24	36	725	1020	1220
M27	41	1070	1510	1810
M30	46	1450	2050	2450

## 10.2.10 Vérifier les conduits du moteur

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Ouvrez l'enceinte du moteur.
- 3 Vérifiez les connexions entre le moteur et les autres composants.

## 10.2.11 Contrôler la tension des courroies de transport

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

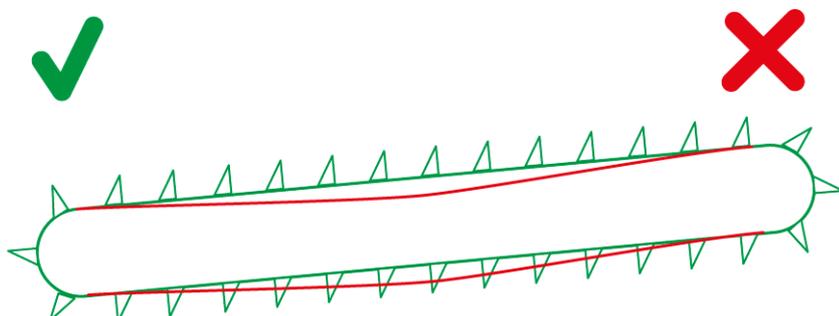


Fig. 87 Vérifier la tension de la courroie de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Contrôlez visuellement la tension des courroies de transport.

Voir aussi

- « [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) » à la page 123

## 10.2.12 Remplacer les filtres de gavage

À chaque changement de l'huile hydraulique, il est également nécessaire de remplacer les filtres de gavage.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

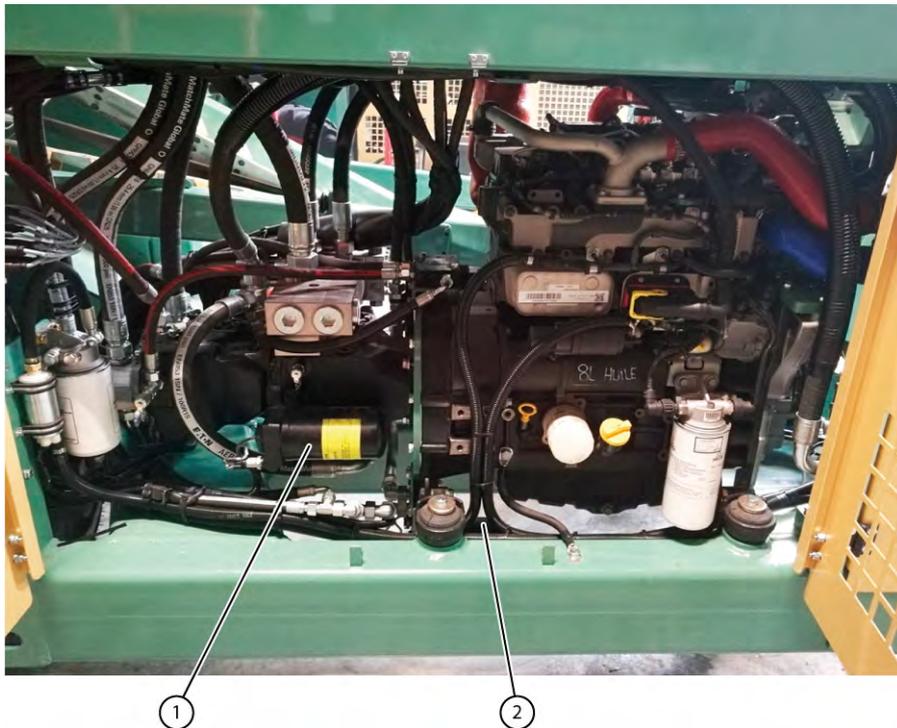


Fig. 88 Remplacer les filtres de gavage

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité »](#) à la page 134.
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3 Coupez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en desserrant le boulon du filtre d'aspiration de 3 cm environ jusqu'au point d'extrémité sensible. Voir [« 10.2.13 Couper le réservoir hydraulique »](#) à la page 141.
- 4 Nettoyez autour de la connexion des filtres de gavage (1) et (2).
- 5 Placez un collecteur sous le filtre.
- 6 Desserrez le filtre à la main. Vous pouvez éventuellement utiliser une clé à bande.
- 7 Enlevez le filtre et le joint.
- 8 Nettoyez l'endroit où le filtre devra être monté.
- 9 Lubrifiez le joint du nouveau filtre.
- 10 Montez le nouveau filtre à la main. N'utilisez PAS de clé à bande !
- 11 Répétez à partir de l'étape 5 pour l'autre filtre.
- 12 Ouvrez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en serrant complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 13 Ventilez le système hydraulique et vérifiez la présence de fuites.

## 10.2.13 Couper le réservoir hydraulique

Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre. Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance »](#) à la page 133.

Exécutant : opérateur



Fig. 89 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3 Desserrez le boulon (2) du filtre d'aspiration (1) d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.

## 10.2.14 Nettoyer l'avant filtre

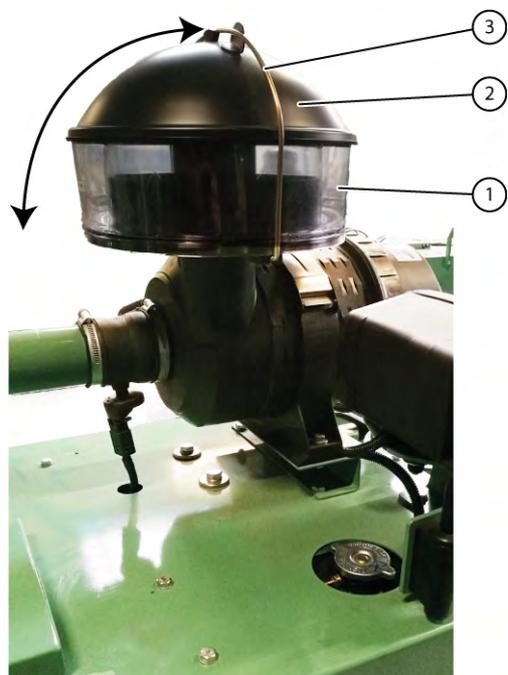


Fig. 90 Nettoyer l'avant filtre

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)



### PRUDENCE

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Ouvrez le blocage (3) de l'avant filtre.
- 3 Enlevez le couvercle (2) de l'avant filtre.
- 4 Extrayez prudemment le collecteur transparent (1) du boîtier.  
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne pénètre dans le boîtier.
- 5 Videz le collecteur et éliminez la poussière conformément aux exigences environnementales locales.
- 6 Nettoyez le collecteur à l'air comprimé sec d'une pression maximale de 5 bar, de l'intérieur vers l'extérieur.
- 7 Remplacez le collecteur nettoyé.
- 8 Placez le couvercle et fermez l'avant filtre.

## 10.2.15 Nettoyer les radiateurs

La capacité de refroidissement est déterminée par la propreté du radiateur. Un radiateur encrassé possède une capacité de refroidissement réduite. Le ventilateur situé derrière les radiateurs tourne pendant 30 secondes toutes les 3 minutes dans la direction opposée afin d'éliminer un maximum de poussière des radiateurs. Vous devez également nettoyer vous-même les radiateurs au quotidien. Si vous ne nettoyez pas le radiateur au quotidien, les particules de poussière

se colleront à l'intérieur du radiateur à cause du refroidissement et de la condensation. Cela diminuera l'efficacité du radiateur. Cela peut entraîner un réchauffement de l'huile hydraulique qui peut provoquer des fuites !



Fig. 91 Nettoyer les radiateurs

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Ouvrez la porte de protection (1).
- 3 Nettoyez les radiateurs (2), (3), (4) et (5) à l'air comprimé.
- 4 Fermez la porte de protection.

## 10.2.16 Nettoyer la cabine

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Retirez tout le matériel (outils, chaînes, crochets) de la cabine.
- 3 Placez les outils dans la boîte à outils prévue à cet effet.
- 4 Nettoyez le siège de conduite.
- 5 Nettoyez les échelons de l'échelle et le sol de la cabine.
- 6 Éliminez la boue et la poussière.

Voir aussi

- [« 2.3.27 Boîte à outils » à la page 44](#)

## 10.2.17 Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge

Les 2 pneus de la roue de jauge sont du même type. La pression optimale des pneus dépend du sous-sol. La pression des pneus de la roue de jauge doit prévenir les soubresauts qui affectent la hauteur du pick-up.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)

- 2 Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Roue de jauge	< 1,5 bar

- 3 Adaptez la pression en fonction du sous-sol. Si la roue de jauge subit trop de soubresauts, il est nécessaire de réduire la pression. Si la pression est trop faible, gonflez le pneu via la vanne.

Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

## 10.2.18 Vérifier la pression des pneus

Les 3 pneus sont du même type : Michelin 340/80 R18. La pression optimale des pneus dépend du poids qu'ils supportent.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Avant	1,6 bar
Arrière gauche	2,2 bar
Arrière droit	2,2 bar
Roue de jauge	< 1,5 bar

- 3 En cas de pression trop faible, gonflez le pneu à l'aide de la vanne pour atteindre la pression indiquée dans le tableau.

Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

## 10.2.19 Resserrer les écrous

Les rondelles Nord-Lock et des écrous de roue permettent de serrer les roues. Par défaut, les rondelles Nord-Lock sont fixées avec du Molykote 1000.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 2 Vérifiez le couple de serrage des écrous de roue à l'aide d'une clé manométrique.

Moyen de fixation	Couple de serrage (Nm)
Molykote 1000 (par défaut)	498 Nm
WD40	483 Nm

- 3 Serrez les écrous de roue si nécessaire.

## 10.2.20 Vérifier le fonctionnement des freins

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Actionnez le frein de parking.
- 2 Mettez la machine en mode route.
- 3 Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
- 4 Si la machine reste immobile, les freins fonctionnent correctement. Si la machine avance, les freins doivent être remplacés. Contactez votre distributeur.

## 10.2.21 Vérifier les dents du tambour de pick-up

Un contrôle visuel régulier des dents peut éviter que l'ensemble du tambour de pick-up soit endommagé. Lorsqu'une dent est déformée ou trop usée, celle-ci peut rester plantée dans le tambour de pick-up pendant qu'il tourne et détruire l'ensemble du tambour de pick-up.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

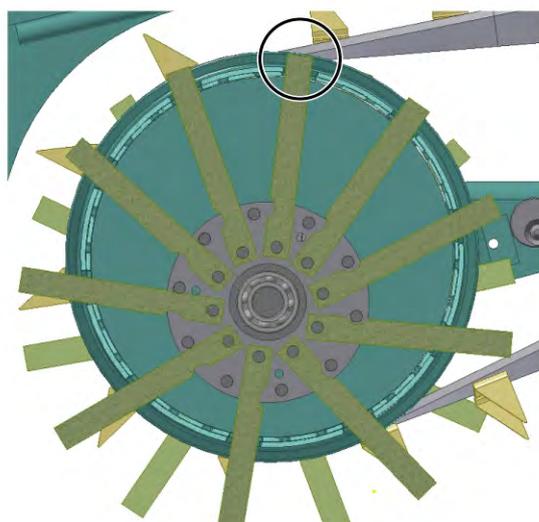
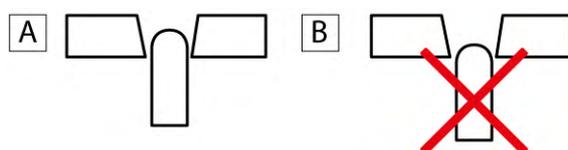


Fig. 92 Les dents du pick-up

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Vérifiez que les dents situées en haut du tambour de pick-up ressortent toujours suffisamment.
- 3 Vérifiez le jeu des dents qui ressortent complètement.
- 4 Vérifiez la déformation éventuelle des dents.

Voir aussi

- [« 10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up » à la page 165.](#)

## 10.2.22 Vérifier le jeu de la roue de jauge

Réalisez cette procédure en même temps que la lubrification de la roue de jauge. Voir « [10.2.40 Lubrifier la roue de jauge](#) » à la page 154.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Effectuez un mouvement de va-et-vient de la roue de jauge.  
S'il y a trop de jeu, les paliers de guidage doivent être remplacés.

## 10.2.23 Vérifier le caoutchouc sur le pick-up

Si le caoutchouc est endommagé ou absent du tambour de pick-up, les courroies de transport risquent de déraiper.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Vérifiez le caoutchouc sur le tambour de pick-up.
- 3 Si le caoutchouc n'est plus en bon état, faites démonter le tambour de pick-up par le technicien de maintenance et envoyez-le à Depoortere SA.

## 10.2.24 Vérifier l'usure des guides

Si les guides sont endommagés, cela peut freiner le lin et provoquer un blocage.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Vérifiez que les guides ne sont pas entaillés ou endommagés.

## 10.2.25 Vérifier le niveau du liquide de lave-glace



### PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide de lave-glace en annexe.



1

Fig. 93 Réservoir du liquide de lave-glace

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Vérifiez le niveau du liquide de lave-glace dans le réservoir (1).
- 3 Remplissez-le si nécessaire.

## 10.2.26 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport

Cette tâche doit être réalisée par le conducteur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

- 1 Laissez tourner les courroies de transport. Voir [« 8.2.42 Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière » à la page 98.](#)
- 2 Vérifiez les broches des courroies de transport.  
Redressez toutes les broches. De nouvelles broches doivent être montées là où elles font défaut.
- 3 Vérifiez l'alignement des courroies de transport.

**Voir aussi**

- [« 9.2.4 Régler la tension des courroies de transport » à la page 123](#)

## 10.2.27 Vérifier le filtre à air de la cabine

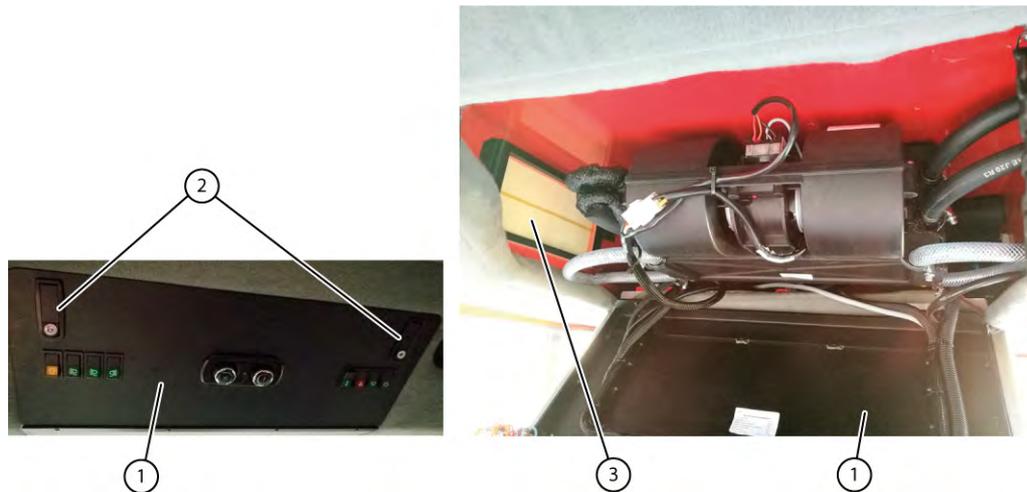


Fig. 94 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Vérifiez que le filtre à air (3) est propre.
- 3 Si le filtre à air est encrassé, nettoyez le filtre à air.

### Voir aussi

- [« 10.2.28 Nettoyer le filtre à air de la cabine » à la page 149](#)

## 10.2.28 Nettoyer le filtre à air de la cabine

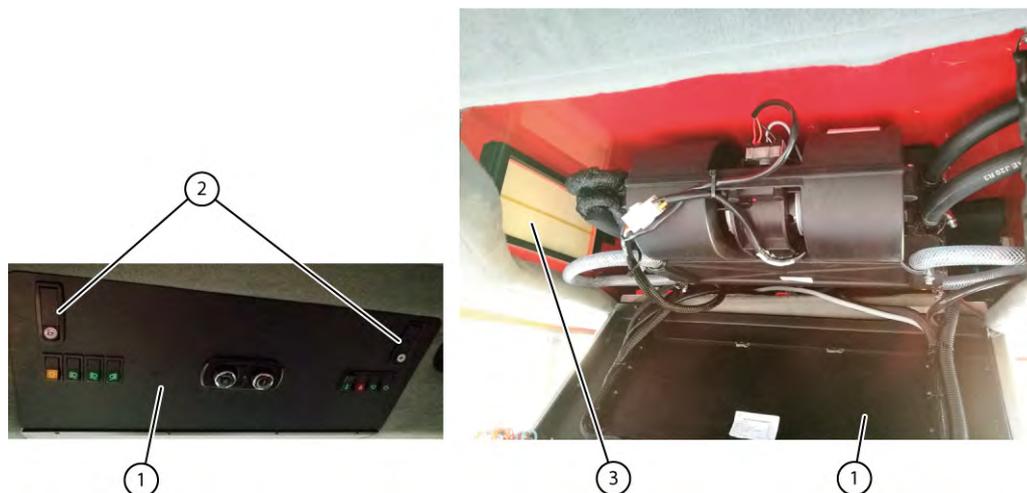


Fig. 95 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Démontez le filtre à air (3).
- 3 Nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé à un endroit adapté.
- 4 Remontez dans l'ordre inverse.

## 10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Vérifiez le niveau de l'huile hydraulique à l'aide de la sonde de niveau (2) montée sur le réservoir hydraulique (1).  
La sonde de niveau est visible depuis la cabine.
- 3 Le niveau doit se trouver entre la ligne rouge en bas et la ligne bleue en haut.



Fig. 96 Niveau huile hydraulique

## 10.2.30 Analyser l'huile hydraulique

Au lieu de changer l'huile, vous pouvez également faire analyser l'huile afin de pouvoir continuer à garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Recueillez l'huile nécessaire lorsque l'huile hydraulique est encore chaude.

Requis :

- un verre ou une bouteille en verre propre d'au moins 0,5 litre

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Nettoyez l'environnement autour du raccordement de la conduite hydraulique par laquelle vous allez recueillir l'huile.
- 3 Détachez la conduite hydraulique.
- 4 Recueillez 0,5 litre dans le verre ou la bouteille.
- 5 Rattachez la conduite hydraulique.
- 6 Vérifiez l'état de l'huile après quelques heures.

L'huile est-elle trouble ou épaisse ? Y a-t-il un résidu dans le fond ? Dans ce cas, changez l'huile. Voir [« 10.2.31 Changer l'huile hydraulique » à la page 151](#).

## 10.2.31 Changer l'huile hydraulique

Si l'huile s'est trop réchauffée à cause d'un problème technique, il est recommandé de changer toute l'huile hydraulique, car elle a perdu ses bonnes qualités. Si des problèmes sont survenus au niveau des pompes hydrauliques et que des restes de cuivre ont pu se retrouver dans l'huile, il est nécessaire de filtrer l'huile.

Lorsque vous changez l'huile hydraulique, vous devez également toujours remplacer tous les filtres ainsi que le reniflard.

- [« 10.2.12 Remplacer les filtres de gavage » à la page 140](#)
- [« 10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique » à la page 153](#)

Requis :

- au moins 145 litres de TOTAL EQUIVIS ZS 68, voir également [« 10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique » à la page 152](#) ;
- reniflard.

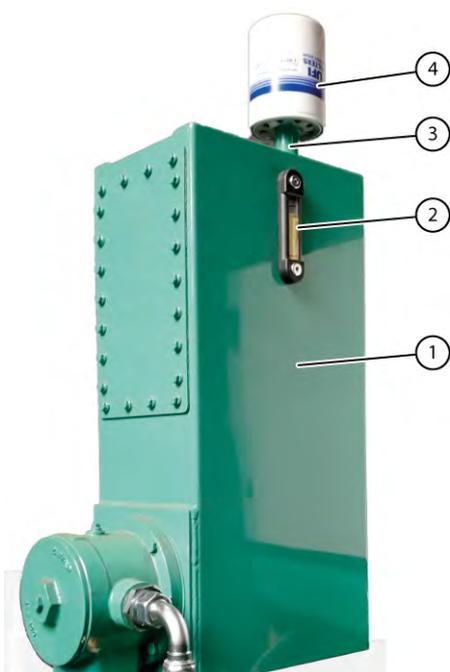


Fig. 97 Changer l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133](#).

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134](#).
- 2 Videz le réservoir d'huile hydraulique (1). Voir [« 11.2.1 Vider le réservoir hydraulique » à la page 175](#).
- 3 Dévissez le reniflard (4) du réservoir pour libérer l'ouverture de remplissage (3).
- 4 Remplissez le réservoir avec l'huile hydraulique jusqu'à atteindre la ligne de bleue de la sonde de niveau (1).  
Il faut un peu de temps pour que la sonde de niveau indique le niveau réel du réservoir. Remplissez donc la dernière portion en faisant des pauses afin de laisser le temps à l'huile d'ajuster la sonde de niveau au niveau du réservoir.
- 5 Vérifiez à nouveau le niveau de l'huile hydraulique et remplissez si nécessaire.

- 6 Vissez un nouveau reniflard sur l'ouverture de remplissage.
- 7 Démarrez la machine environ 5 fois à intervalles courts, sans laisser le moteur atteindre son régime. Cela permettra d'évacuer l'air restant dans les pompes et dans les conduites.

## 10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique



### PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité concernant l'huile hydraulique.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Vérifiez s'il y a de l'huile sous la machine lors d'un arrêt prolongé.
- 3 Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les composants hydrauliques.

## 10.2.33 Vérifier la batterie

- 1 Allumez le coupe batterie.
- 2 Vérifiez l'indicateur de batterie sur le tableau de bord :
  - Si l'indicateur de batterie s'éteint après le démarrage du moteur, la batterie se chargera pendant que le moteur tourne.
  - Si l'indicateur de batterie ne s'éteint pas, cela signifie qu'il y a un problème au niveau du circuit de chargement de la batterie, lequel entraînera une diminution de la tension de la batterie jusqu'à ce que la machine ne puisse plus fonctionner en toute sécurité. Il est interdit de travailler avec la machine lorsque la batterie n'est pas chargée correctement.
- 3 Vérifiez que la tension de la batterie est supérieure à 12 V. Vous pouvez lire la valeur sur l'écran de commande en mode route.

## 10.2.34 Entretenir la batterie



### PRUDENCE

Lors de l'ouverture des bouchons de remplissage, des vapeurs dangereuses peuvent être libérées. Assurez-vous de travailler dans un espace bien ventilé.

Le liquide présent dans la batterie peut provoquer de graves brûlures au contact de la peau et/ou en cas d'ingestion. L'acide brûle à travers les vêtements en cas de contact.

- 1 Détachez toujours d'abord le câble négatif (noir) puis le câble positif (rouge).
- 2 Nettoyez les pôles de la batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.
- 3 Attachez d'abord le câble positif (rouge) puis le câble négatif (noir).
- 4 Vérifiez que les câbles sont bien fixés.
- 5 Ouvrez les bouchons de remplissage de la batterie.
- 6 Vérifiez que le liquide se trouve 2 cm au-dessus des électrodes.
- 7 Si nécessaire, remplissez à l'eau distillée.
- 8 Refermez les bouchons de remplissage de la batterie.

## 10.2.35 Vérifier l'installation électrique

- 1 Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
- 2 Vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement.  
En cas de défaut, cherchez d'abord la cause du problème sur l'écran de commande avant de commencer à utiliser la machine sur le terrain ou de prendre la route.

## 10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique

Utilisez uniquement le filtre d'aspiration spécifié de Depoortere, avec un degré de filtration de 10  $\mu$ .

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Pièces de rechange nécessaires :

- Filtre arlon 10  $\mu$ . Référence Depoortere : 1210100000

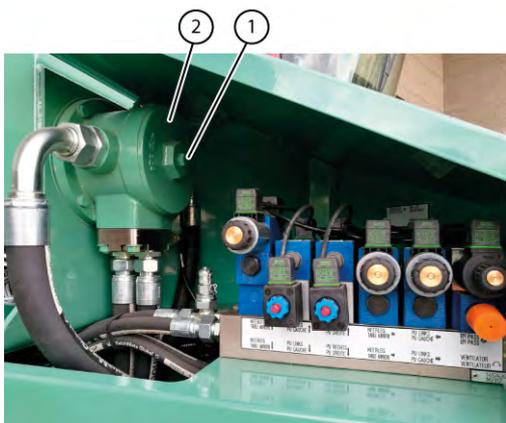


Fig. 98 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.
- 3 Dévissez le boîtier du filtre (2).
- 4 Retirez l'élément de filtre.



### REMARQUE

Examinez soigneusement l'élément de filtre sale. Des rognures dans le caoutchouc indiquent que le joint se détériore et des particules de métal indiquent une usure excessive.

- 5 Placez un nouveau filtre.
- 6 Fixez le boîtier du filtre.
- 7 Revissez complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 8 Ventilez le filtre d'aspiration en attendant au moins 30 minutes.  
Cela laisse le temps aux molécules d'air de l'huile d'atteindre la surface.

## 10.2.37 Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés

Voir [« 10.2.39 Calendrier de lubrification »](#) à la page 154.

## 10.2.38 Points importants pour la lubrification

- Utilisez UNIQUEMENT les graisses lubrifiantes recommandées. Des graisses lubrifiantes moins reconnues ont parfois des qualités de lubrification moindres et peuvent réduire la durée de vie des pièces.
- Éliminez la saleté des graisseurs avant de lubrifier.
- Lubrifiez tous les points de graissage en suivant le calendrier de lubrification.
- Éliminez la graisse excédentaire après la lubrification.

## 10.2.39 Calendrier de lubrification

h = heures de travail

N°	Élément	Fréquence	Lubrifiant	Exécutant	Instruction
1	Roue de jauge	8 h	Multis EP 2	Opérateur	<a href="#">« 10.2.40 Lubrifier la roue de jauge »</a> à la page 154.
2	Roue de jauge – vis	8 h	Multis EP 2	Opérateur	
3	Roue avant	1 a	Multis EP 2	Opérateur	<a href="#">« 10.2.41 Lubrifier la charnière de la roue avant »</a> à la page 155
4	Roue avant	1 a	Multis EP 2	Opérateur	
5	Vérin du pick-up gauche	8 h	Multis EP 2	Opérateur	<a href="#">« 10.2.42 Lubrifier le vérin du pick-up gauche »</a> à la page 156

## 10.2.40 Lubrifier la roue de jauge

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance »](#) à la page 133 et [« 10.2.38 Points importants pour la lubrification »](#) à la page 154.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité »](#) à la page 134.
- 2 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (1) et pompez 5 fois.
- 3 Éliminez la graisse excédentaire.
- 4 À l'aide d'une brosse, lubrifiez la vis (2) avec de la graisse.

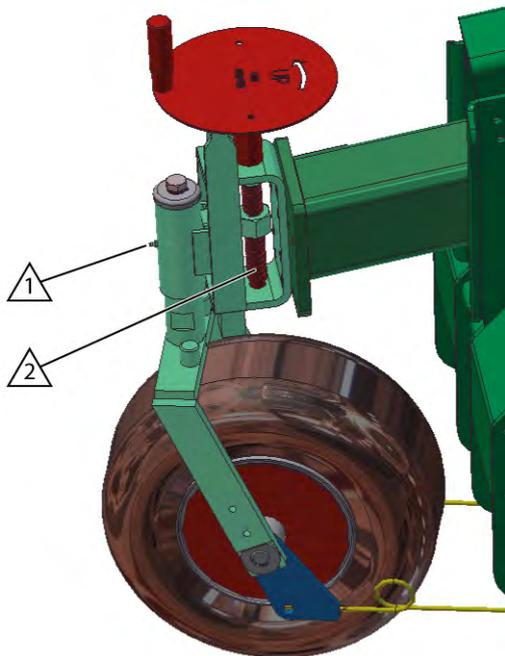


Fig. 99 Lubrifier la roue de jauge

## 10.2.41 Lubrifier la charnière de la roue avant

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133 et « [10.2.38 Points importants pour la lubrification](#) » à la page 154.

Exécutant : opérateur



Fig. 100 Lubrifier la roue avant

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Retirez les boulons (3) et (4).
- 3 Placez un graisseur dans l'ouverture inférieure (4).
- 4 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (4) et pompez doucement 5 fois.



## PRUDENCE

Pompez soigneusement de manière à éviter d'endommager le joint.

- 5 Démontez le graisseur.
- 6 Remontez les boulons.
- 7 Éliminez la graisse excédentaire.

## 10.2.42 Lubrifier le vérin du pick-up gauche

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133 et « [10.2.38 Points importants pour la lubrification](#) » à la page 154.

Exécutant : opérateur

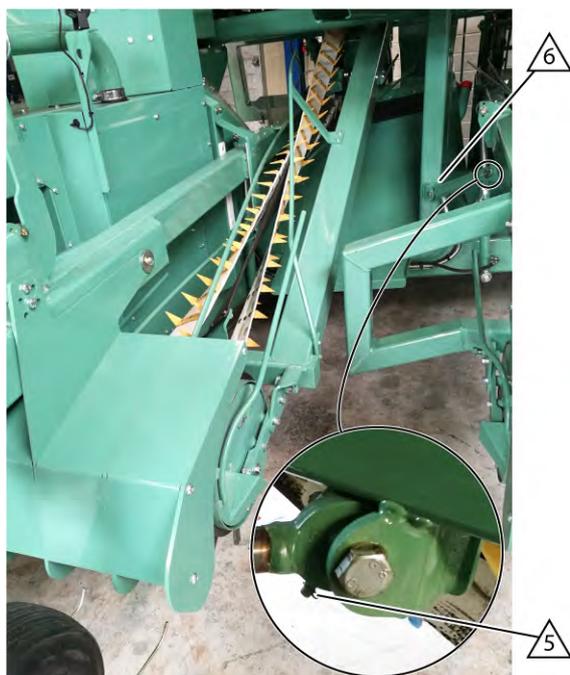


Fig. 101 Lubrifier le vérin du pick-up gauche

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (5) et pompez 5 fois.
- 3 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (6) et pompez 5 fois.
- 4 Éliminez la graisse excédentaire.

## 10.3 Maintenance corrective

### 10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



#### AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

- 1 Desserrez les freins des roues arrière en desserrant le frein de parking.
- 2 Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !  
Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

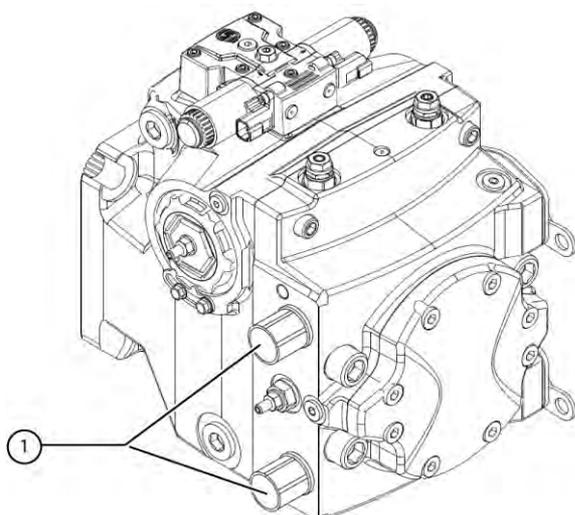


Fig. 102 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

- 3 Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- Attachez une sangle de traction à l'œil de remorquage (8) à l'avant de la machine.

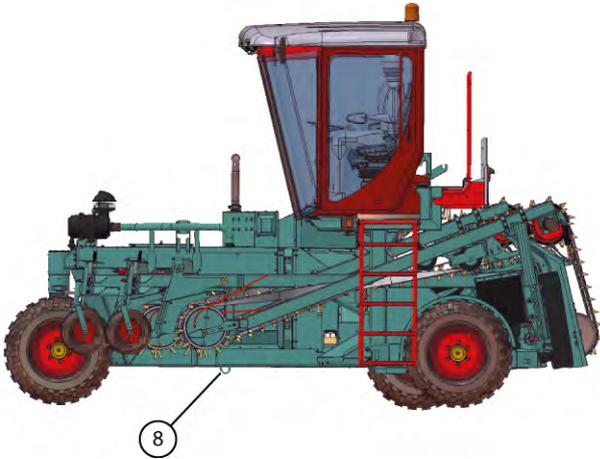


Fig. 103 Œil de remorquage de la machine

- Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
- Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
- Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

## 10.3.2 Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)

Si la machine doit être remorquée avec un moteur défectueux, il convient d'effectuer quelques préparations au niveau des roues arrière de la machine et du circuit hydraulique de l'entraînement des roues. Le non-respect de ces préparations peut entraîner des dommages irréversibles aux roues et au circuit hydraulique.

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



### AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

Matériel nécessaire : contactez Depoortere SA pour obtenir le matériel adapté à l'ouverture des freins.

- Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

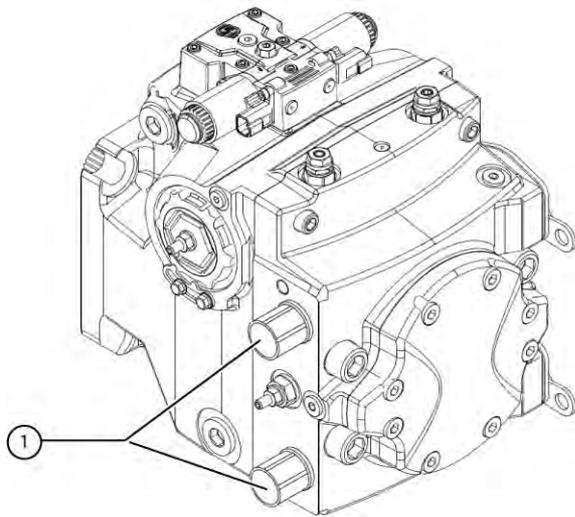


Fig. 104 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

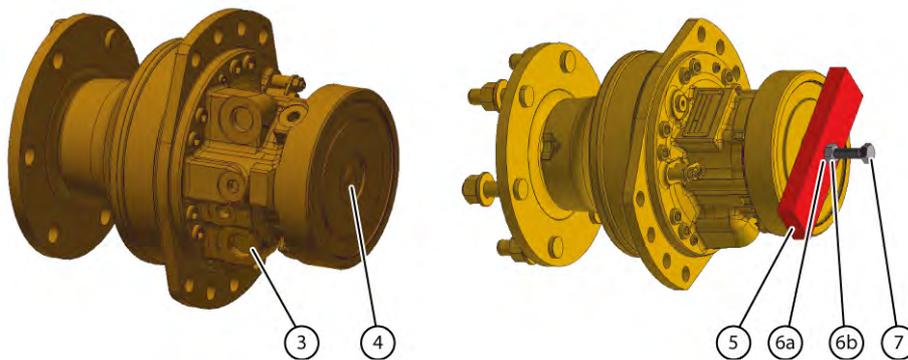


Fig. 105 Ouverture du frein

- 2 Retirez l'arrêt en caoutchouc (4) ainsi que l'arrêt en métal situé au centre de la roue arrière (3).
- 3 Placez la latte en métal (5) sur la largeur de la roue arrière.
- 4 Lubrifiez la rondelle (6a) des deux côtés avec de l'huile et placez-la.
- 5 Placez le boulon (7) et l'écrou (6b) devant l'ouverture de la latte en métal et vissez le boulon dans le frein.
- 6 Desserrez l'écrou jusqu'à ce que le frein de la roue arrière s'ouvre.
- 7 Répétez à partir de l'étape 2 pour l'autre roue arrière.
- 8 Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- 9 Attachez une sangle de traction à l'œil de remorquage (8) à l'avant de la machine.

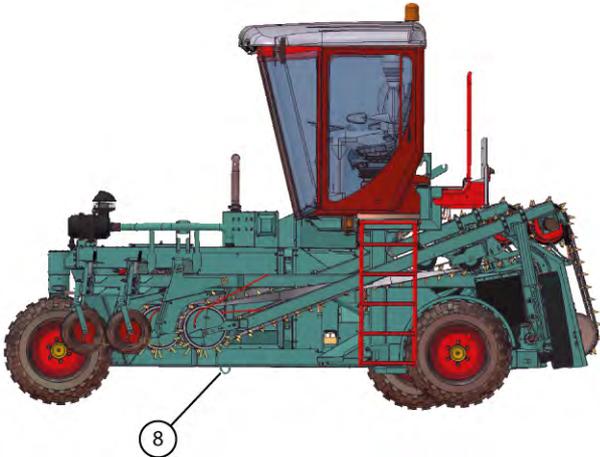


Fig. 106 Œil de remorquage de la machine

- 10 Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
- 11 Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
- 12 Retirez les accessoires des roues après le remorquage.
- 13 Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

### 10.3.3 Soulever la machine

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 5 tonnes.

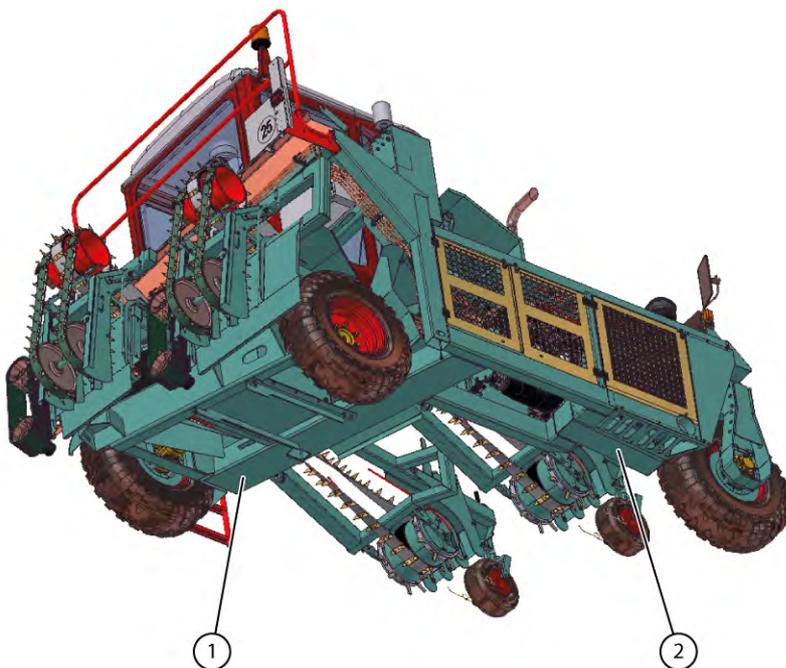


Fig. 107 Points d'appui

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Bloquez les roues en fixant le frein de parking.
- 3 Assurez-vous de placer les points d'appui sur un sol stable et plat.
- 4 Placez le cric sous l'un des points d'appui.



**DANGER**

**Le point d'appui (2) de la roue avant ne peut être utilisé que pour effectuer la maintenance de la roue avant. Pour toute autre maintenance, utilisez la poutre (1) comme point d'appui.**

- 5 Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
- 6 Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
- 7 Effectuez la maintenance nécessaire.
- 8 Enlevez les appuis.
- 9 Descendez progressivement la machine.

### 10.3.4 Souder sur la machine



**DANGER**

**N'effectuez jamais de travaux de soudage si du lin est encore présent dans la machine !  
Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre. Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc. . Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.**

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité » à la page 134.](#)
- 2 Débranchez tous les contrôleurs.
  - 2 contrôleurs (2) et (3) sur le côté intérieur de la porte de l'armoire électrique.
  - 1 contrôleur (1) sur le côté extérieur de l'armoire électrique.

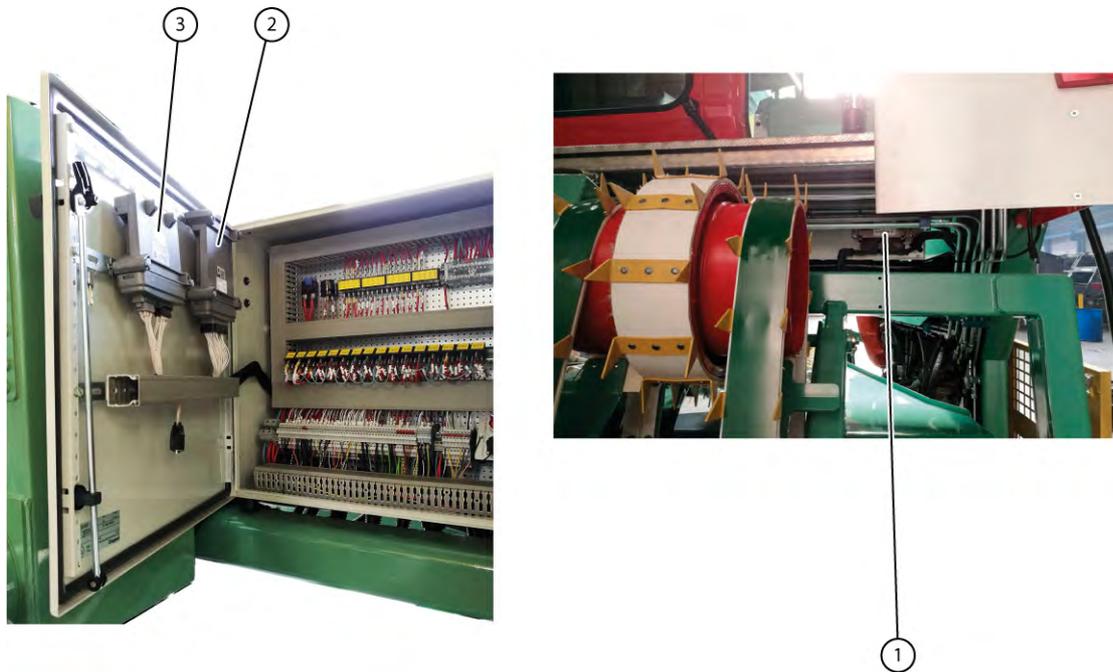


Fig. 108 Emplacement des contrôleurs

- 3 Retirez tous les produits inflammables à proximité de la machine.
- 4 Retirer tout le lin restant de la machine.
- 5 Retirez toutes les pinces de la batterie.
- 6 Placez le pôle négatif de la soudeuse le plus proche possible de la zone à souder afin de prévenir tout dégât sur le système électrique.
- 7 Gardez l'extincteur à portée de main.
- 8 Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre.  
Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc.



## DANGER

Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

### 10.3.5 Remplacer un racleur

Chaque roue propulsive, roue différentielle et tambour est équipé de racleurs pour garder leur surface propre. Assurez-vous que le racleur est en bon état avant de le régler. La machine dispose des racleurs suivants :

- un racleur en métal sur la roue propulsive de la courroie de transport (1) ;
- des racleurs en plastique sur les roues propulsives des courroies de dépôt (2) ;
- des racleurs en métal sur les tambours de la courroie de pied (3) ;
- des racleurs en métal sur les roues différentielles des courroies de dépôt (4) ;
- un racleur en métal sur la roue de guidage de la courroie de transport (5) ;
- un racleur en métal sur le tambour de pick-up (6).

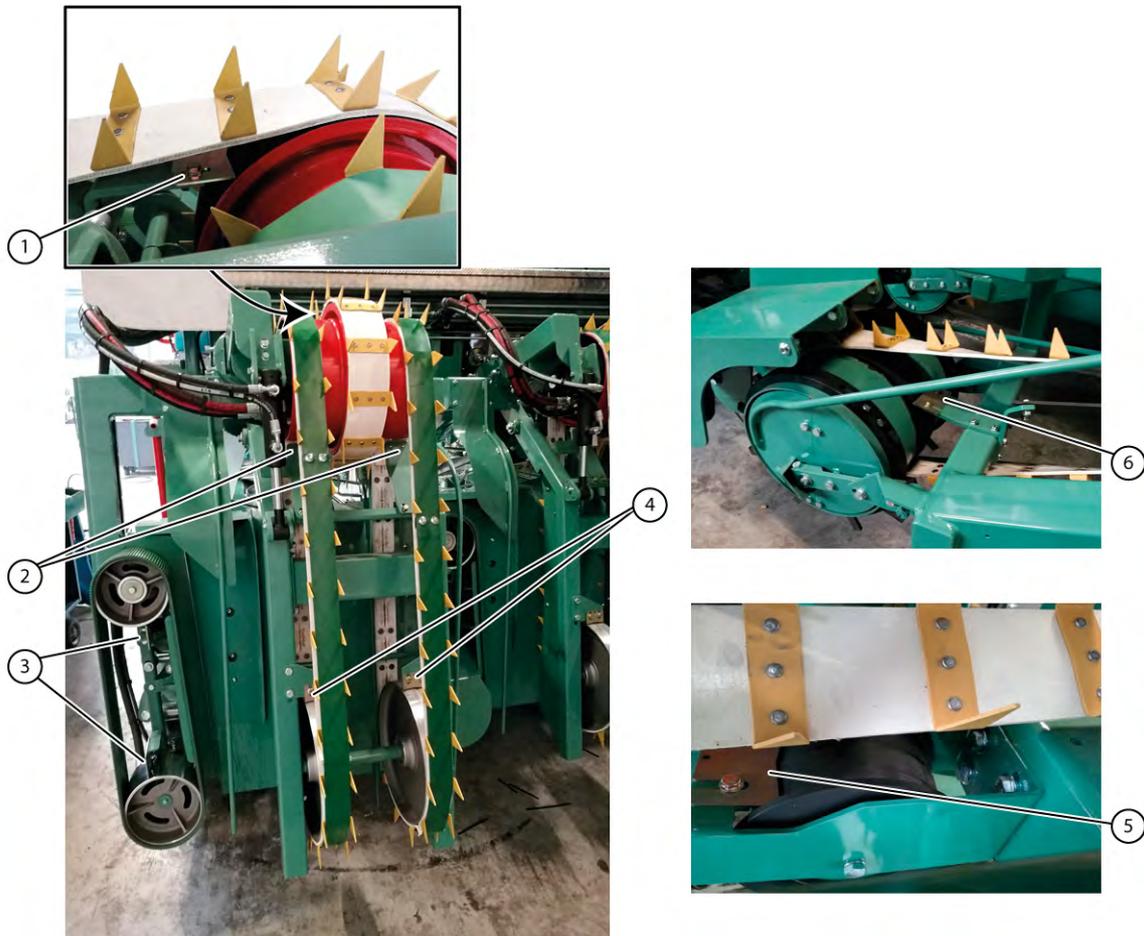


Fig. 109 Emplacement des racleurs

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance »](#) à la page 133.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [« 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité »](#) à la page 134.
- 2 Dévissez les boulons (8) ou (11).
- 3 Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Pour un racleur en plastique, placez le racleur (9) contre la roue (7).
  - Pour un racleur en métal, placez le racleur (12) à 2 millimètres de la roue (10).

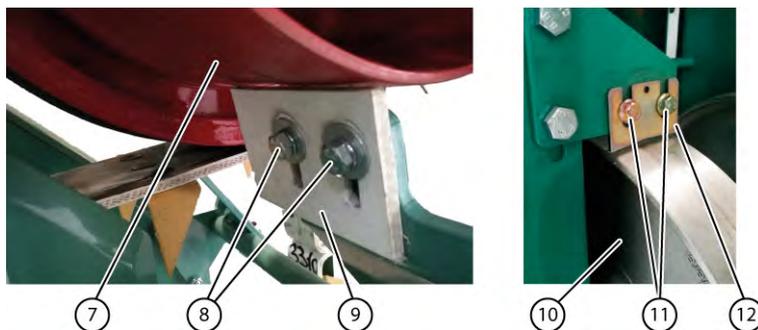


Fig. 110 Régler les racleurs

- 4 Resserrez les boulons.

## 10.3.6 Remplacer une courroie de transport

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Détachez les courroies de transport, voir « [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) » à la page 123.
- 3 Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).

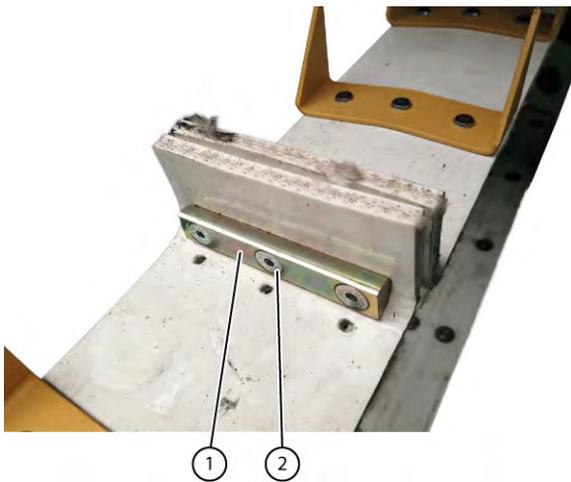


Fig. 111 Raccourcir les courroies de transport

- 4 Retirez la courroie de transport.
- 5 Placez la nouvelle courroie de transport. Faites bien attention à la direction de montage.
- 6 Rattachez fermement le raccordement.
- 7 Tendez la courroie de transport, voir « [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) » à la page 123.

## 10.3.7 Remplacer un composant hydraulique



### REMARQUE

Les tuyaux hydrauliques sont sujets à un processus de vieillissement naturel et doivent être remplacés régulièrement, et ce, même si aucun défaut n'est constaté. La durée d'utilisation maximale des tuyaux hydraulique ne peut généralement pas excéder 6 ans, en comprenant une durée de stockage éventuelle de 2 ans. Il est cependant possible, selon l'application (charge faible, installations intérieures), de prolonger la période d'utilisation.

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.

Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

- 3 Prévoyez un bac de récupération pour collecter l'huile qui s'écoule.

- 4 Nettoyez la zone autour de la prise du composant hydraulique.
- 5 Retirez le composant.
- 6 Nettoyez la prise et assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
- 7 Placez le nouvel élément.
- 8 Rouvrez le clapet du filtre.
- 9 Contrôlez le niveau d'huile du réservoir hydraulique.
- 10 Réactivez la machine.
- 11 Contrôlez la pression.

### 10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up

Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser. Contrôlez régulièrement l'état des dents et remplacez-les si besoin est.

Les guides en nylon des dents doivent également être changés lorsque ces dernières sont remplacées.

Lisez au préalable : [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance » à la page 133.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

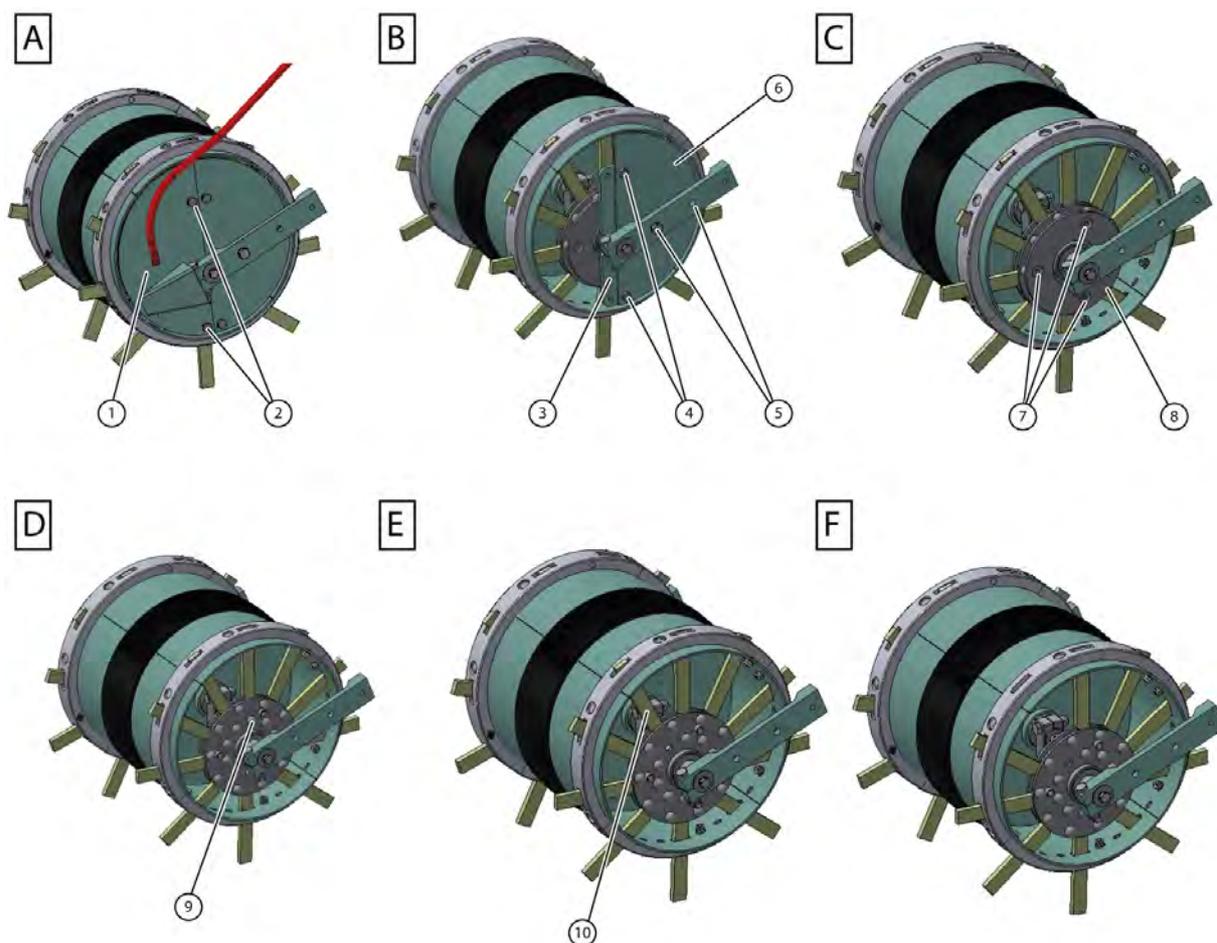


Fig. 112 Remplacer la dent du tambour de pick-up

- 1 (A) : dévissez les boulons (2) et démontez la protection (1).
- 2 (B) : dévissez les boulons (4) et retirez la ferrure d'attache (3).
- 3 (B) : démontez les boulons (4) et (5) et retirez la protection (6).
- 4 Démontez les 3 vis à trou hexagonal (7) et déplacez la bride (8) vers l'arrière afin de permettre l'accès aux rivets.
- 5 Retirez le rivet (8) de la dent à remplacer.
- 6 Retirez la dent.
- 7 Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.



## PRUDENCE

Tenez bien compte de l'emplacement du creux de la dent !

Voir la figure. La flèche indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

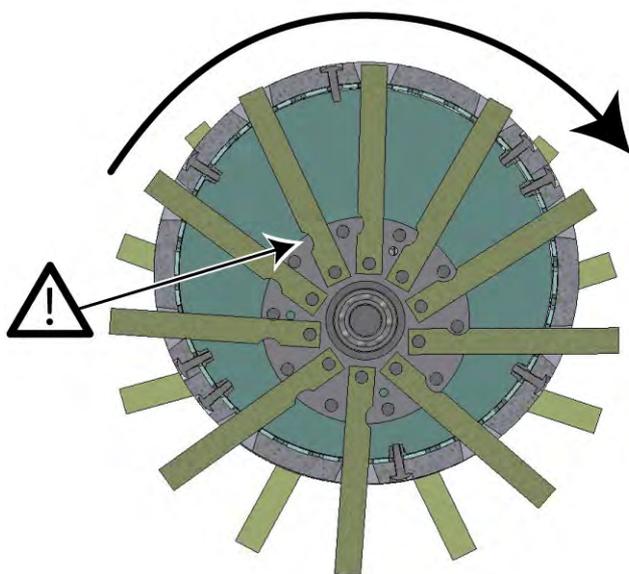


Fig. 113 Placement d'une nouvelle dent

- 8 Suivez les instructions en commençant par la fin pour remonter le tout.

## 10.3.9 Contrôler le niveau de carburant

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Vérifiez le niveau de carburant.

### Voir aussi

- [« 10.3.10 Carburant autorisé » à la page 167](#)
- [« 10.3.11 Remplir le réservoir à carburant » à la page 167](#)

### 10.3.10 Carburant autorisé

Voir le manuel DEUTZ.

L'utilisation d'un autre carburant ne répondant pas aux exigences du manuel moteur de DEUTZ entraîne l'annulation de la garantie.



#### AVERTISSEMENT

Tenez également compte de la réglementation locale lorsque vous choisissez un carburant.

### 10.3.11 Remplir le réservoir à carburant

Il est recommandé de remplir le réservoir à carburant avec du carburant diesel à la fin de la journée de travail afin d'empêcher la formation de vapeur d'eau dans le réservoir.



Fig. 114 Remplir le réservoir à carburant

Requis :

Carburant. Voir « [10.3.10 Carburant autorisé](#) » à la page 167

- 1 Éteignez le moteur et enlevez la clé du moteur.



#### AVERTISSEMENT

- Ne remplissez jamais le réservoir à carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir à carburant.
- Essuyez immédiatement les éclaboussures de carburant. Celui-ci risque de prendre feu s'il rentre en contact avec des pièces chaudes.

- 2 Dévissez le bouchon de remplissage (1) du tube admission de carburant.

- 3 Remplissez le réservoir à carburant avec du carburant diesel d'excellente qualité.

Ne remplissez jamais le réservoir à carburant jusqu'au bord ! Prévoyez toujours de la place pour la dilatation du carburant !

## 10.3.12 Remplacer un picot de la courroie de transport

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Exécutant : technicien de maintenance

Requis :

- picot. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.
- Boulons spéciaux M6 x 20. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.

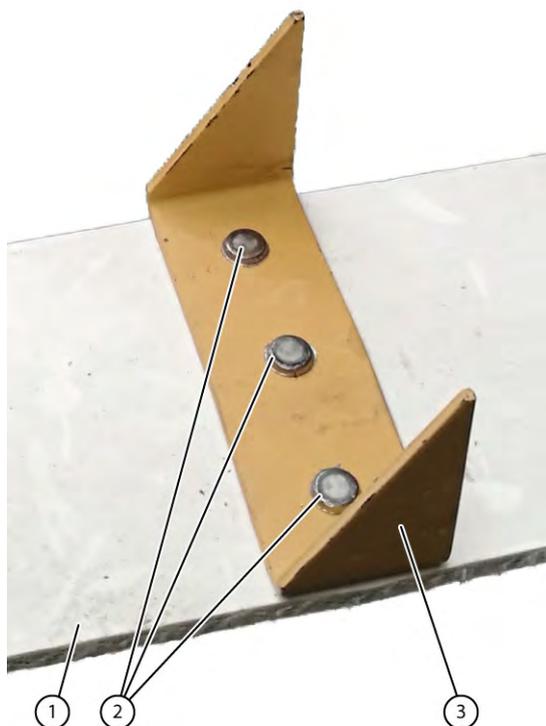


Fig. 115 Remplacer un picot

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Limez les rivets (2) du côté du picot (1).  
Ainsi, vous ne risquez pas d'endommager la courroie (1).
- 3 Placez le picot sur la courroie et fixez les 3 boulons.  
Placez la tête plate du boulon dans la courroie. Utilisez un boulon de verrouillage pour monter le picot de l'autre côté de la courroie.
- 4 Choisissez la fenêtre de démarrage.

## 10.3.13 Remplacer un capteur

Lisez au préalable : « [10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance](#) » à la page 133.

Consultez le manuel du capteur.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir « [10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité](#) » à la page 134.
- 2 Mesurez et notez la position actuelle du capteur.
- 3 Remplacez le capteur et placez le nouveau au même endroit que l'ancien.
- 4 Vérifiez que le capteur fonctionne correctement.

**Voir aussi**

- [« 2.4 Accessoires et options » à la page 45](#)

### 10.3.14 Remplacer un coupe-circuit

Les coupe-circuits sont situés dans l'armoire électrique et dans la cabine.

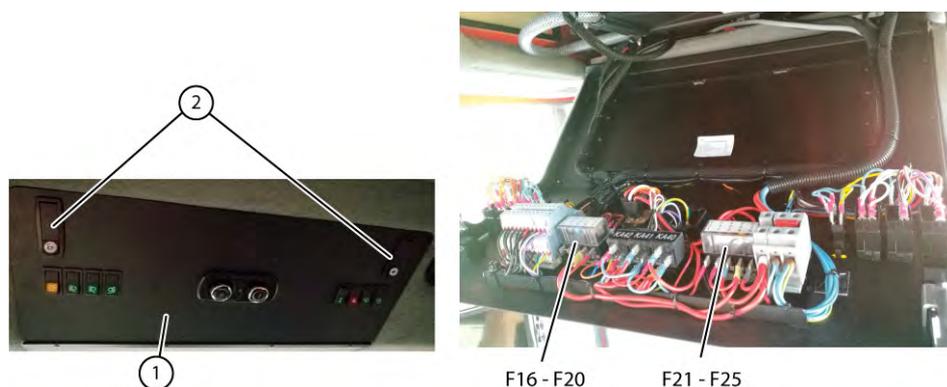


Fig. 116 Remplacer un coupe-circuit dans la cabine

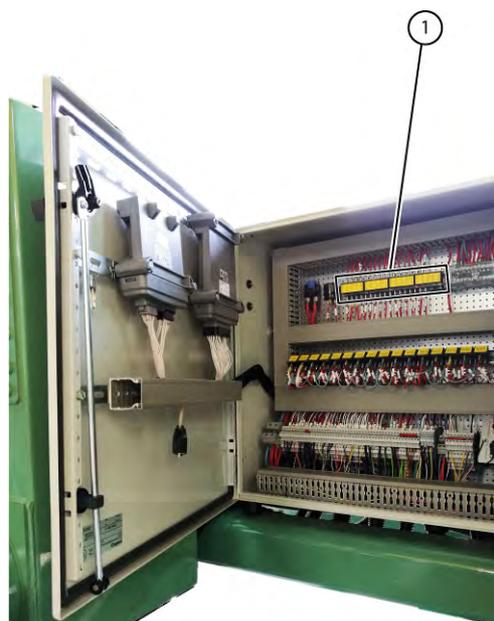


Fig. 117 Remplacer un coupe-circuit dans l'armoire électrique

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :

Emplacement	Coupe-circuits	Instruction
Armoire électrique	FU1 - FU15 FU26 - FU30	Ouvrez l'armoire électrique.
Cabine	F16 - F25	Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir le panneau (1). Les coupe-circuits se trouvent à l'intérieur du panneau.

- 2 Remplacez le coupe-circuit.
- 3 Fermez le panneau de la cabine et/ou l'armoire électrique.
- 4 Vérifiez le fonctionnement de la machine.

#### Voir aussi

- Le schéma électrique.

## 10.4 Recherche et résolution des dysfonctionnements

### 10.4.1 Le moteur ne démarre pas

Contrôlez les éléments suivants :

- le niveau du réservoir à carburant ;
- le niveau d'huile ;
- l'état de la batterie (est-elle bien chargée ?) ;
- la position de la clé de batterie ;
- les coupe-circuits.

### 10.4.2 Effectuer des tests

Effectuez quelques tests pour vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

- 1 Effectuez les tests suivants :
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule avance ?
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule recule ?
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule est à l'arrêt ?
  - Les courroies peuvent-elles tourner ?
  - Les pick-ups peuvent-ils se lever et s'abaisser ?
- 2 Contrôlez le fonctionnement de tous les capteurs.

### 10.4.3 Tableau des défauts sur l'écran de commande

Tous les défauts du moteur sont affichés à l'écran sous la forme d'un code SPN et FMI. Pour une explication de la cause, voir [« 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 191](#).

Les défauts restants sont affichés à l'écran sans code SPN ou FMI. Le tableau ci-dessous vous propose un aperçu de ces défauts.

N°	Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
-	<b>Défaut Moteur Thermique</b>		Voir <a href="#">« 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 191</a> .
-	Régénération Filtre Particules nécessaire		
A-140	<b>Alimentation Basse MC050-110 Module 1</b>	L'alimentation électrique du module 1 est trop basse.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.

N°	Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
A-141	<b>Alimentation Haute MC050-110 Module 1</b>	L'alimentation électrique du module 1 est trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-150	<b>Alimentation Basse OX024-110 Extension</b>	L'alimentation électrique du module est trop basse.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-151	<b>Alimentation Haute OX024-110 Extension</b>	L'alimentation électrique du module est trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-500	<b>Alimentation Basse Ecran</b>	Au démarrage : batterie insuffisamment chargée. Pendant le fonctionnement : alternateur défectueux	Voir « <a href="#">8.2.59 Vérifier l'alimentation des modules</a> » à la page 104.
A-501	<b>Alimentation Haute Ecran</b>	Tension maximum dépassée sur l'écran.	Voir « <a href="#">8.2.59 Vérifier l'alimentation des modules</a> » à la page 104.
C-100	<b>Communication CAN Ecran</b>	Plus de communication CAN avec l'écran.	Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-104	<b>Communication CAN Joystick</b>	Plus de communication CAN avec le joystick.	Contrôlez l'alimentation électrique. Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-105	<b>Communication CAN OX 024-110 Extension</b>	Plus de communication CAN avec le module OX 024-110	Contrôlez l'alimentation électrique. Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-200	<b>Communication CAN Moteur</b>	Plus de communication CAN avec le moteur.	Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
E-100	<b>Défaut Capteur Pédale Accélérateur</b>	Câblage du capteur défectueux. Défaut du capteur.	Vérifiez le câblage et le capteur.
E-105	<b>Défaut capteur niveau gasoil</b>	Câblage du capteur défectueux. Défaut du capteur.	Vérifiez le câblage et le capteur.
E-106	<b>Défaut Capteur Pression Gavage Pompe Avancement</b>	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
E-107	<b>Défaut Capteur Pression Gavage Pompe Récolte</b>	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
E-120	<b>Défaut Capteur Vitesse Avancement</b>	Défaut au capteur de la vitesse des roues.	Testez le capteur. Remplacez le capteur au plus vite.
E-121	<b>Défaut Capteur Vitesse Courroies</b>	Le capteur vitesse courroies est défectueux.	Remplacez le capteur au plus vite.
E-122	<b>Court-circuit interrupteur feux travail</b>	L'interrupteur des feux de travail a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-123	<b>Court-circuit sélecteur modes avancement</b>	Le sélecteur des modes d'avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-124	<b>Court-circuit capteur vitesse Avancement</b>	Le capteur vitesse avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-125	<b>Court-circuit capteur vitesse Courroies</b>	Le capteur vitesse courroies a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-126	<b>Court-circuit capteur niveau huile hydraulique</b>	Le capteur contrôlant le niveau de l'huile hydraulique a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-127	<b>Court-circuit capteur Colmatage Gavage Pompe Avancement</b>	Le capteur de la pompe avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.

N°	Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
E-128	<b>Fil coupé capteur Colmatage Gavage Pompe Avancement</b>	Le câblage du capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement est interrompu.	Vérifiez si un fil du câblage est cassé. Remplacez le câblage.
E-129	<b>Court-circuit capteur Colmatage Gavage Pompe Récolte</b>	Le capteur de la pompe récolte a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-130	<b>Fil coupé capteur Colmatage Gavage Pompe Récolte</b>	Le câblage du capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte est interrompu.	Vérifiez si un fil du câblage est cassé. Remplacez le câblage.
G-101	<b>Défaut Niveau Bas Huile Hydraulique</b>	Fuite	Contrôlez la présence de fuites sur l'installation hydraulique. <a href="#">« 10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique » à la page 152.</a> Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et remplissez si nécessaire.
G-105	<b>Température Haute Huile Hydraulique</b>	Le radiateur pour l'huile hydraulique ne fonctionne pas de manière efficace. Qualité insuffisante de l'huile hydraulique.	Voir <a href="#">« 10.2.15 Nettoyer les radiateurs » à la page 143.</a> Voir <a href="#">« 10.2.30 Analyser l'huile hydraulique » à la page 150.</a>
G-107	<b>Capteur(s) désactivé(s)</b>	Des capteurs ont été désactivés sur l'écran de commande.	Si des capteurs sont défectueux, ils doivent être remplacés dès que possible. Activez tous les capteurs.
G-108	<b>Niveau bas gasoil</b>	Il n'y a presque plus de carburant.	Remplissez le réservoir à carburant. Voir <a href="#">« 10.3.11 Remplir le réservoir à carburant » à la page 167.</a>
G-109	<b>Niveau très bas gasoil</b>	Il n'y a presque plus de carburant.	Remplissez le réservoir à carburant. Voir <a href="#">« 10.3.11 Remplir le réservoir à carburant » à la page 167.</a>
G-117	<b>Défaut Colmatage Filtre a Air</b>	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le. Voir le manuel DEUTZ.
G-118	<b>Défaut Colmatage Filtre a Huile</b>	Le filtre hydraulique est encrassé.	Remplacez le filtre hydraulique. Voir <a href="#">« 10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique » à la page 153.</a>
G-119	<b>Colmatage gavage pompe avancement</b>	Le fil du capteur est cassé. Blocage du filtre de la pompe de gavage avancement.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez le câblage du capteur. Remplacez le filtre de la pompe de gavage avancement. Contactez Depoortere SA.
G-120	<b>Colmatage gavage pompe récolte</b>	Le fil du capteur est cassé. Blocage du filtre de la pompe de gavage récolte.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez le câblage du capteur. Remplacez le filtre de la pompe de gavage récolte. Contactez Depoortere SA.
G-121	<b>Défaut Pression Basse Gavage Avancement</b>	La pression de gavage de la pompe avancement est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir <a href="#">« 10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique » à la page 150.</a> Contactez Depoortere SA.

N°	Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
G-122	<b>Défaut Pression Très Basse Gavage Avancement</b>	La pression de gavage de la pompe avancement est beaucoup trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir « <a href="#">10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique</a> » à la page 150. Contactez Depoortere SA.
G-123	<b>Défaut Pression Basse Gavage Récolte</b>	La pression de gavage de la pompe récolte est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir « <a href="#">10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique</a> » à la page 150. Contactez Depoortere SA.
G-124	<b>Défaut Pression Très Basse Gavage Récolte</b>	La pression de gavage de la pompe récolte est beaucoup trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir « <a href="#">10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique</a> » à la page 150. Contactez Depoortere SA.
G-128	<b>Contact Siege Chauffeur Non Détecté</b>	Le conducteur n'est pas assis sur le siège de conduite. Le capteur du siège de conduite est défectueux.	Asseyez-vous sur le siège de conduite. Remplacez le capteur.
G-134	<b>Emballement moteur</b>	Ceci peut se produire lorsque la machine descend une pente.	Tirez le joystick vers vous pour freiner.
G-500	<b>Problème Ecriture Date / Heure</b>	Il y a un problème de communication avec le composant électronique « Real Time Clock ».	Contactez Depoortere SA.
G-501	<b>Problème Initialisation Switch Vidéo</b>	Ne s'applique pas.	Ne s'applique pas.
G-502	<b>Problème Mémoire Données</b>	Problème lors de la lecture ou de l'écriture des données (compteurs, etc.) enregistrées dans la mémoire.	Contactez Depoortere SA.
G-503	<b>Problème Communication Fonctionnement Restreint</b>	L'écran ne peut pas accéder à la configuration du contrôleur.	Contactez Depoortere SA.
S-100	<b>Problème Pilotage Pompe Avancement</b>	Le pilotage de la pompe avancement rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir « <a href="#">8.2.55 Consulter le fonctionnement de la pompe hydraulique</a> » à la page 102.
S-102	<b>Problème Pilotage Pompe Récolte</b>	Le pilotage de la pompe récolte rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir « <a href="#">8.2.55 Consulter le fonctionnement de la pompe hydraulique</a> » à la page 102.

#### Voir aussi

- « [6 Aperçu des défauts moteur Deutz](#) » à la page 191



# 11 Arrêt et mise au rebut

## 11.1 Arrêt de la machine

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir [« 8.2.50 Contrôler si le frein de parking est actionné » à la page 101.](#)
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

## 11.2 Mise au rebut de la machine

- 1 Arrêtez la machine. Voir [« 11.1 Arrêt de la machine » à la page 175.](#)
- 2 Démontez la batterie.
- 3 Retirez toutes les substances dangereuses de la machine. Avant cela, lisez attentivement la fiche de données de sécurité des substances dangereuses. Voir [« 4.7 Substances dangereuses » à la page 57.](#)
  - Huile hydraulique. Voir [« 11.2.1 Vider le réservoir hydraulique » à la page 175.](#)
  - Liquide de lave-glace. Démontez et videz le réservoir.
  - Carburant. Voir [« 11.2.2 Vider le réservoir à carburant » à la page 176.](#)
  - Graisse.
  - Huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.
  - Liquide de refroidissement du moteur. Voir le manuel livré avec le moteur DEUTZ.
  - Liquide de refroidissement de la clim. Demandez à une entreprise reconnue et qualifiée de le retirer.



### DANGER

Vous ne pouvez PAS retirer le liquide de refroidissement de la clim vous-même. Tous les travaux sur la clim sont soumis à une réglementation européenne sévère.

- 4 Démontez la totalité des conduites et des filtres hydrauliques, et récupérez toute l'huile.
- 5 Démontez tous les conduits de graissage.
- 6 Démontez tous les câbles et composants électriques.
- 7 Démontez tous les composants en plastique.
- 8 Démontez les roues et les pneus en caoutchouc.
- 9 Mettez au rebut les différents types de matériaux conformément à la réglementation locale en vigueur.

### 11.2.1 Vider le réservoir hydraulique

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité de l'huile hydraulique utilisée.

Videz le réservoir d'huile hydraulique pendant que l'huile est chaude, elle sera ainsi plus liquide.



## ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 150 litres ;
- tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 3/4" (20 mm) ;
- chiffons.

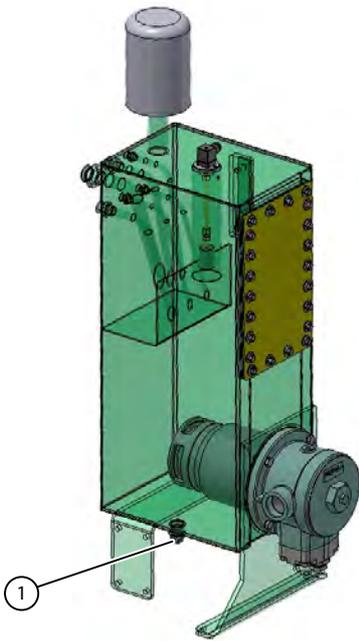


Fig. 118 Vider le réservoir d'huile hydraulique

- 1 Placez le bac de récupération au plus près du réservoir hydraulique.
- 2 Dévissez l'embout de vidange (1), attachez le tuyau sur l'embout de vidange et collectez l'huile.
- 3 Retirez les filtres hydrauliques des pompes et récupérez l'huile hydraulique.

## 11.2.2 Vider le réservoir à carburant

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du carburant utilisé.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 170 litres.

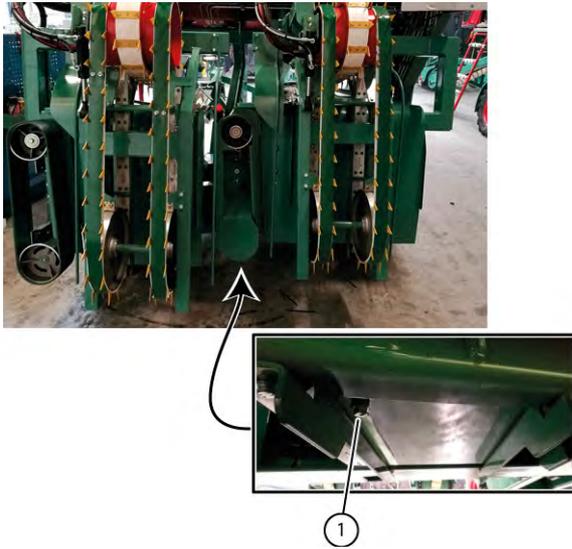


Fig. 119 Vider le réservoir à carburant

- 1 Placez le bac de récupération sous l'embout de vidange (1) du réservoir à carburant.
- 2 Dévissez l'embout de vidange et collectez le carburant.



#### ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

## 11.3 Consignes de sécurité pour le démontage

Voir [« 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance »](#) à la page 133.



# Index

## A

- Accessoires 45
- Air conditionné 32
  - allumer 76
  - nettoyer le radiateur 143
- Alignement
  - de la rangée 48
- Alimentation
  - contrôler 104
- Antipatinage
  - activer/désactiver 96
- Aperçu de la machine 18, 23
- Armoire électrique 38
- Arrêt d'urgence 34
  - appuyer 57
  - emplacement 50
- Arrêter
  - arrêter la machine en toute sécurité 134
  - machine 75
  - moteur 75
- Avancement 89
- Avant filtre 40

## B

- Batterie
  - entretenir 152
  - vérifier 152
- Blocage
  - enlever mécaniquement 94
  - rechercher et supprimer la cause 97
  - retirer de la zone de dépôt (via l'écran de commande) 95
  - retirer de la zone de dépôt (via la télécommande) 94
  - retirer de la zone de dépôt (via le bouton) 95
  - retirer manuellement 97
- Boîte à outils 44
- Bouton
  - examiner le fonctionnement 103

- Boutons de commande
  - cabine 30

## C

- Cabine
  - aperçu 24
  - boutons de commande 30
  - entrer 75
  - nettoyer 144
  - nettoyer le filtre à air 149
  - porte 25
  - sortir 75
  - vérifier le filtre à air 149
- Calendrier de lubrification 154
- Caméra 36
- Capteur
  - allumer ou éteindre 107
  - aperçu 45
  - éteindre 105
  - examiner le fonctionnement 103
  - remplacer 168
  - siège de conduite 50
- Capteur de présence siège de conduite 50
- Carburant 57
  - autorisé 167
  - contrôler le niveau 166
- Certificats 188
- Champs
  - mettre en mode champs 84
- Chargement
  - mettre en mode chargement 89
- Charger
  - la machine sur le camion 59
- Chauffage
  - allumer 76
- Clé 63
- Clé de batterie 24

- Clignotant
    - contrôler le fonctionnement 103
  - Clim 44
  - Colonne de direction 33
  - Commande 67
    - instructions 74
    - organes 67
  - Composant hydraulique
    - remplacer 164
  - Compteur 98
    - réinitialiser 100
  - Compteur annuel 98
    - réinitialiser 100
  - Compteur d'hectares 98
    - réinitialiser 100
  - Compteur horaire 98
    - réinitialiser 100
  - Compteur journalier 98
    - réinitialiser 100
  - Compteur kilométrique 98
    - réinitialiser 100
  - Conduire
    - sur la voie publique 120
    - sur la voie publique – précautions 119
  - Configuration 121
  - Configuration initiale
    - écran de commande 188
  - Consignes de sécurité
    - démontage 177
    - environnement 53
    - machine 52
    - personnes 51
    - protection individuelle 53
    - spécifiques 51
  - Console de commande 34, 69
  - Contrôleur 39
    - contrôler l'alimentation 104
  - Coupe-circuit
    - remplacer 169
  - Courant
    - éteindre 56
  - Courroie
    - augmenter la vitesse 94
    - faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 98
    - régler la courroie de pied 128
  - réglage la tension de la courroie intermédiaire 127
  - Courroie de dépôt
    - augmenter la vitesse 94
    - faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 98
  - Courroie de pied
    - régler 128
  - Courroie de transport
    - augmenter la vitesse 94
    - faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 98
    - raccourcir 124
    - régler la roue porteuse 130
    - régler la tension 123
    - remplacer 164
    - remplacer un picot 168
    - vérifier l'état et l'alignement 148
    - vérifier la tension 140
  - Courroie intermédiaire
    - régler la tension 127
- ## D
- Décharger la machine du camion 59
  - Déclaration CE 187
  - Défaut
    - consulter l'historique 104
    - écran de commande 170
    - supprimer 101
    - supprimer l'historique 105
  - Démarrage
    - moteur ne démarre pas 170
  - Démarrer
    - machine 75
    - moteur 74
  - Démontage
    - consignes de sécurité 177
  - Dent
    - remplacer 165
    - vérifier 146
  - Dépannage technique
    - défauts sur écran de commande 170
  - Déplacer
    - machine 59
    - pick-up gauche 92
  - Descendre
    - pick-up 91
  - Description 23
  - Désignation
    - des pièces de la machine 24

## DEUTZ

défauts moteur 191

## Diagnostic

pompe hydraulique 102

Diesel. Voir Carburant

## Dispositifs de sécurité

représentation 49

Disposition de la machine 24

## Distance

entre les rangées de lin déposé 92  
régler 108  
rodage et épandage 98

Données relatives à la machine 20

DPA 5, 98

régler 108

DRAHY 5, 23

Durée de vie 17

## E

Échelle 27

## Éclairage

feux de travail 29

Écran 36

Écran de commande 34, 72

configuration initiale 188  
défaut 170  
fonctions communes 82  
régler l'heure 78  
régler la date 77  
régler la langue 77  
régler la luminosité 77  
régler le mode jour ou nuit 77  
saisir le mot de passe 100

## Emplacement

arrêt d'urgence 50

Enceinte du moteur 42

## Entrée

regarder 102, 103

## Entrée analogique

consulter 102

## Entrée et sortie TOR

examiner 103

Entreposage 59, 60

## Épandage

distance 98

Équipements de protection individuelle 53

## État

de la machine 48  
du lin 48

## Éteindre

machine 75  
moteur 75

Extincteur 37, 63

## F

### Feu

allumer ou éteindre 78  
allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine 78

Feu de travail 29

allumer ou éteindre (cabine) 78

### Feu stop

contrôler le fonctionnement 103

Fiche de données de sécurité 57

### Filtre

nettoyer l'avant filtre 143  
remplacer les filtres de gavage 140

Filtre à air 40

nettoyer l'avant filtre 143  
nettoyer la cabine 149  
pression 103  
vérifier la cabine 149

### Filtre de gavage

remplacer 140

Fonctionnement 47

qualité 48

Formulaires 188

Fournis 63

### Frein

vérifier le fonctionnement 145

### Frein de parking

commande 70  
contrôler 101

## G

Garantie 187

Graisse 57

## Guide

régler 130  
régler (roue de jauge) 122  
vérifier l'usure 147

Gyrophare 28

## H

Hauteur 20

Hiver 60

Huile 57

analyser l'huile hydraulique 150  
changer l'huile hydraulique 151  
pression 103  
remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique 153  
température 103  
type d'huile hydraulique 138  
type d'huile moteur 138  
vérifier le niveau d'huile hydraulique 150

Huile hydraulique 57

analyser 150  
changer 151  
nettoyer le radiateur 143  
remplacer le filtre d'aspiration 153  
type 138  
vérifier le niveau 150

Huile moteur 57

Humidité relative 20

## I

I100 39

Identification 18

Indication du type 18

Installation 63

Installation électrique

vérifier 153

Installation hydraulique

vérifier les fuites 152

## J

Joystick 34, 67

aperçu visuel 68, 199  
contrôler le fonctionnement 101

## K

K100 39

K200 39

## L

Largeur 20

Lave-glace 28

Liaison boulonnée

vérifier 139

Lin

retourner 47

Liquide de lave-glace 57

réservoir 28  
type 138  
vérifier le niveau 147

Liquide de refroidissement

clim 57  
niveau 103

Liquide de refroidissement clim

type 138

Liquide de refroidissement moteur

type 138

Liquide de refroidissement pour le moteur 57

Liste de contrôle

mise en service 65

Liste des pièces de rechange

voir liste fournie séparément. 194

Logiciel

sécurité 50  
version 102

Longueur 20

Lubrifiant

type 138

Lubrification

points importants 154

Lubrifier

roue de jauge 154

## M

Machine

- accessoires à prévoir soi-même 63
  - accessoires fournis 63
  - arrêter en toute sécurité 134
  - démarrer 75
  - état 48
  - éteindre 75
  - lire les heures 101
  - mettre au rebut 175
  - mettre de côté après utilisation 119
  - mettre hors service 175
  - nettoyer 138
  - remorquer avec un moteur défectueux 158
  - remorquer avec un moteur en état de marche 157
  - soulever 160
  - version 23
- Maintenance 133
- consignes de sécurité 133
  - corrective 157
  - fiche 192
  - préventive 135
  - programme 135
- Manuel
- vérifier 65
- Manuel d'utilisation 63
- vérifier 65
- Menu 80
- aperçu 81
- Mesures de sécurité 50
- Mise au rebut 175
- Mise en service 65
- liste de contrôle 65
- Mise hors service 175
- Mode
- changer 83
  - mettre en mode champs 84
  - mettre en mode chargement 89
  - mettre en mode route 86
  - mettre en mode sur place 88
  - modifier le mode d'avancement 90
- Mode Champ 82
- Mode chargement 82
- Mode d'avancement
- modifier 90
- Mode épandage
- activer/désactiver 93
- Mode Route 82
- Module
- contrôler l'alimentation 104
- Montage 63
- Monter
- pick-up 91
- Mot de passe
- saisir 100
- Moteur 20
- consulter l'information moteur 103
  - contrôleur 39
  - défauts 191
  - démarrer 74
  - éteindre 75
  - lire les heures 101
  - ne démarre pas 170
  - nettoyer le radiateur 143
  - vérifier les connexions 140
- ## N
- Nettoyer 138
- à l'air comprimé 138
  - avant filtre 143
  - avec un nettoyeur à haute pression 138
  - cabine 144
  - le radiateur de la clim et de l'huile hydraulique 143
  - radiateur 143
- Niveau sonore 20
- ## O
- Options 45
- ## P
- Paramètre
- configuration initiale 188
  - configurer 105
  - configurer « DONNEES INTERNE » 115
  - configurer « GESTION CAMERA » 116
  - configurer « GESTION DPF » 117
  - configurer « GESTION SORTIES » 114
  - configurer « MOTEUR THERMIQUE (commerçant) » 109
  - configurer « MOTEUR THERMIQUE (fabricant) » 110
  - configurer « PARAMETRES ECRAN » 117
  - configurer « RECOLTE » 108
  - configurer « RECOLTE (commerçant) » 109
  - configurer « TABLEAU DE BORD » 116
  - configurer « TRANSMISSION (commerçant) » 111
  - configurer « TRANSMISSION (fabricant) » 111
- Paramètre d'usine 188
- Pare-soleil
- dérouler 74
  - enrouler 74
- Phare
- contrôler le fonctionnement 103
- Pick-up 40

déplacer 92  
descendre manuellement (lorsque le moteur ne fonctionne pas) 119  
lubrifier le vérin 156  
monter/descendre 91  
régler la hauteur 121  
vérifier le caoutchouc 147

## Picot

remplacer 168

## Pictogramme 54

## Plaque signalétique 18

## Pneu

vérifier la pression 145  
vérifier la pression de la roue de jauge 144

## Points importants pour la lubrification 154

## Pompe

diagnostic 102  
éteindre 57

## Pompe hydraulique

consulter le fonctionnement 102  
éteindre 57

## Porte 25

## Porte coulissante 25

## Préface 3

## Pression

filtre à air 103  
régler la roue de jauge 122  
vérifier la pression des pneus 145  
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 144

## Pression des pneus

roue de jauge 122

## Production

données de la machine 21

## Programme de maintenance

opérateur 135  
partenaire de service autorisé 137  
technicien de maintenance 136  
technicien de maintenance spécialisé 137

## PU 5

## Puissance 20

## PWM 5

## Q

## Qualité

du travail 48

## R

### Racleur

régler 125  
remplacer 162

### Radiateur 44

nettoyer 143

### Rangée

alignement 48

### Recherche des dysfonctionnements 170

### Refroidissement 44

### Régime moteur 103

### Réglage

déplacer le pick-up gauche 92  
distance entre le lin déposé 92

### Régler l'heure de l'écran de commande 78

### Régler la date de l'écran de commande 77

### Régler la langue de l'écran de commande 77

### Régler la luminosité de l'écran de commande 77

### Régler le mode jour de l'écran de commande 77

### Régler le mode nuit de l'écran de commande 77

### Remorquer

machine avec un moteur défectueux 158  
machine avec un moteur en état de marche 157

### Représentation

de la machine 18  
dispositifs de sécurité 49

### Réservoir

couper 141  
du liquide de lave-glace 28  
huile hydraulique 37  
hydraulique 37

### Réservoir à carburant 37

remplir 167  
vider 176

### Réservoir d'huile hydraulique

vider 175

### Réservoir du liquide de lave-glace 28

### Réservoir hydraulique 37

couper 141

### Résolution 170

### Résolution des problèmes 170

### Responsabilité 187

Retourner le lin 47

Rétroviseur 27

Rodage

distance 98

Roue

serrer les écrous 145

vérifier la pression des pneus 145

vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 144

Roue avant

lubrifier la charnière 155

Roue de jauge

lubrifier 154

régler la pression des pneus 122

régler les guides 122

vérifier la pression des pneus 144

vérifier le jeu 147

Roue porteuse

régler 130

Roue propulsive

régler 128

Route

mettre en mode route 86

## S

Schéma électrique 195

Schéma hydraulique 197

Sécurité 49

maintenance 133

signes et symboles 54

via le logiciel 50

Siège

conducteur 32

de conduite 32

passager 33

Siège de conduite 32

capteur de présence 50

régler. Voir le manuel d'utilisation du siège de conduite

Siège passager 33

Signal 51

contrôler le fonctionnement 103

Signal d'avertissement 51

Signalisation

contrôler le fonctionnement 103

Son de l'alarme

contrôler le fonctionnement 103

Sonde de niveau

examiner le fonctionnement 103

Sortie

regarder 103

Souder 161

Soulever 160

Stockage 60

Substances dangereuses 57

Sur place

mettre en mode sur place 88

Symbole 54

## T

Tambour de pick-up

remplacer la dent 165

vérifier les dents 146

Télécommande 39, 73

activer 79

contrôler le fonctionnement 102

désactiver 79

régler la vitesse 109

Température ambiante 20

Température de l'eau 103

Tension

vérifier la courroie de transport 140

Test

effectuer 170

Tige de guidage élastique en forme de queue de cochon

régler 122

Transport 59

Transporter. Voir Déplacer

Triangle de signalisation 63

Trousse de secours 63

Tuyau

remplacer 164

Type 20

## U

Unité de commande 34

Urgence 56

## Usage

interdit 17  
prévu 17

Usage interdit 17

Usage prévu 17

## V

Version 23

## Vitesse

augmenter la vitesse des courroies 94  
maximale 21

Vitesse de réaction 113

Vitesse de travail 48

Vitesse maximale 21

## Volant

incliner 118  
régler la hauteur 118

Vue arrière 24

Vue de dessus 18

Vue de face 23

## Z

Zone d'acquiescement Voir Zone de dépôt

Zone de dépôt 41



Cette machine répond à l'ensemble des dispositions découlant des directives mentionnées ci-dessous :

Numéro	Titre
2006/42/CE	Directive du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte)
2014/30/UE	Directive du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

Cette machine répond à l'ensemble des dispositions découlant des normes harmonisées mentionnées ci-dessous :

Référence	Titre
-	-
-	-

Cette machine répond à toutes les dispositions des normes et spécifications techniques utilisées et reprises ci-dessous :

Référence	Titre
-	-
-	-

Lieu : Beveren-Leie	Identité et signature de la personne habilitée à établir la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire.
Date d'établissement de la déclaration : 01/01/2018	

## 4 Certificats et formulaires spécifiques

Ne s'applique pas.

## 5 Configuration initiale

### 5.1 Configuration initiale de l'écran de commande

Vous trouverez dans ce tableau un aperçu de toutes les valeurs configurées lors de la livraison de la machine.

Si vous modifiez une valeur, vous pouvez retrouver la valeur initiale dans le tableau.

Vous pouvez également réinitialiser tous les paramètres. Voir [« 8.2.74 Configurer les paramètres « DONNEES INTERNE » » à la page 115.](#)

## 5.2 Paramètres « GESTION CAPTEURS »

Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du commerçant.

Parameters	Uitleg
Désactive Capteur Pression Gavage Avancement	0
Désactive Capteur Pression Gavage Courroies	0
Désactive Capteur Colmatage Gavage Avancement	0
Désactive Capteur Colmatage Gavage Courroies	0
Désactive Sonde niveau gasoil	0
Désactive Capteur Vitesse Avancement	0
Désactive Capteur Vitesse Courroies	0
Désactive Capteur Niveau Huile Hydraulique	0
Désactive Capteur Colmatage filtre à huile	0
Désactive Pédale avancement	0

## 5.3 Paramètres « RECOLTE »

Parameters	Uitleg
DPA entree champ	0 %
DPA Sortie Champ	0 %
DPA accélère	0 %
DPA Travail	180 %
Limitation de vitesse DPA	0.50 km / h
Distance débouillage arrière	100 cm
Distance entrée champ	0 m
Distance sortie champ	1 m

## 5.4 Paramètres « RECOLTE (commerçant) »

Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du commerçant.

Parameters	Uitleg
Autorisation saturation DPA	1
Vitesse débouillage sens arrière	0.10 %
Vitesse débouillage sens avant	0.80 %
Option télécommande	1
Guidage Pick-up sans ventilation (= Déplacement Pick-up sans refroidissement)	1

## 5.5 Paramètres « MOTEUR THERMIQUE (commerçant) »

Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du commerçant.

Paramètres	Uitleg
Régime moteur champ	600 rpm
Régime moteur route	600 rpm
Régime moteur Sur Place	600 rpm
Régime moteur chargement	600 rpm
Régime moteur Télécommande	600 rpm
Régime moteur Ralenti	600 rpm

## 5.6 Paramètres « MOTEUR THERMIQUE (fabricant) »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.7 Paramètres « TRANSMISSION (commerçant) »

Uniquement disponible après avoir saisi le code secret du commerçant.

Parameters	Uitleg
Vitesse max. sens arrière mode route	75 %
Vitesse max. sens arrière mode champ	75 %
Vitesse max. sens avant mode route	100 %
Vitesse max. sens avant mode champ	100 %
Option anti patinage	1
Limite vitesse avancement mode route	27.50 km/h
Limite vitesse avancement mode champ	15 km/h

## 5.8 Paramètres « TRANSMISSION (fabricant) »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.9 Paramètres « GESTION SORTIES »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.10 Paramètres « DONNEES INTERNE »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.11 Paramètres « TABLEAU DE BORD »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.12 Paramètres « GESTION CAMERA »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.13 Paramètres « PARAMETRES ECRAN »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 5.14 Paramètres « GESTION DPF »



### REMARQUE

Ces paramètres sont uniquement disponibles pour le fabricant !

## 6 Aperçu des défauts moteur Deutz

Vous pouvez télécharger l'aperçu des défauts moteur sur [serdia.deutz.com](http://serdia.deutz.com).

- 1 Choisissez **SerDia 2010**.
- 2 Dans la colonne **Documentation**, choisissez le fichier **DEUTZ Trouble Code List EMR4\_DE\_EN.pdf**.





## **8 Liste des pièces de rechange**

La liste des pièces de rechange est fournie séparément.

## **9 Schémas électriques**



## **10 Schémas hydrauliques**



## **11 Aperçu visuel des fonctions du joystick**

